

Kit scarico completo Racing - 96481653AA

Racing complete exhaust system kit - 96481653AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali

Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

Important

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

Notes

It supplies useful information about the operation in progress.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. A) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes

Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

Notes

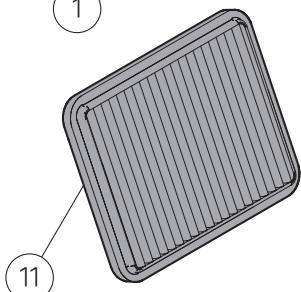
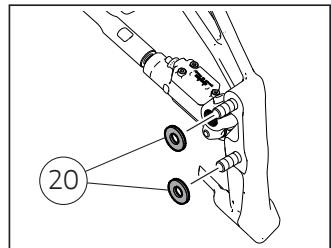
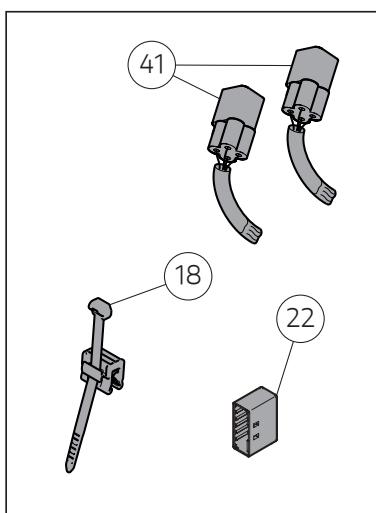
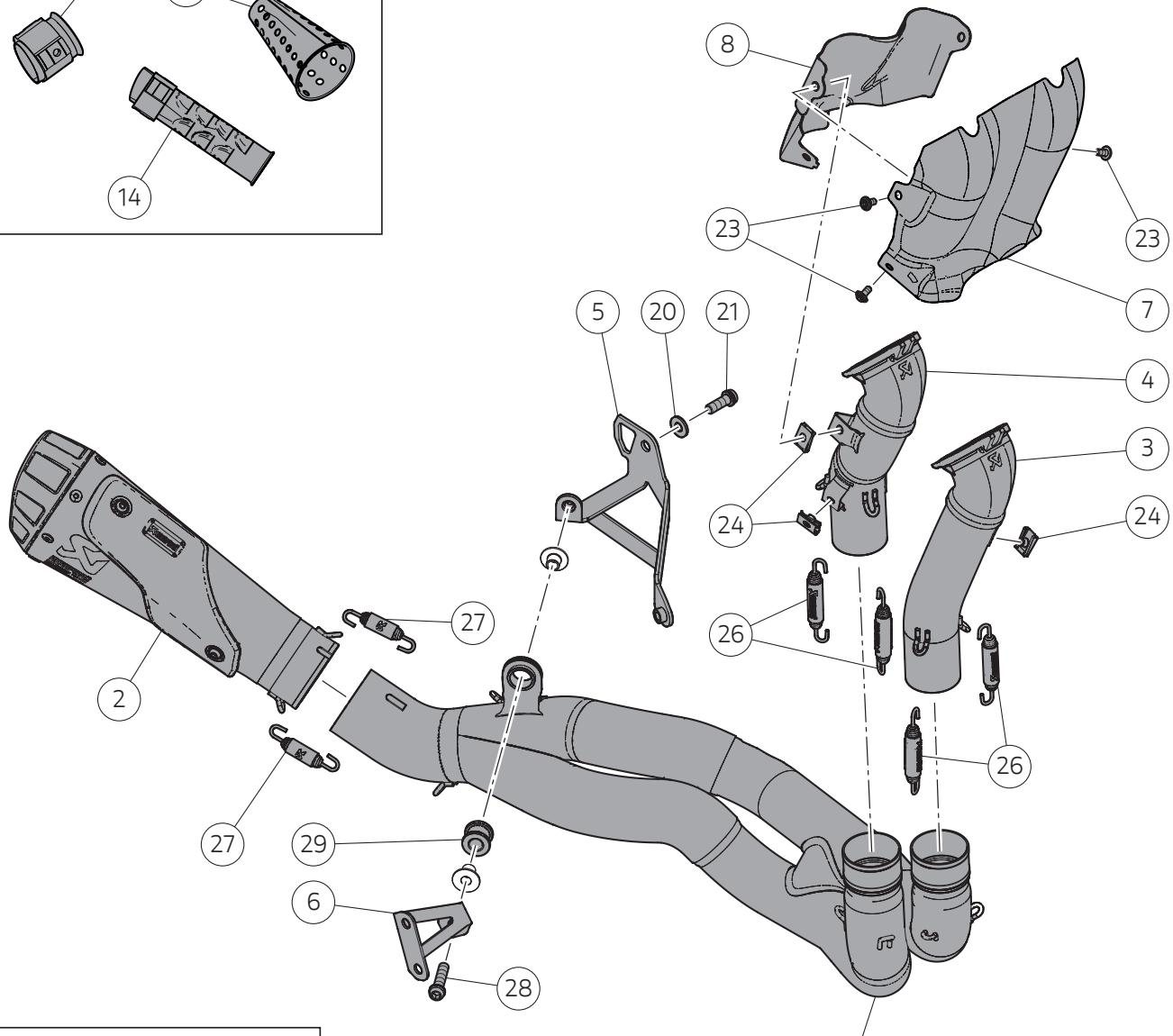
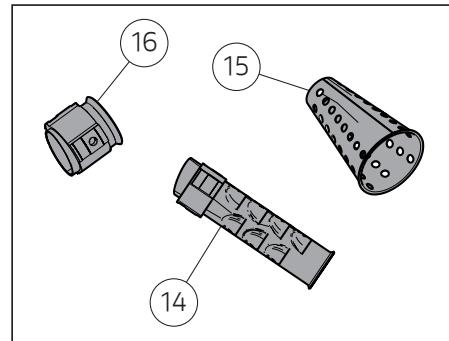
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



**Importante**

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

**Attenzione**

Il presente kit di scarico è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del kit, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

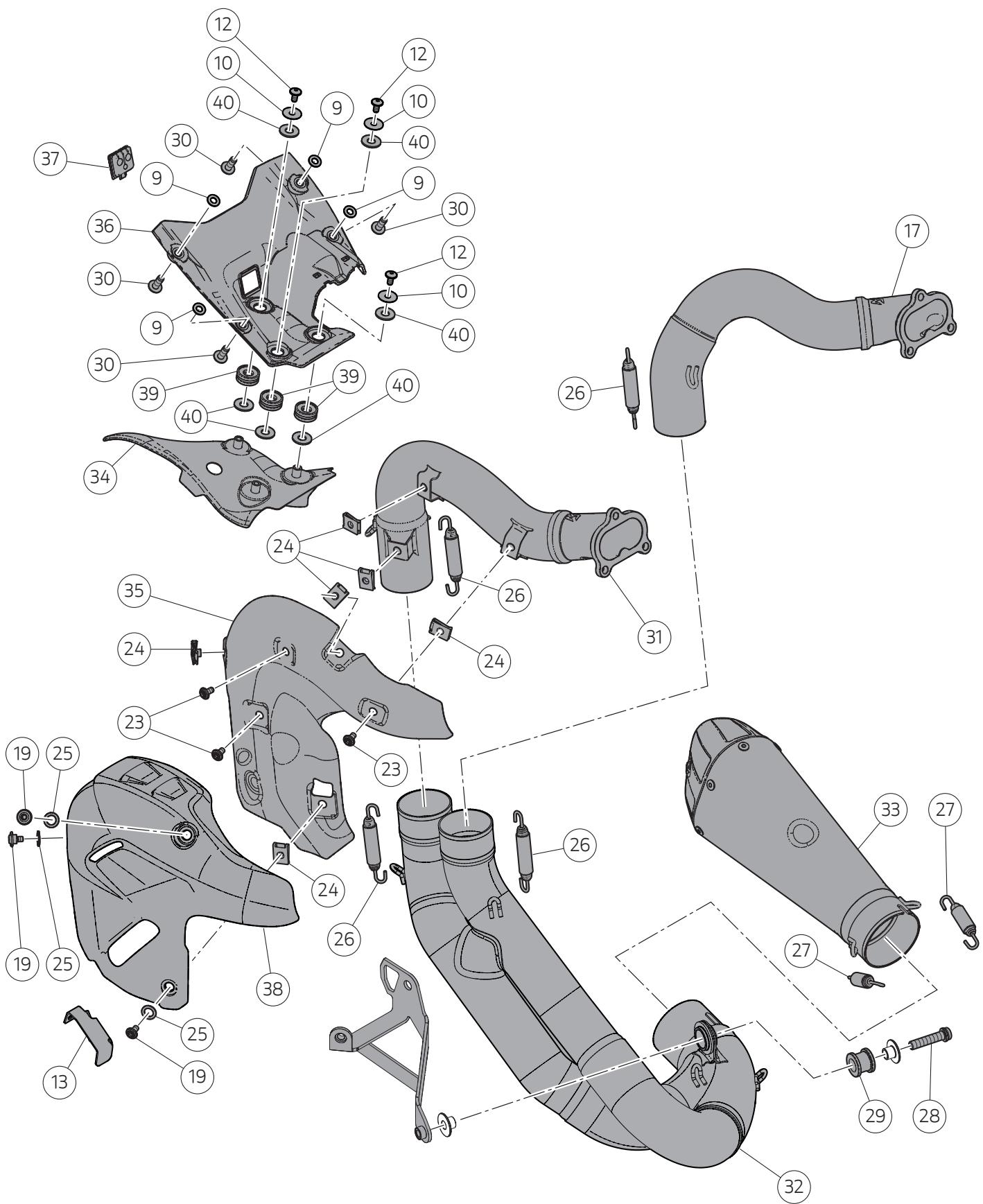
**Important**

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

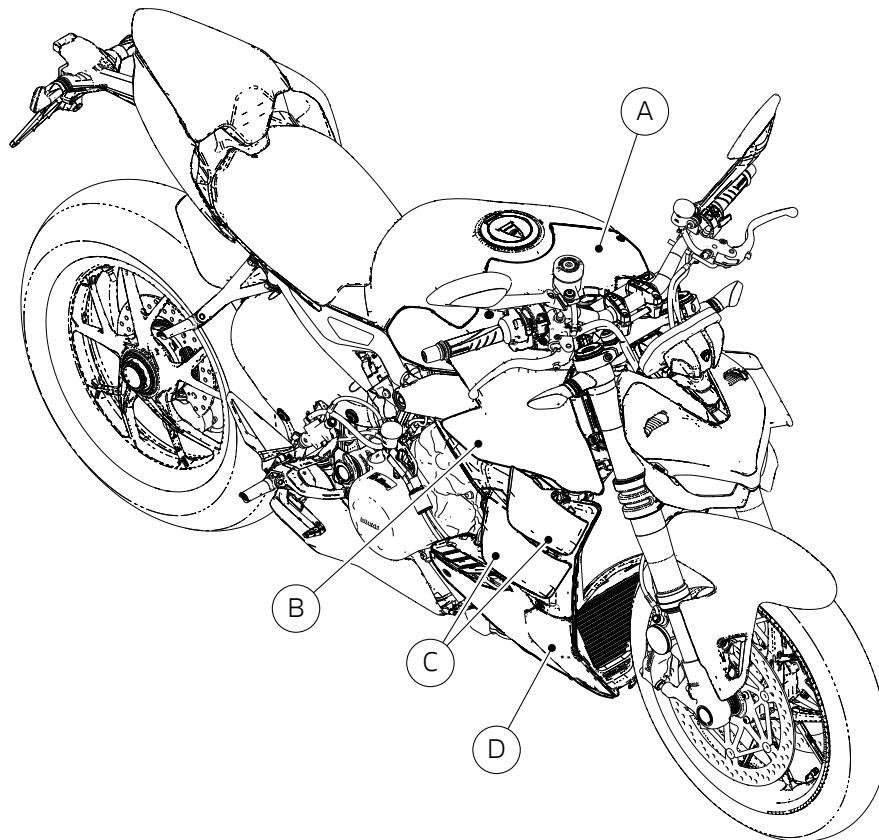
**Warning**

This exhaust kit is for exclusive racing use (e.g., competitive trials on race tracks). After installing the kit, the motorcycle cannot be ridden on public roads. The owner agrees to abide by the laws and regulations in force concerning racing use and racing motorcycles.

Pos.	Denominazione	Name
1	Collettore bancata anteriore	Front bank manifold
2	Silenziatore destro	RH silencer
3	Collettore sinistro testa anteriore	Front cylinder head LH manifold
4	Collettore destro testa anteriore	Front cylinder head RH manifold
5	Staffa supporto collettori	Manifold support bracket
6	Staffa supporto collettore bancata anteriore	Front bank manifold support bracket
7	Paracalore bancata anteriore	Front bank heat guard
8	Paracalore posteriore	Rear heat guard
9	Rosetta piana	Flat washer
10	Rosetta piana	Flat washer
11	Filtro aria	Air filter
12	Vite TBEIF M5x10	TBEIF screw M5x10
13	Piastrino protezione switch	Switch protection plate
14	Riduttore fonico silenziatore destro	RH silencer dB killer
15	Riduttore fonico silenziatore sinistro	LH silencer dB killer
16	Riduttore fonico silenziatore sinistro	LH silencer dB killer
17	Collettore sinistro testa posteriore	Rear cylinder head LH manifold
18	Fascetta Hellermann	Hellermann tie
19	Vite TCEIF M5x9	TCEIF screw M5x9
20	Rosetta piana	Flat washer
21	Vite TCEIF M8x22	TCEIF screw M8x22
22	Tappo connettore	Connector plug
23	Vite TBEI M5x10	TBEI screw M5x10
24	Clip M5	M5 clip
25	Rosetta in nylon	Nylon washer
26	Molla scarico lunga	Long exhaust spring



27	Molla scarico corta	Short exhaust spring
28	Vite TCEIF M8x35	TCEIF screw M8x35
29	Gommino	Rubber block
30	Vite TBEIF M6x16	TBEIF screw M6x16
31	Collettore destro testa posteriore	Rear cylinder head RH manifold
32	Collettore bancata posteriore	Rear bank manifold
33	Silenziatore sinistro	LH silencer
34	Paracalore superiore in lamiera	Upper metal sheet heat guard
35	Paracalore bancata posteriore laterale	Side rear bank heat guard
36	Cover inferiore codone	Lower tail guard cover
37	Gommino passaggio cavi	Cable grommet
38	Paracalore bancata posteriore in carbonio	Carbon rear bank heat guard
39	Gommino siliconico	Silicone rubber block
40	Rosetta aramidica	Aramid washer
41	Tappo sonda ossigeno	Oxygen sensor plug



Smontaggio componenti originali

⚠ Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

⚠ Attenzione

L'impianto di scarico può essere caldo, anche dopo lo spegnimento del motore; prestare molta attenzione a non toccare con nessuna parte del corpo l'impianto di scarico e a non parcheggiare il veicolo in prossimità di materiali infiammabili (compreso legno, foglie, ecc.).

Smontaggio carene

Rimuovere la cover centrale serbatoio (A), la cover destra serbatoio (B), le ali (C) e il puntale destro (D) seguendo quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene laterali".

Ripetere le stesse procedure sul lato sinistro del motoveicolo.

Removing the original components

⚠ Warning

Engine and exhaust system parts become hot when using the motorcycle, and remain hot for a long time after the engine has run. To handle these parts, use heat-resistant gloves or wait for them to cool down.

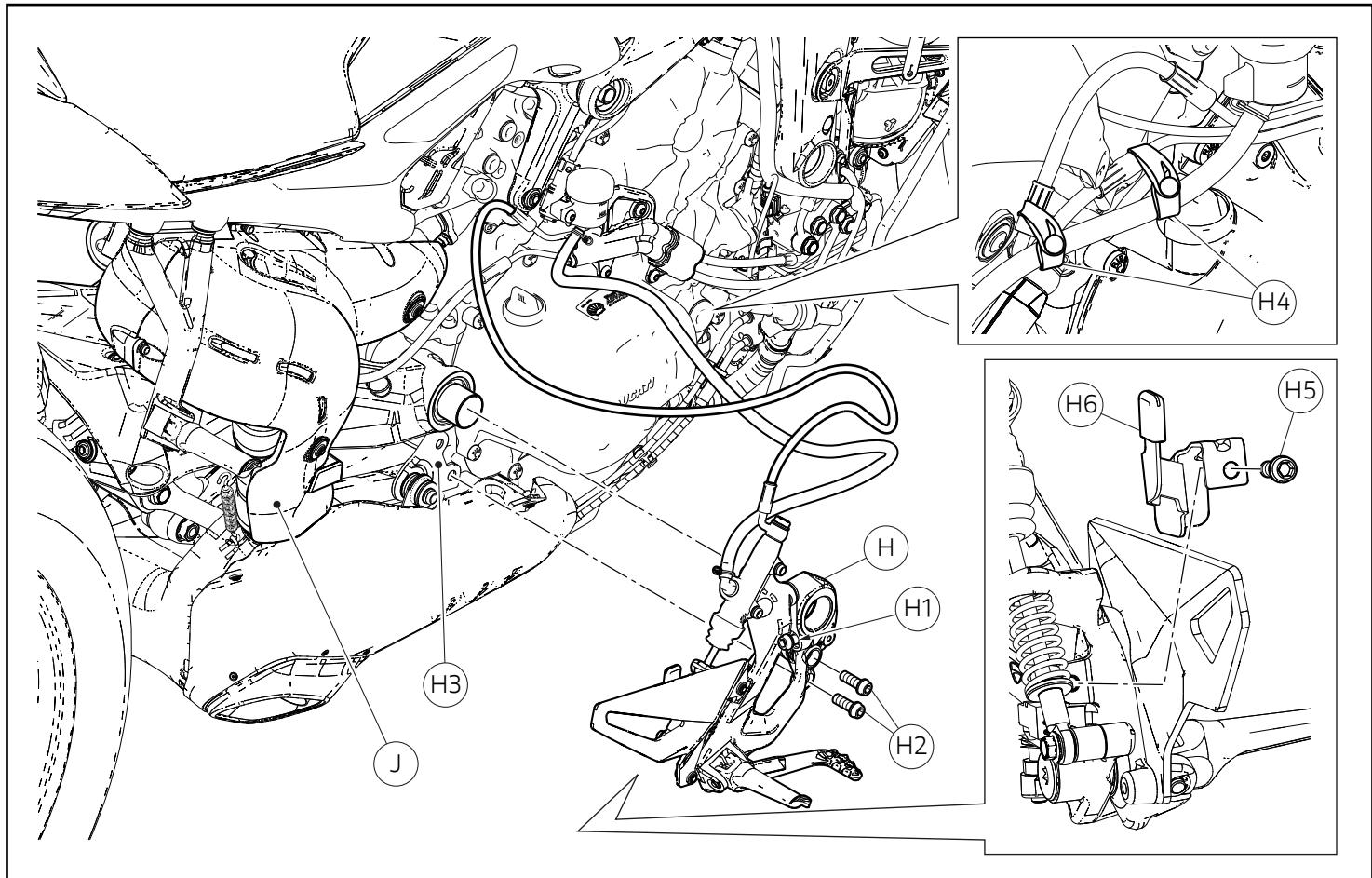
⚠ Warning

The exhaust system might be hot, even after engine is switched off; pay particular attention not to touch exhaust system with any body part and do not park the vehicle next to inflammable material (wood, leaves etc.).

Removing the fairing

Remove the tank central cover (A), the tank RH cover (B), wings (C) and RH lug (D) following the instructions on the workshop manual in the section "Removing the side fairings".

Repeat the same procedure on the left side of the motorcycle.



Smontaggio gruppo piastra portapedana destra

Operando sul lato destro del motoveicolo, rimuovere le n. 2 fascette in gomma (H4), allentare la vite (H1) senza rimuoverla e svitare le n.2 viti (H2). Scostare e supportare adeguatamente il gruppo piastra portapedana destra (H) sfilandola dal paracalore (J) e dalla piastra (H3).

Importante

Prestare attenzione a non danneggiare i cablaggi vincolati alla piastra (H).

Svitare la vite (H5) e rimuovere il piastrino (H6) comprensivo di gommino. Dopo lo smontaggio del gruppo piastra portapedana destra (H) impuntare di nuovo le n.2 viti (H2) alla piastra (H3).

Importante

Durante lo smontaggio del gruppo piastra portapedana destra (H), proteggere adeguatamente il silenziatore e il coperchio frizione.

Removing RH footpeg holder plate unit

Working on the RH side of the motorcycle, remove the no. 2 rubber ties (H4), loosen screw (H1) without removing it, and loosen the no.2 screws (H2). Move aside and duly support the RH footpeg holder plate unit (H), sliding it out of heat guard (J) and plate (H3).

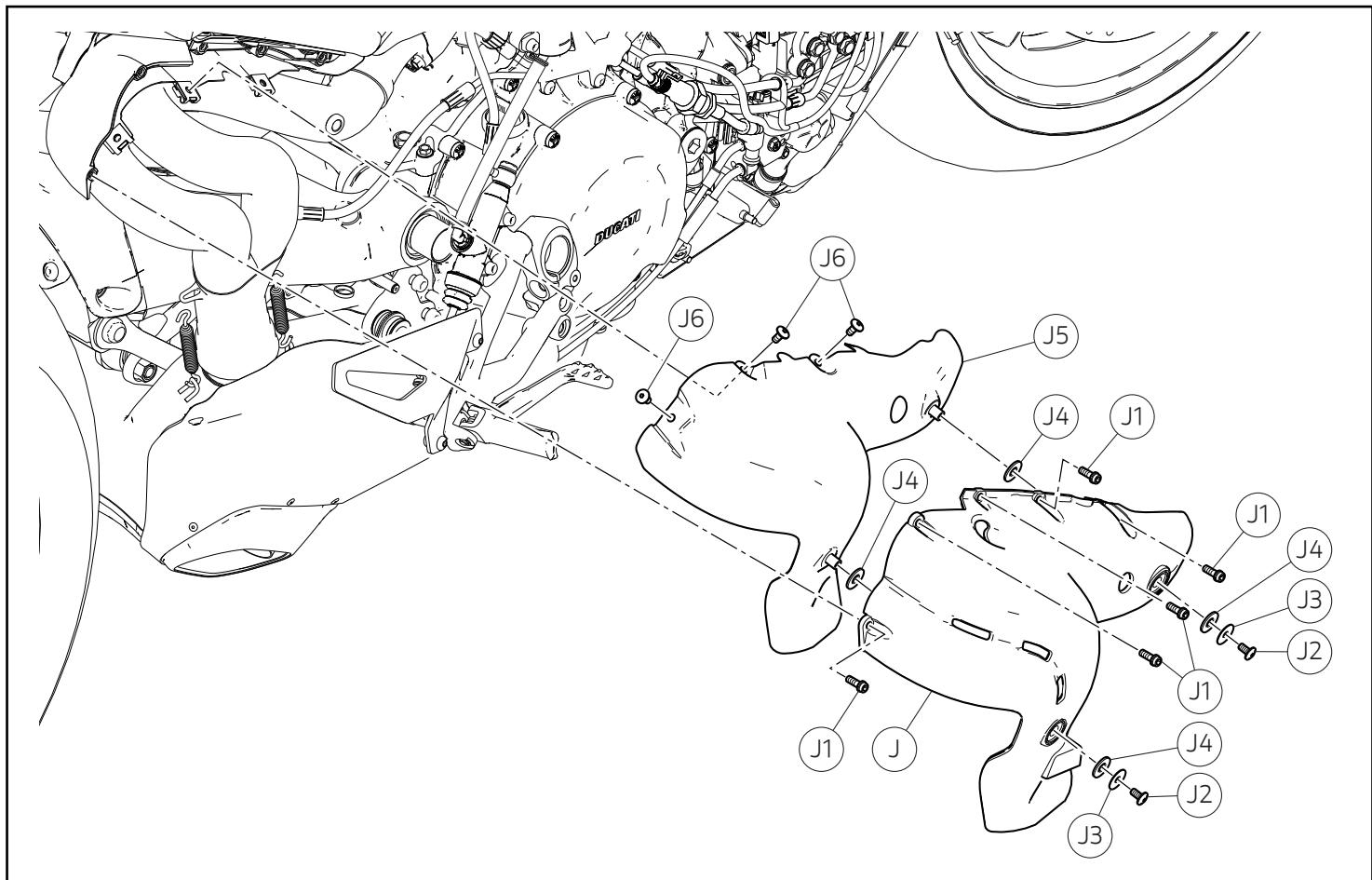
Important

Pay attention not to damage the wirings tied to the plate (H).

Loosen the screw (H5) and remove plate (H6) with rubber element. After removing the RH footpeg holder plate unit (H), start the 2 screws (H2) to the plate (H3).

Important

When removing the RH footpeg holder plate unit (H) suitably protect the silencer and the clutch cover.

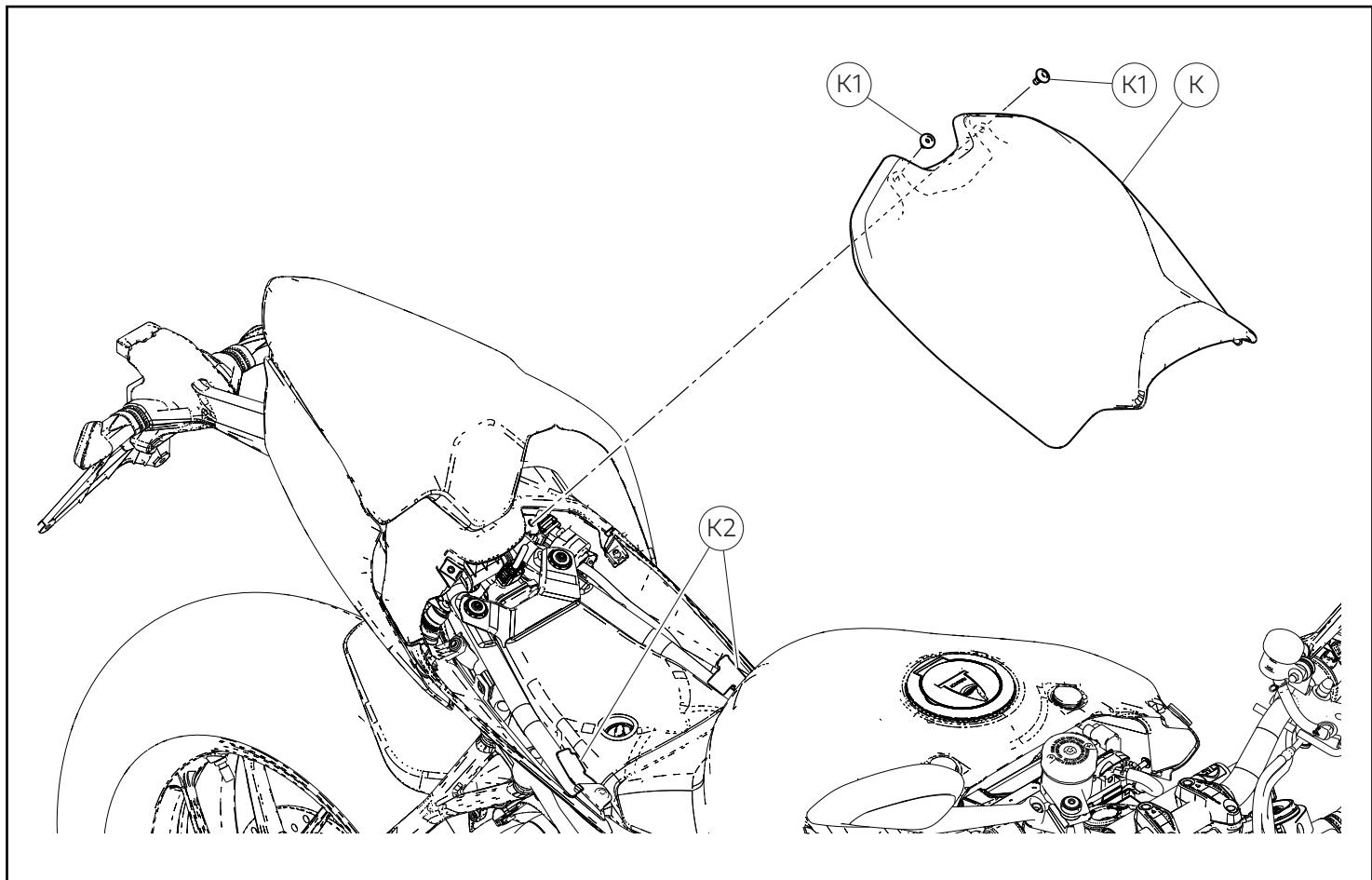


Smontaggio paracalori laterali posteriori

Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare le n.5 viti (J1) e le n.2 viti (J2) con rosetta (J3) e rondella aramidica (J4). Rimuovere il paracalore in plastica (J) prestando attenzione alle n.2 rondelle aramidiche (J4) presenti all'interno. Svitare le n.3 viti (J6) e rimuovere il paracalore in lamiera (J5). Recuperare la vite (J2) e la rosetta (J3).

Removing the rear side heat guards

Working on motorcycle RH side, loosen no.5 screws (J1) and the 2 screws (J2) with washer (J3) and aramid washer (J4). Remove the plastic heat guard (J) paying attention to the 2 internal aramid washers (J4). Loosen the no.3 screws (J6) and remove the sheet heat guard (J5). Collect the screw (J2) and washer (J3).

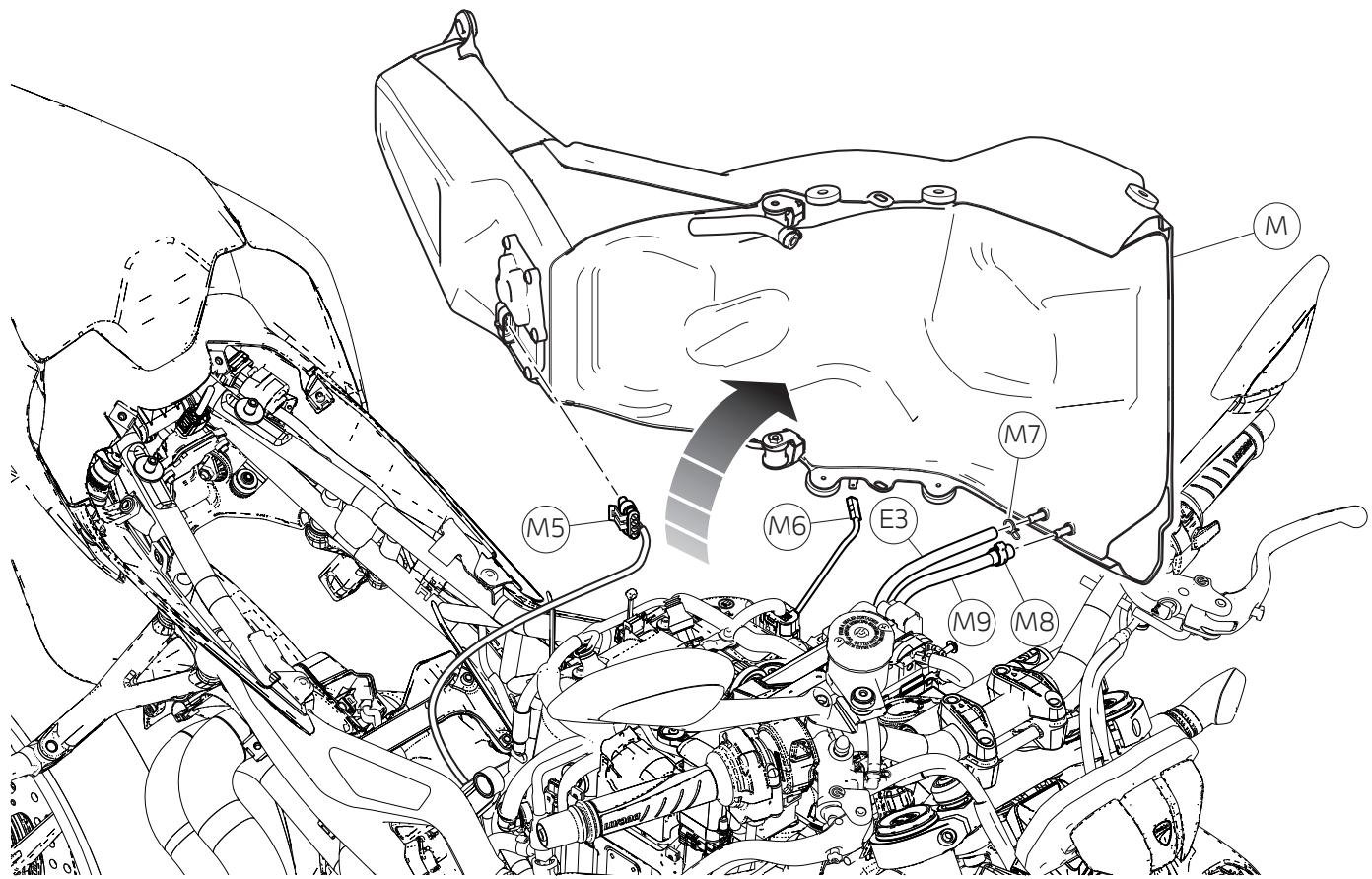
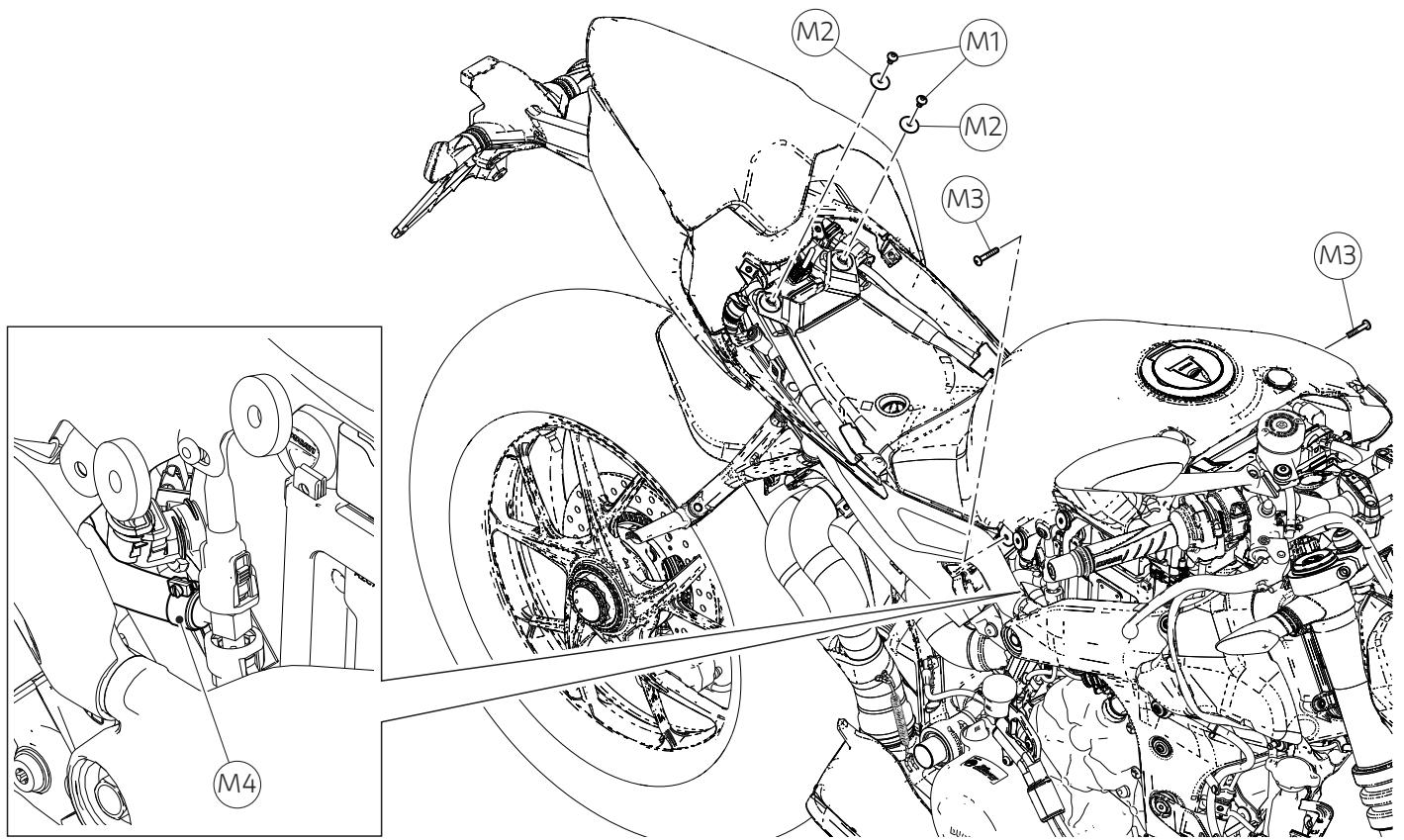


Smontaggio sella

Sollevare i n.2 lembi posteriori della sella (K) e svitare le n.2 viti (K1). Rimuovere la sella (K) tirandola verso il posteriore del moto-veicolo in modo da sfilare la sella (K) dalle staffe (K2).

Removing the seat

Lift the 2 rear edges of the seat (K) and loosen the 2 screws (K1). Remove seat (K) pulling it towards the rear side of the motorcycle in order to slide it out from brackets (K2).



Smontaggio serbatoio carburante



Attenzione

Con apposita strumentazione, è consigliabile, svuotare il serbatoio, prima di effettuarne lo smontaggio.

Svitare le n.2 viti (M1) con rosetta (M2) e le n.2 viti laterali (M3). Allentare la fascetta (M4) e scollegare il tubo alimentazione.

Allentare la fascetta (M7) e scollegare il tubo drenaggio serbatoio (E3). Allentare la fascetta (M8) e scollegare il tubo sfiato canister (M9). Scollegare il cavo di massa (M6) e sollevare il serbatoio (M). Scollegare il connettore (M5) dalla pompa carburante e rimuovere il serbatoio (M) prestando attenzione a non rovinarlo.



Note

E' consigliabile tappare il tubo di alimentazione e i raccordi del serbatoio benzina.

Removing the fuel tank



Warning

We recommend emptying the tank with the dedicated equipment before disassembly.

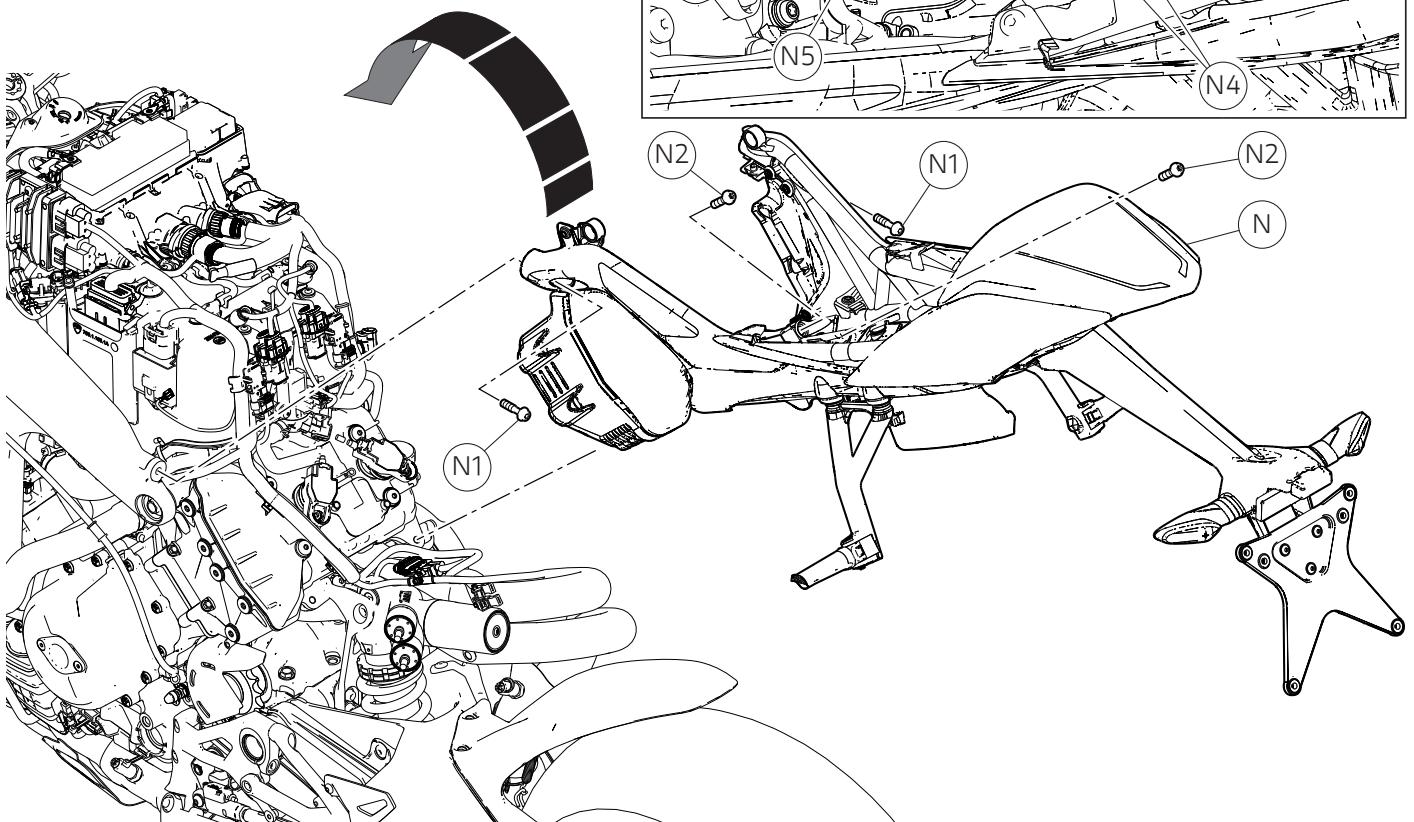
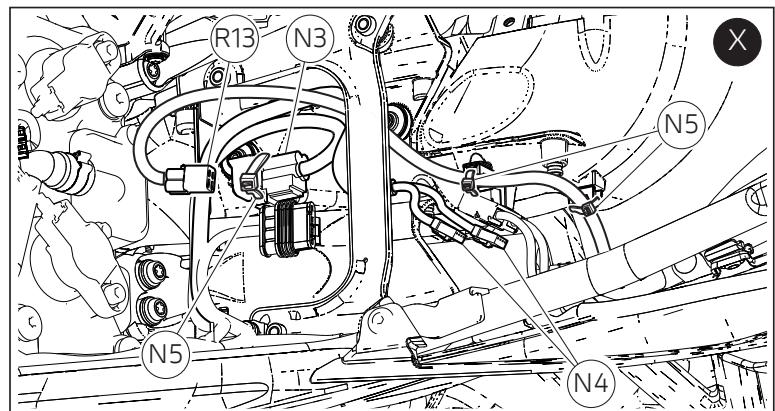
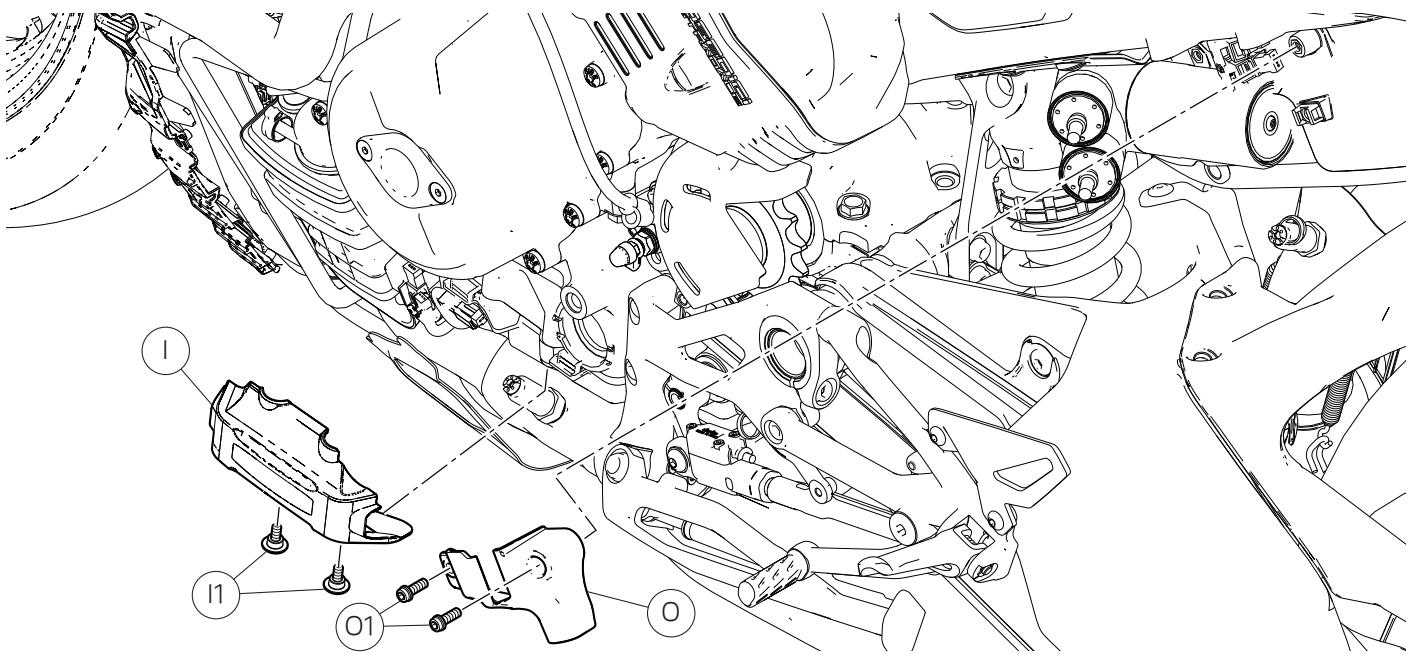
Loosen no.2 screws (M1) with washer (M2) and no.2 side screws (M3). Loosen the clamp (M4) and disconnect the delivery pipe.

Loosen clamp (M7) and disconnect the tank drain pipe (E3). Loosen the clamp (M8) and disconnect the canister breather pipe (M9). Disconnect the ground cable (M6) and lift the tank (M). Disconnect connector (M5) from the fuel pump and remove the tank (M) paying attention not to damage it.



Notes

It is recommended to plug the delivery pipe and the unions of the fuel tank.



Smontaggio cover connettori

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (I1).e rimuovere la cover (I).

Operando sullo stesso lato, svitare le n.2 viti (O1). Rimuovere la cover connettori (O).

Smontaggio gruppo telaietto posteriore

Note

Prima dello smontaggio del gruppo telaietto (N), proteggere adeguatamente il fronte del motoveicolo.

Scollegare il connettore (R13) del cablaggio sonda ossigeno posteriore (N3). Rimuovere le n.2 fascette (N5) di fissaggio del cablaggio sonda ossigeno posteriore, come mostrato in figura (X).

Note

Per le versioni S vscollegare i n.2 connettori (N4) del cablaggio ammortizzatore posteriore, come mostrato in figura (X).

Operando su entrambi i lati del motoveicolo svitare le n.2 viti inferiori (N2) di fissaggio del gruppo telaietto (N) al blocco motore. Operando su entrambi i lati del motoveicolo svitare le n.2 viti superiori (N1) di fissaggio del gruppo telaietto (N) al telaio. Sollevare e capovolgere il gruppo telaietto (N) posizionandolo adeguatamente sul fronte del motoveicolo prestando attenzione a non danneggiare i cablaggi.

Removing the connector cover

Working on motorcycle left hand side, loosen no.2 screws (I1) and remove cover (I).

Working on the same side, loosen the no.2 screws (O1). Remove the connector cover (O).

Removing the rear subframe assembly

Notes

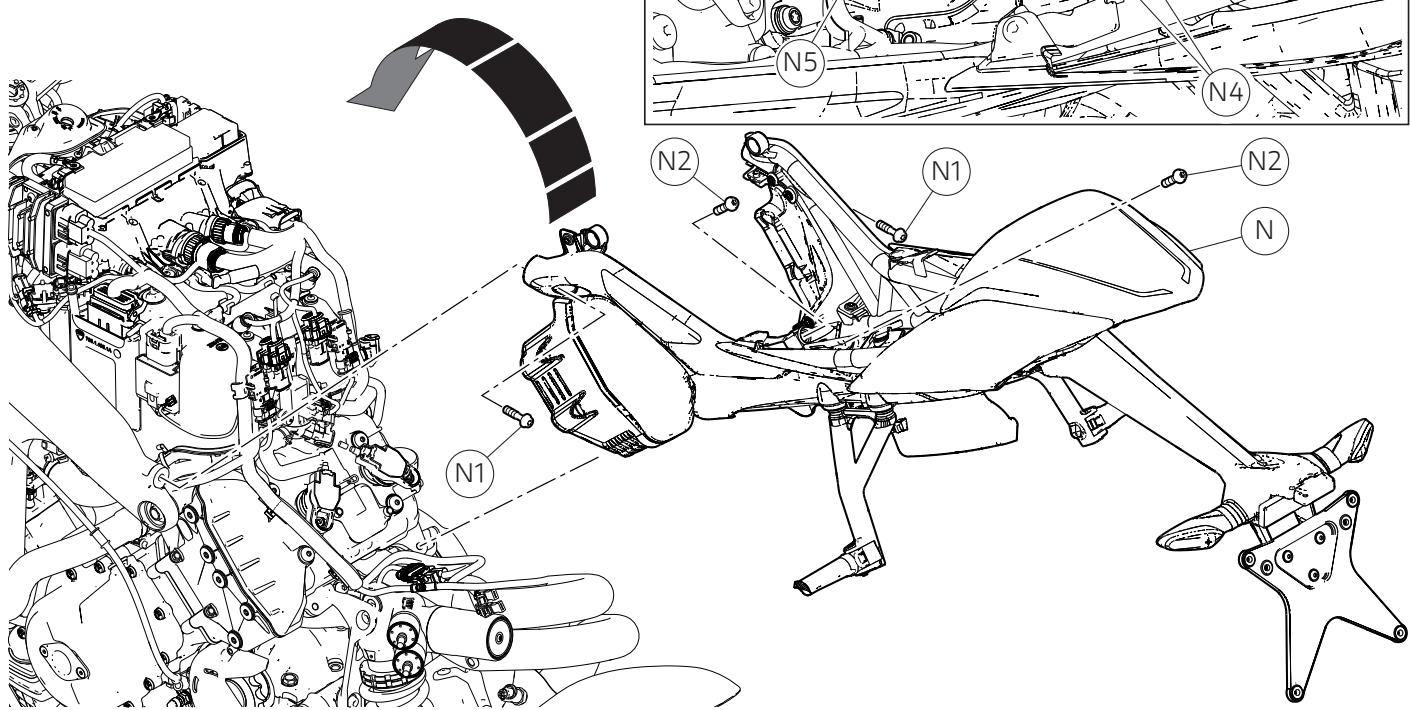
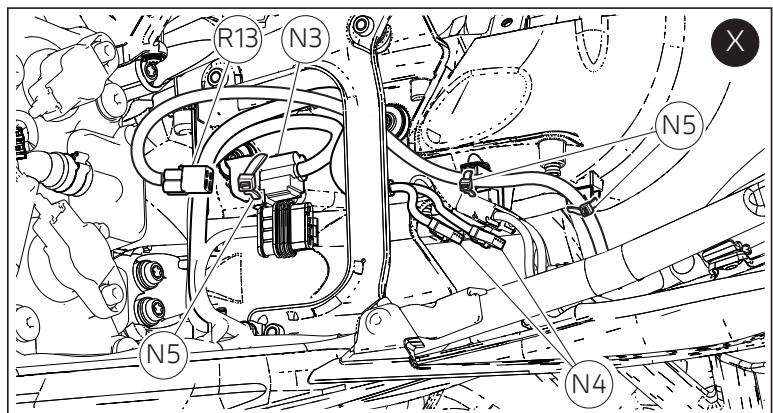
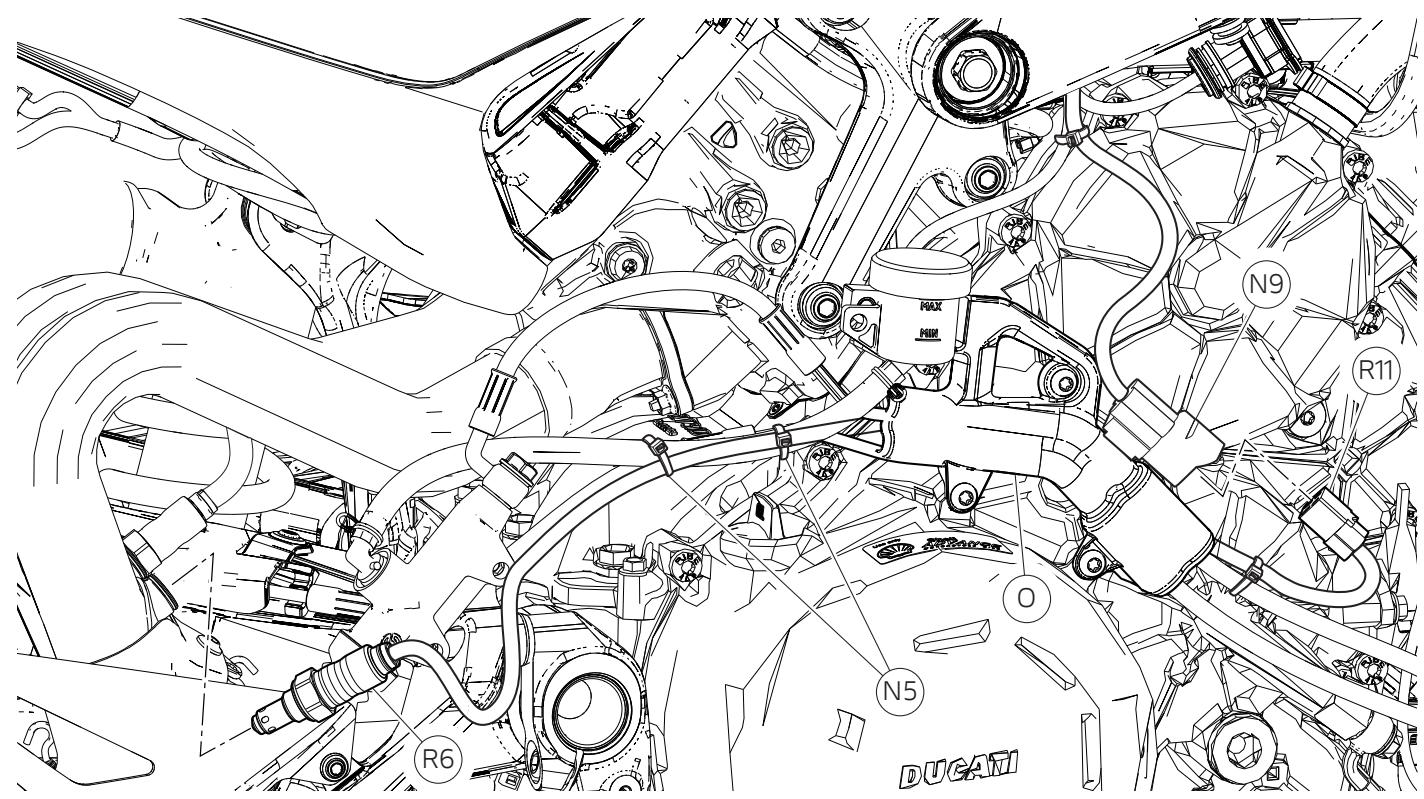
Before removing the subframe unit (N), properly protect the front side of the motorcycle.

Disconnect connector (R13) of the rear oxygen sensor wiring (N3). Remove the 2 ties (N5) that retain the rear lambda sensor wiring, as shown in the figure (X).

Notes

For the S versions, disconnect the 2 connectors (N4) of the rear shock absorber wiring, as shown in the figure (X).

Working on both sides of the motorcycle, loosen no.2 lower screws (N2) that retain the subframe unit (N) to the engine block. Working on both sides of the motorcycle, loosen no.2 upper screws (N1) that retain the subframe unit (N) to the frame. Lift and turn upside down the subframe unit (N) by correctly positioning it on the front side of the motorcycle paying attention not to damage the wirings.



Smontaggio gruppo telaietto posteriore (per modelli versione Euro5)



Tutti i modelli versione Euro5, sono dotati di n.2 sonde ossigeno posteriori.

Operando sul lato destro del motoveicolo, rimuovere le n.2 fascette a strappo piccole (N5) liberando il cablaggio sonda ossigeno posteriore. Collegare il connettore (R11) del cavo sonda ossigeno posteriore dal connettore (N9) ramo cablaggio sonda ossigeno posteriore. Sfilare il cavo sonda ossigeno posteriore dalla staffa guidatubi (O), prestando attenzione a non danneggiarlo. Svitare e rimuovere la sonda ossigeno posteriore (R6) dal collettore di scarico testa posteriore.



Prima dello smontaggio del gruppo telaietto (N), proteggere adeguatamente il fronte del motoveicolo.

Scollegare il connettore (R13) del cablaggio sonda ossigeno posteriore (N3). Rimuovere le n.2 fascette (N5) di fissaggio del cablaggio sonda ossigeno posteriore, come mostrato in figura (X).



Per le versioni S vscollegare i n.2 connettori (N4) del cablaggio ammortizzatore posteriore, come mostrato in figura (X).

Operando su entrambi i lati del motoveicolo svitare le n.2 viti inferiori (N2) di fissaggio del gruppo telaietto (N) al blocco motore. Operando su entrambi i lati del motoveicolo svitare le n.2 viti superiori (N1) di fissaggio del gruppo telaietto (N) al telaio. Sollevare e capovolgere il gruppo telaietto (N) posizionandolo adeguatamente sul fronte del motoveicolo prestando attenzione a non danneggiare i cablaggi.

Removing the rear subframe unit (for Euro5 version models)



All Euro5 version models feature no.2 rear oxygen sensors.

Working on motorcycle RH side, remove no.2 small self-locking ties (N5), releasing the rear oxygen sensor wiring. Disconnect connector (R11) of the rear oxygen sensor cable from connector (N9) of the rear oxygen sensor wiring branch. Slide the rear oxygen sensor cable out of the hose bracket (O), taking care not to damage it. Loosen and remove the rear lambda sensor (R6) from the rear cylinder head exhaust manifold.



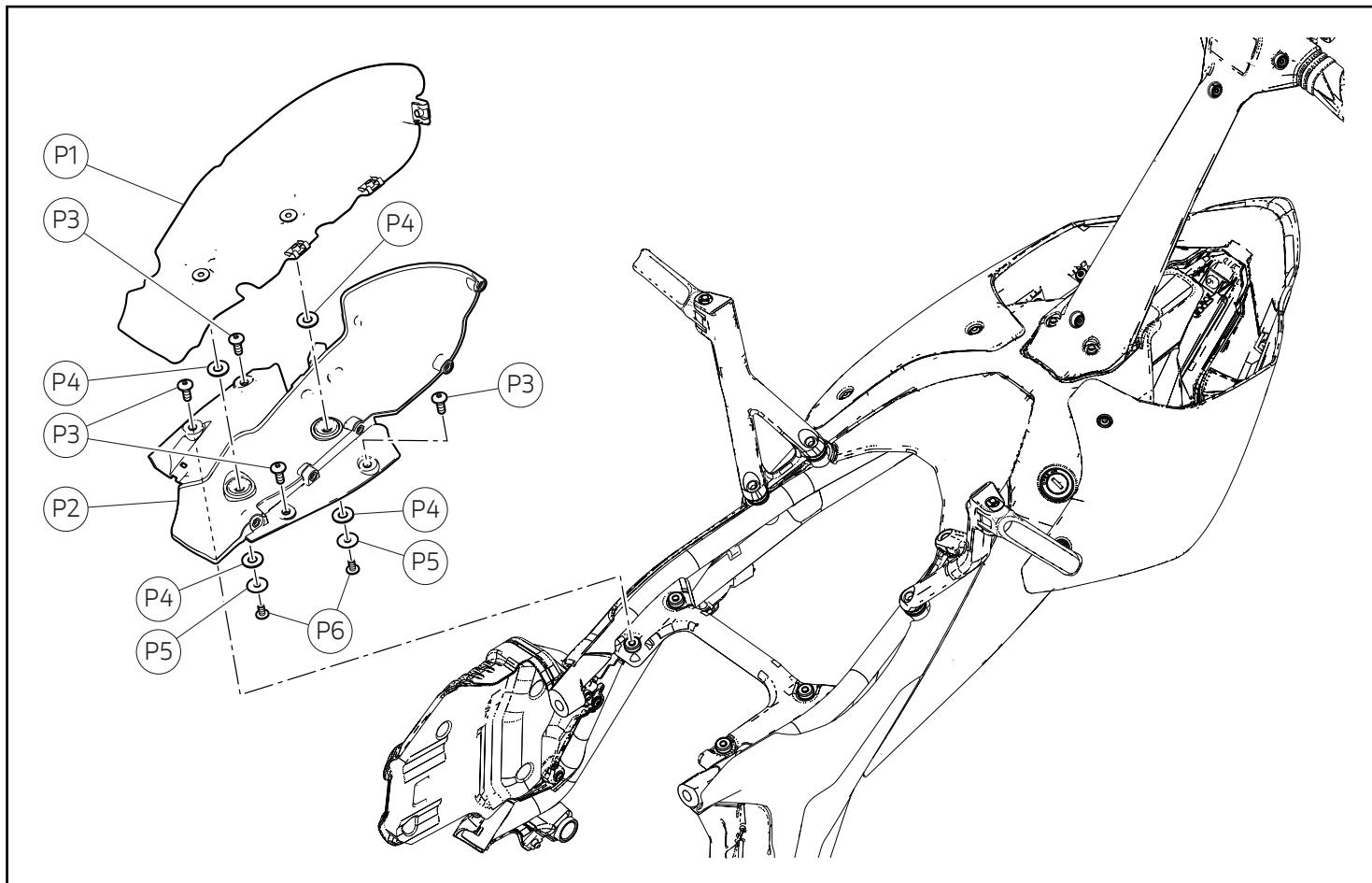
Before removing the subframe unit (N), properly protect the front side of the motorcycle.

Disconnect connector (R13) of the rear oxygen sensor wiring (N3). Remove the 2 ties (N5) that retain the rear lambda sensor wiring, as shown in the figure (X).



For the S versions, disconnect the 2 connectors (N4) of the rear shock absorber wiring, as shown in the figure (X).

Working on both sides of the motorcycle, loosen no.2 lower screws (N2) that retain the subframe unit (N) to the engine block. Working on both sides of the motorcycle, loosen no.2 upper screws (N1) that retain the subframe unit (N) to the frame. Lift and turn upside down the subframe unit (N) by correctly positioning it on the front side of the motorcycle paying attention not to damage the wirings.



Smontaggio paracalori centrali posteriori



Note

Per comprendere meglio lo smontaggio dei paracalori, viene mostrato solo il gruppo telaietto.

Svitare le n.4 viti (P3) e rimuovere i paracalori dal gruppo telaietto. Svitare le n.2 viti (P6) con rosetta (P5) e rondella aramidica (P4). Rimuovere il paracalore in lamiera (P1) prestando attenzione alle n.2 rondelle aramidiche (P4) presenti all'interno. Recuperare le n.2 viti (P6) e le n.2 rosette (P5).

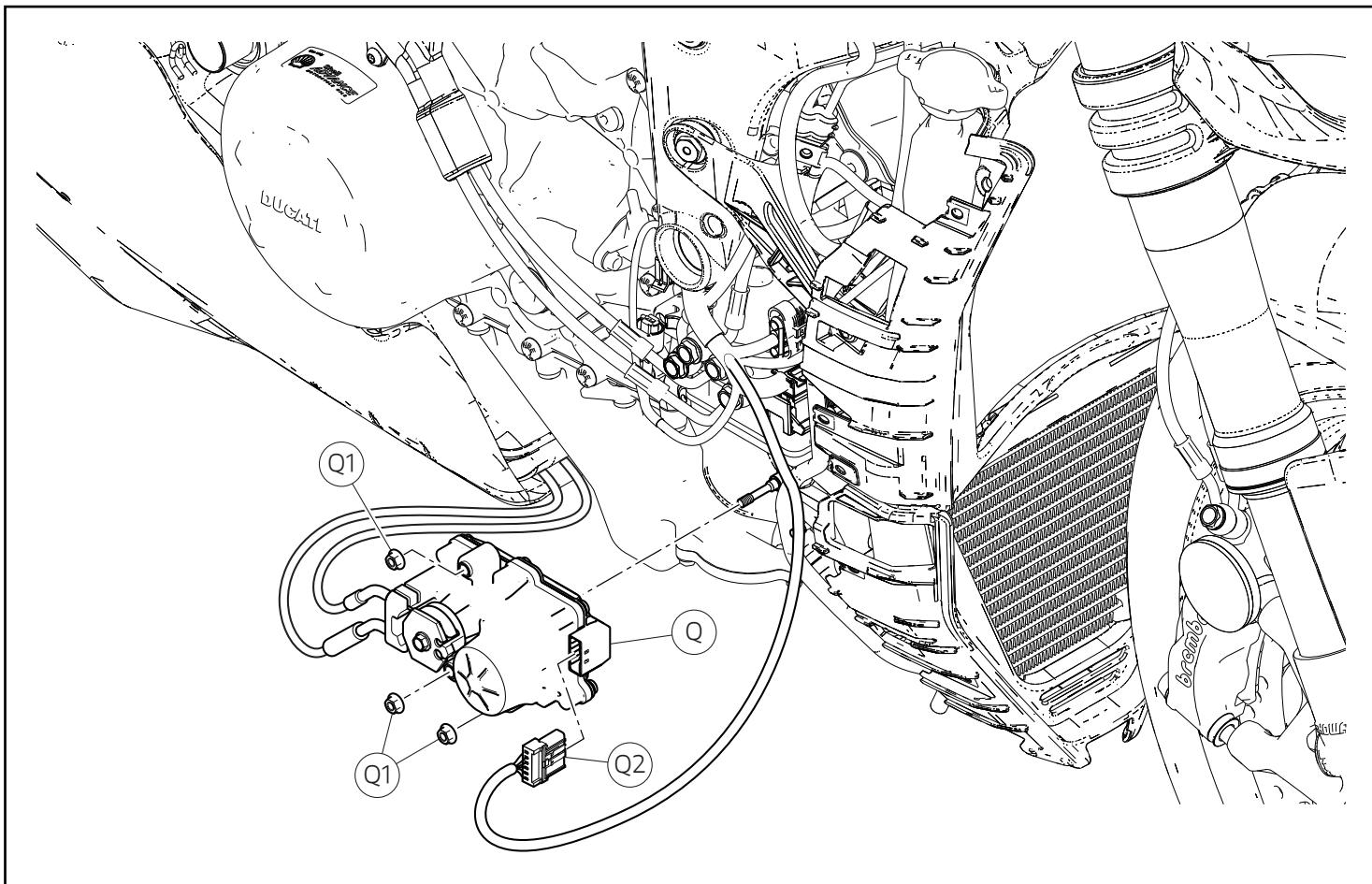
Removing the rear central heat guards



Notes

To better understand how to remove the heat guards, only the subframe unit will be represented.

Loosen no. 4 screws (P3) and remove the subframe unit heat guards. Loosen the no.2 screws (P6) with washer (P5) and aramid washer (P4). Remove the metal sheet heat guard (P1) paying attention to the 2 internal aramid washers (P4). Collect no.2 screws (P6) and no.2 washers (P5).

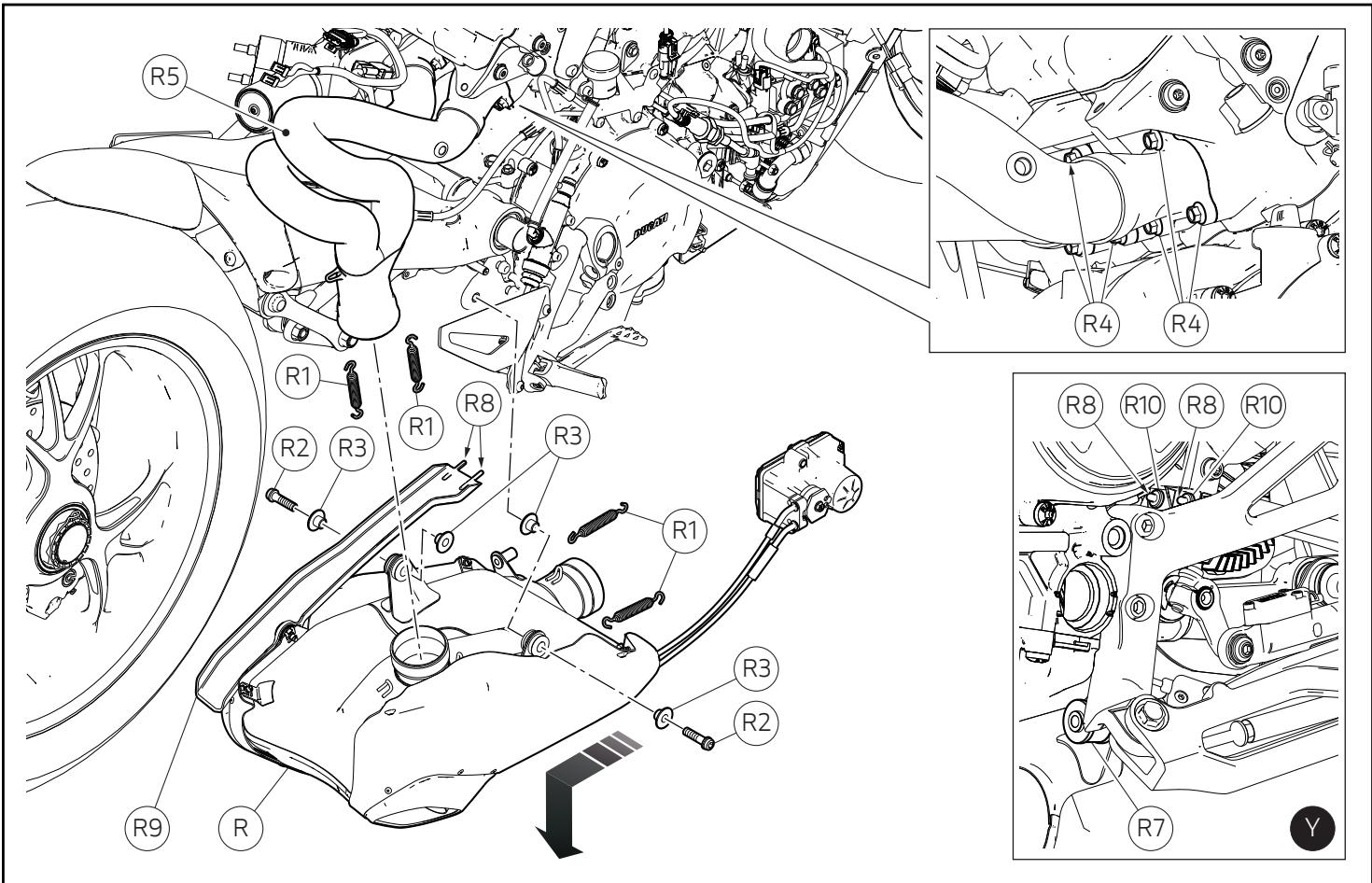


Smontaggio motorino valvola di scarico

Scollegare il connettore (Q2) dal motorino valvola di scarico (Q). Svitare i n.3 dadi (Q1) e rimuovere il motorino valvola scarico (Q).

Removing the exhaust valve motor

Disconnect connector (Q2) from the exhaust valve motor (Q). Unscrew the no.3 nuts (Q1) and remove exhaust valve motor (Q).

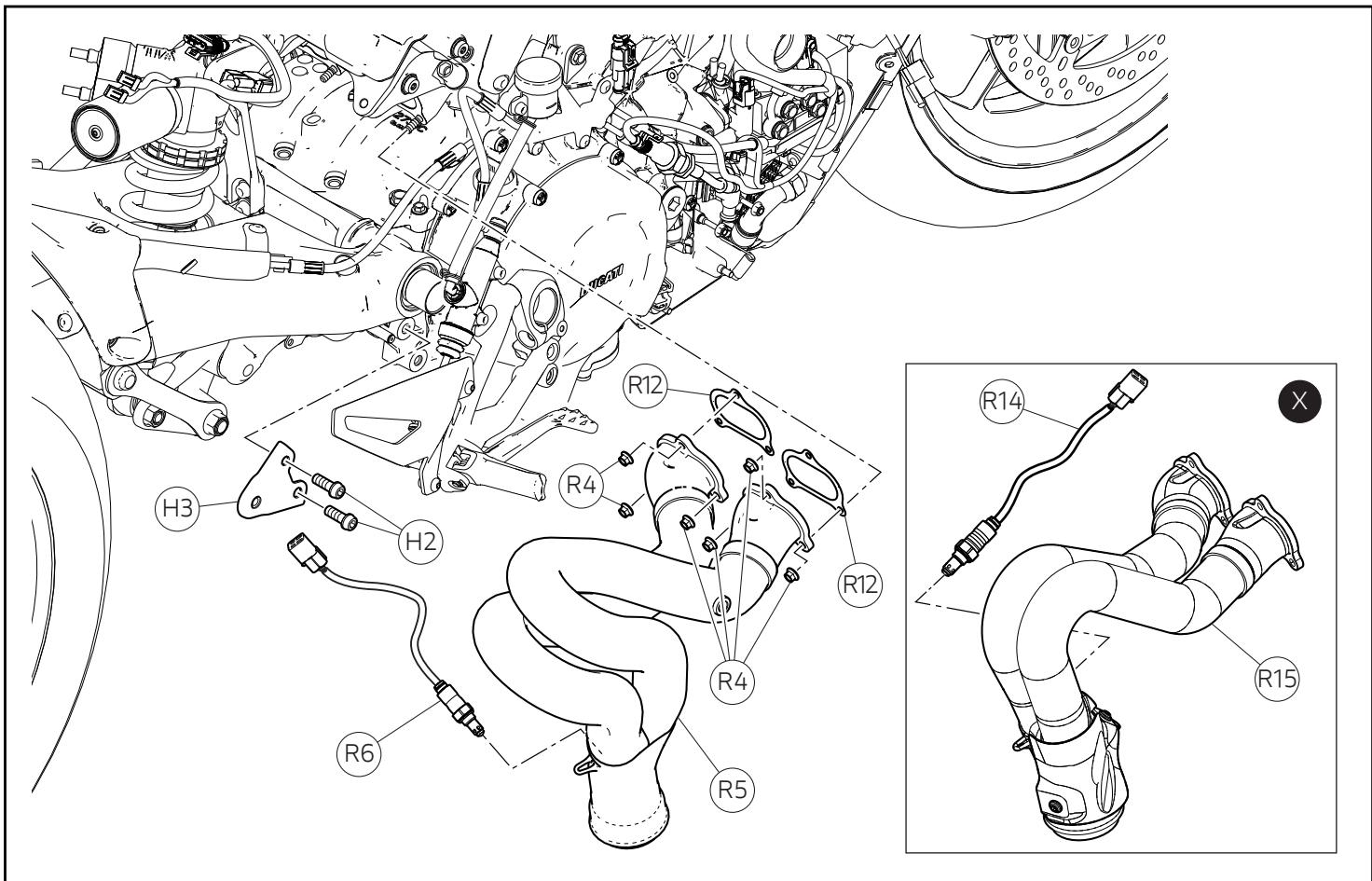


Smontaggio silenziatore

Utilizzando un tiramolle commerciale, rimuovere le n.4 molle (R1) di fissaggio silenziatore (R) al collettore testa anteriore e collettore di scarico testa posteriore. Allentare i n.6 dadi (R4) del collettore di scarico testa posteriore (R5). Operando su entrambi i lati del motoveicolo, svitare le n.2 viti (R2). Muovere il silenziatore (R) verso il posteriore del motoveicolo, in modo tale da svincolarlo dal supporto anteriore sinistro (R7) e sfilare i n.2 perni (R8) del paracatena (R9) dai gommini (R10), come mostrato in figura (Y). Rimuovere il silenziatore (R) tirando verso il basso. Recuperare i n.4 distanziali (R3).

Removing the silencer

Using a commercial spring stretcher, remove the 4 springs (R1) that retain the silencer (R) to the front cylinder head manifold and the rear cylinder head exhaust manifold. Loosen the 6 nuts (R4) of the rear cylinder head exhaust manifold (R5). Working on both sides of the motorcycle, loosen the no.2 screws (R2). Move the silencer (R) to the rear side of the motorcycle so as to release it from the LH front support (R7) and pull out no.2 pins (R8) of the chain guard (R9) from the rubber elements (R10), as shown in the figure (Y). Remove the silencer (R) by pulling it downwards. Collect the 4 spacers (R3).



Smontaggio collettore di scarico testa posteriore

Svitare completamente i n.6 dadi (R4), rimuovere il collettore di scarico testa posteriore (R5) e le n.2 guarnizioni (R12). Svitare la sonda ossigeno posteriore (R6). Recuperare i n.6 dadi (R4) e la sonda ossigeno posteriore (R6).

Svitare le n.2 viti (H2) e rimuovere il supporto destro (H3). Recuperare le n.2 viti (H2).



Note

Per tutti i modelli versione Euro5, rimuovere la sonda ossigeno (R14), dal collettore di scarico testa posteriore (R15), come mostrato nel riquadro (X).

Removing the rear cylinder head exhaust manifold

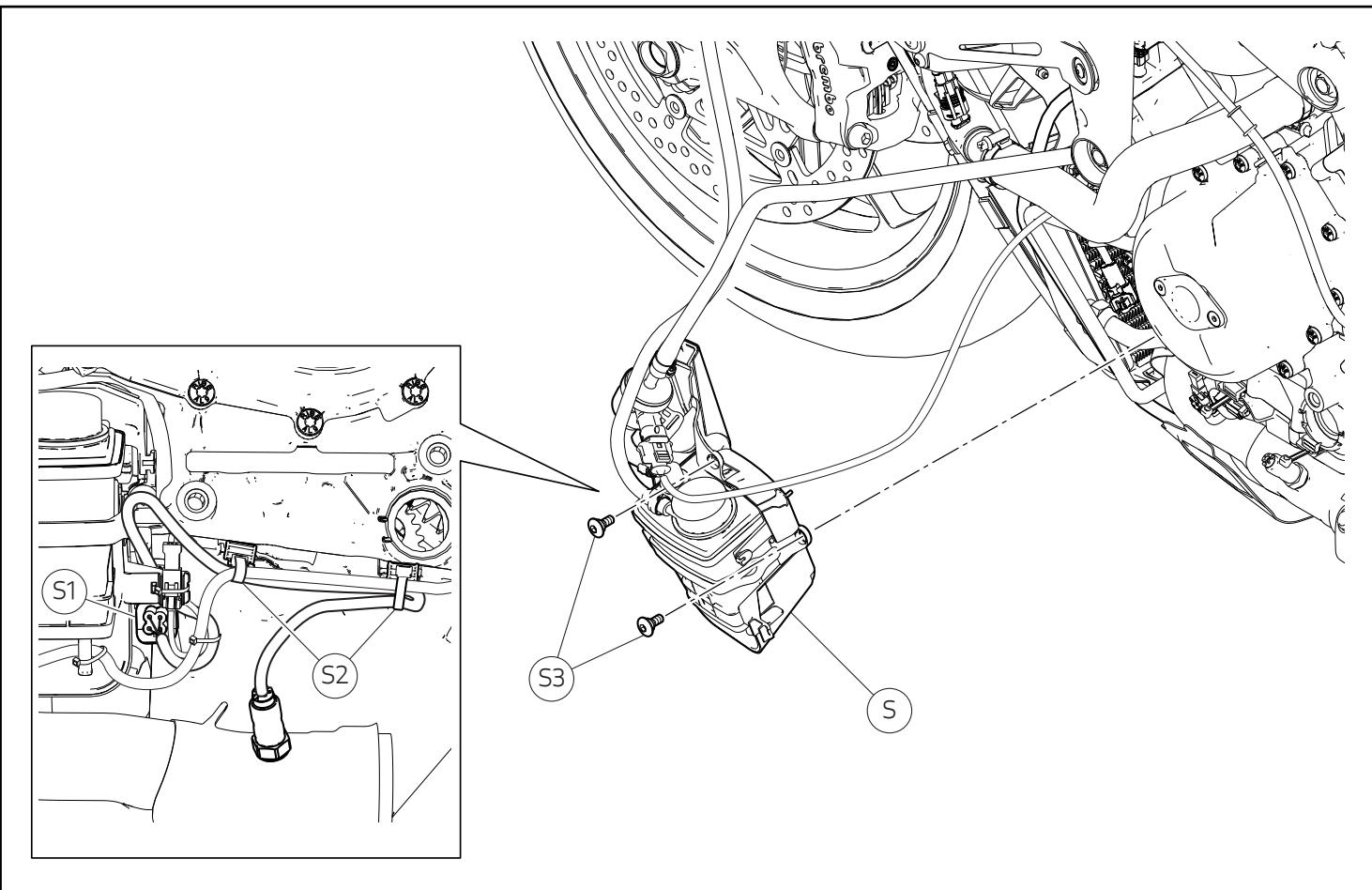
Fully loosen no. 6 nuts (R4), remove the rear cylinder head exhaust manifold (R5) and the 2 gaskets (R12). Loosen the rear lambda sensor (R6). Collect the 6 nuts (R4) and the rear lambda sensor (R6).

Loosen no. 2 screws (H2) and remove the RH support (H3). Keep the no.2 screws (H2).



Notes

For all Euro5 version models, remove oxygen sensor (R14) from rear cylinder head exhaust manifold (R15), as shown in the box (X).



Smontaggio canister

Sganciare il connettore sonda ossigeno anteriore (S1) dal supporto canister e rimuovere le n.2 fascette (S2). Svitare le n.2 viti (S3) e scostare il gruppo canister (S) sostenendolo in maniera adeguata.

Note

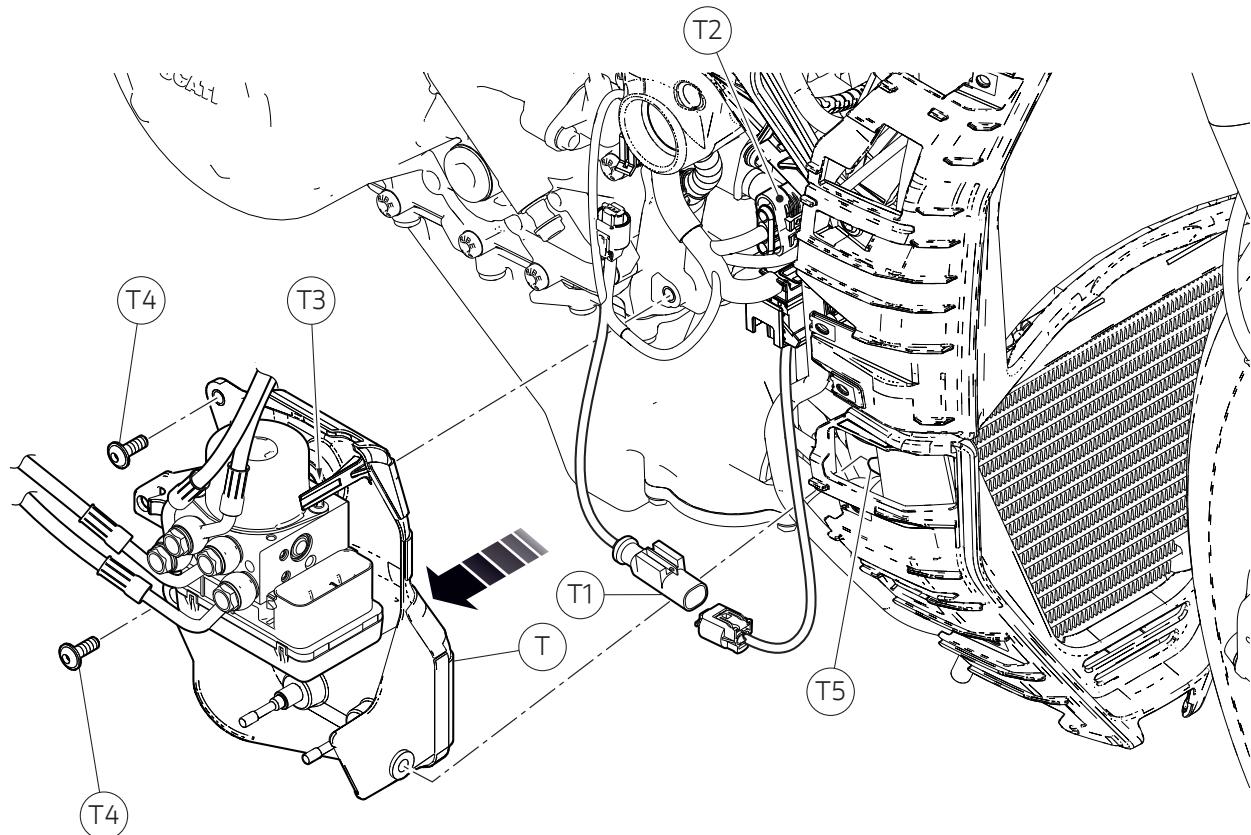
Pulire da eventuali residui di frena filetti i filetti delle n.2 viti (S3) e delle relative madreviti.

Removing the canister

Release the front lambda sensor connector (S1) from the canister support and remove the 2 ties (S2). Loosen no. 2 screws (S3) and remove the canister assembly (S) supporting it properly.

Notes

Clean the threads of the 2 screws (S3) and the relevant nut threads from any residue of threadlocker.



Smontaggio gruppo centralina ABS

Scollegare il connettore (T1) del sensore velocità posteriore. Sfilare il connettore ventole (T2) dalla staffa (T3). Svitare le n.2 viti (T4). Scalzare il supporto centralina (T) dal perno (T5) traslandolo verso il posteriore del motoveicolo. Spostare verso l'esterno il gruppo supporto centralina ABS.

Note

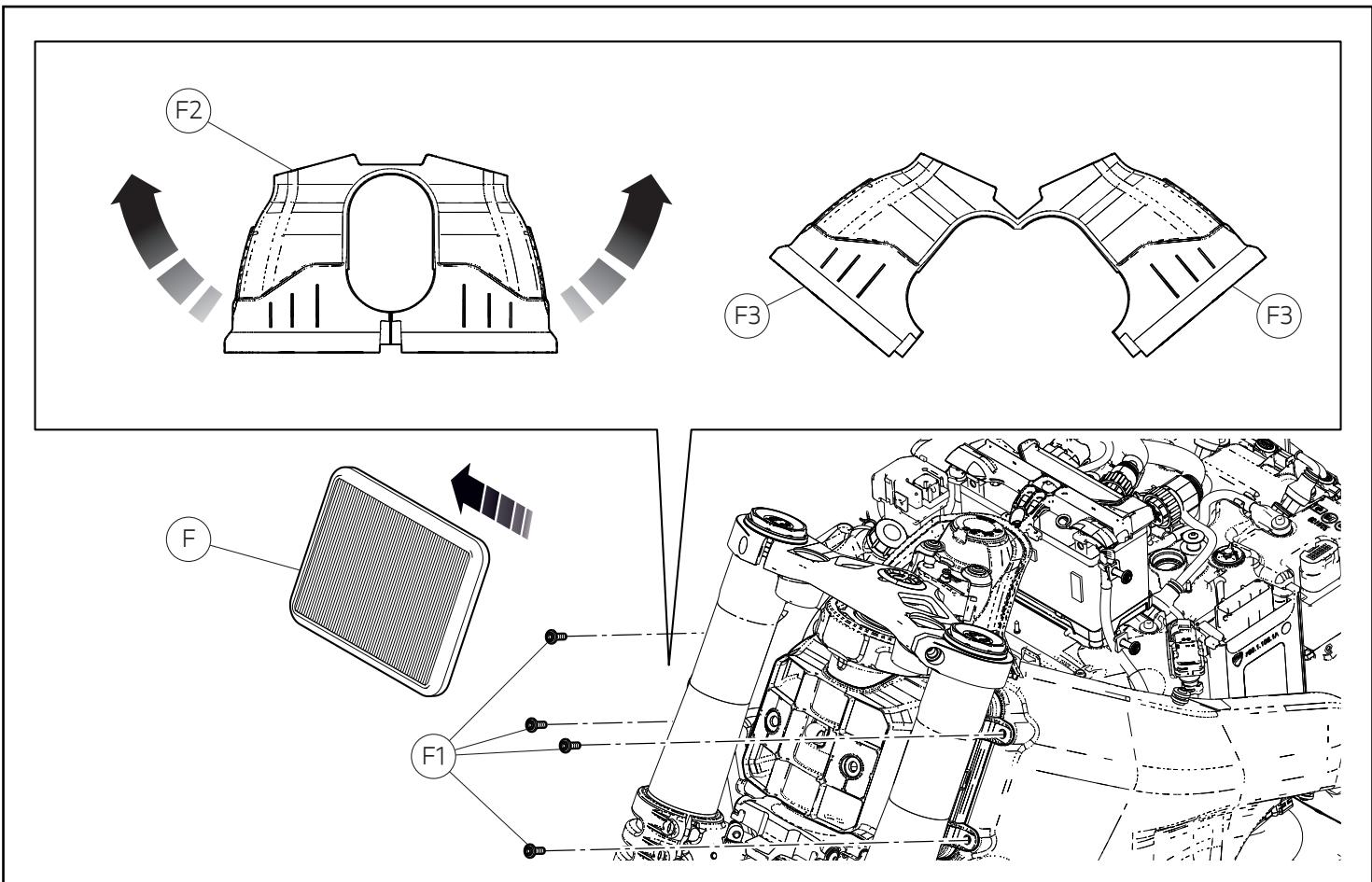
Pulire da eventuali residui di frena filetti i filetti delle n.2 viti (T4) e delle relative madreviti.

Removing the ABS control unit assembly

Disconnect connector (T1) of the rear speed sensor. Slide out the connector of the fans (T2) from the bracket (T3). Loosen the no.2 screws (T4). Remove the control unit support (T) from the pin (T5) by sliding it towards the rear side of the motorcycle. Move the ABS control unit support assembly outwards.

Notes

Clean the threads of the 2 screws (T4) and the relevant nut threads from any residue of threadlocker.



Smontaggio filtro



Note

Per comprendere meglio lo smontaggio del filtro aria (F), non viene rappresentato il fronte del motoveicolo

Svitare le n.4 viti (F1) di fissaggio del condotto aspirazione (F2) al telaio. Aprire i lembi (F3) del condotto aspirazione (F2), come mostrato in figura, e attaccarli agli steli forcella in maniera adeguata prestando attenzione a non danneggiare i cablaggi. Sterzare il manubrio verso sinistra e rimuovere il filtro aria (F) sfilandolo verso il lato destro del motoveicolo.

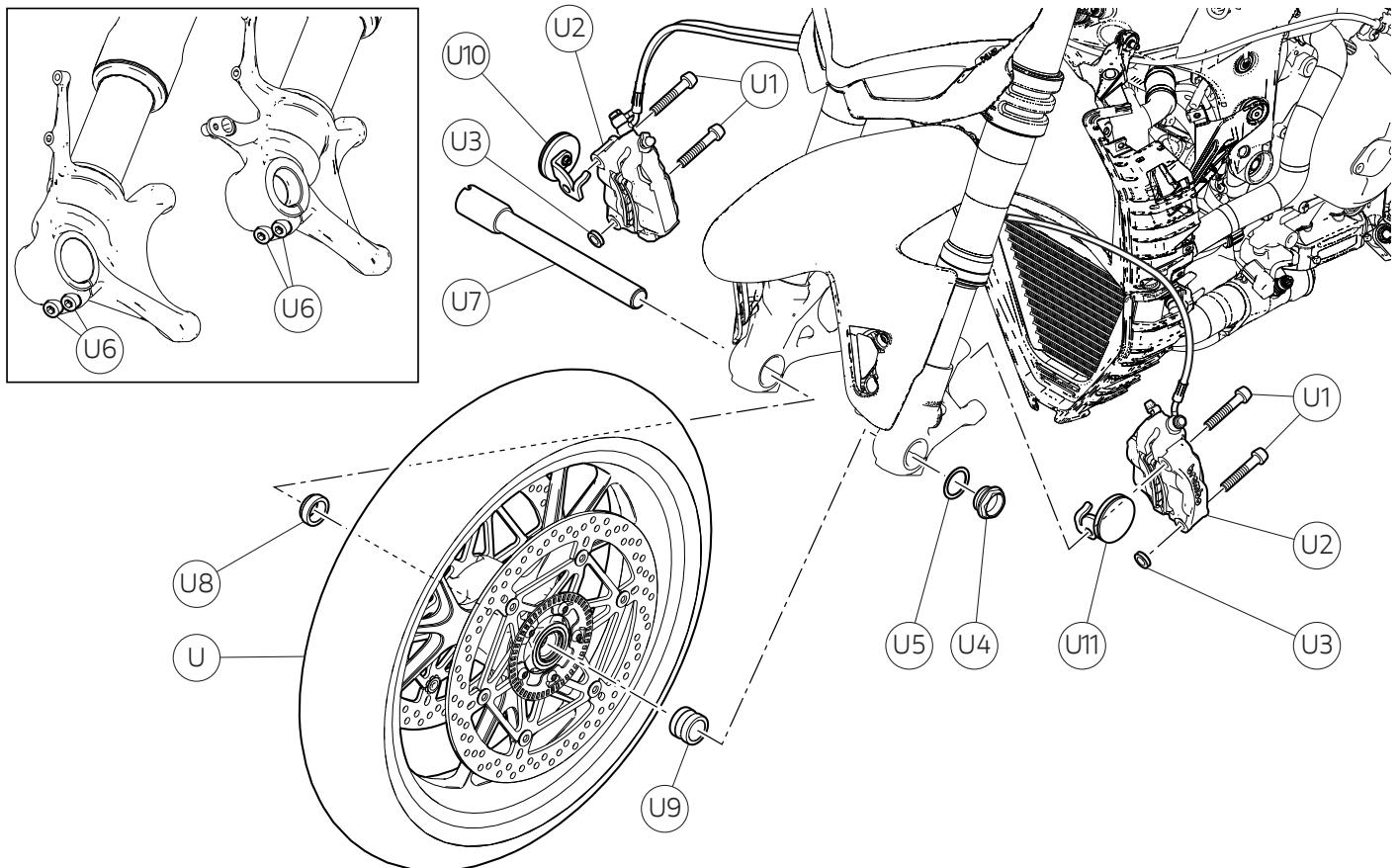
Removing the filter



Notes

To better understand the disassembly of the air filter (F), the front side of the motorcycle is not shown.

Loosen no.4 screws (F1) fastening the intake pipe (F2) to the frame. Open the sides (F3) of the intake pipe (F2), as shown in the figure, and connect them to the fork legs paying attention not to damage the wirings. Steer the handlebar to the left and remove the air filter (F) by sliding it to the motorcycle RH side.



Smontaggio ruota anteriore



Note

Posizionare il motoveicolo su cavalletto di servizio anteriore, in modo tale da potere rimuovere la ruota anteriore.

Operando da entrambi i lati del motoveicolo, svitare le n.4 viti (U1) di fissaggio delle pinze freno anteriori (U2) agli steli della forcella, senza scollegarle dalle tubazioni. Rimuovere le pinze freno anteriori (U2), recuperando i n.2 distanziali (U3), il supporto catadiottro destro (U10) e il supporto catadiottro sinistro (U11).



Importante

Non azionare la leva del freno quando le pinze sono smontate. Ciò potrebbe causare l'espulsione dei pistoncini di spinta delle pastiglie freno.

Svitare il dado (U4) e rimuovere la rosetta (U5). Allentare le n.4 viti (U6) sui piedi forcella. Con un martello in plastica ribattere il perno ruota (U7) dal lato sinistro e poi sfilarlo completamente dal lato opposto. Rimuovere la ruota anteriore (U) e recuperare i distanziali (U8) e (U9).

Removing the front wheel



Notes

Position motorcycle on front service stand, so as to remove the front wheel.

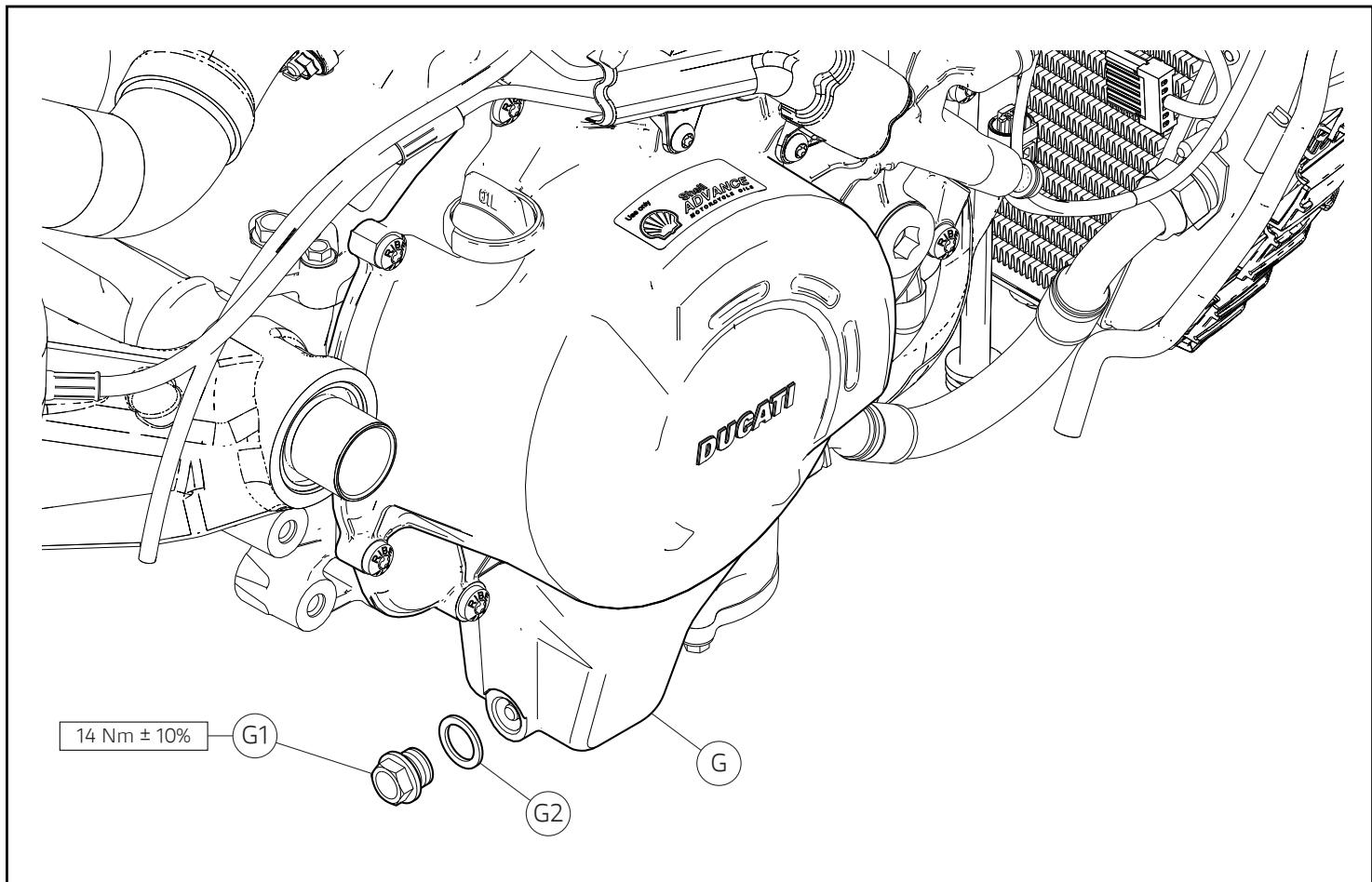
Working on both sides of the motorcycle, loosen the 4 screws (U1) that retain the front brake callipers (U2) to the fork legs, without disconnecting them from the pipes. Remove the front brake callipers (U2), collecting the no.2 spacers (U3), the RH cat's eye support (U10) and the LH cat's eye support (U11).



Important

Do not activate the brake lever when callipers are disassembled. This could cause brake pad thrust pistons to pop out.

Loosen nut (U4) and remove washer (U5). Loosen no. 4 screws (U6) on fork bottom ends. Using a plastic mallet, tap on wheel shaft (U7) from LH side and then slide it out from the opposite side. Remove the front wheel (U) and collect the spacers (U8) and (U9).



Smontaggio gruppo radiatori

Importante

Prima di procedere con lo smontaggio del gruppo radiatori, occorre scaricare l'olio motore dall'impianto.

Predisporre un adeguato contenitore per la raccolta dell'olio motore. Rimuovere la vite (G1) completa di guarnizione (G2) dalla coppa olio (G). Scaricare l'olio.

Terminata la procedura di scarico olio, applicare un sottile strato di THREE BOND 1207B al filetto della vite (G1) ed impuntarla, anteponendo ad essa la guarnizione (G2). serrare la vite alla coppia indicata.

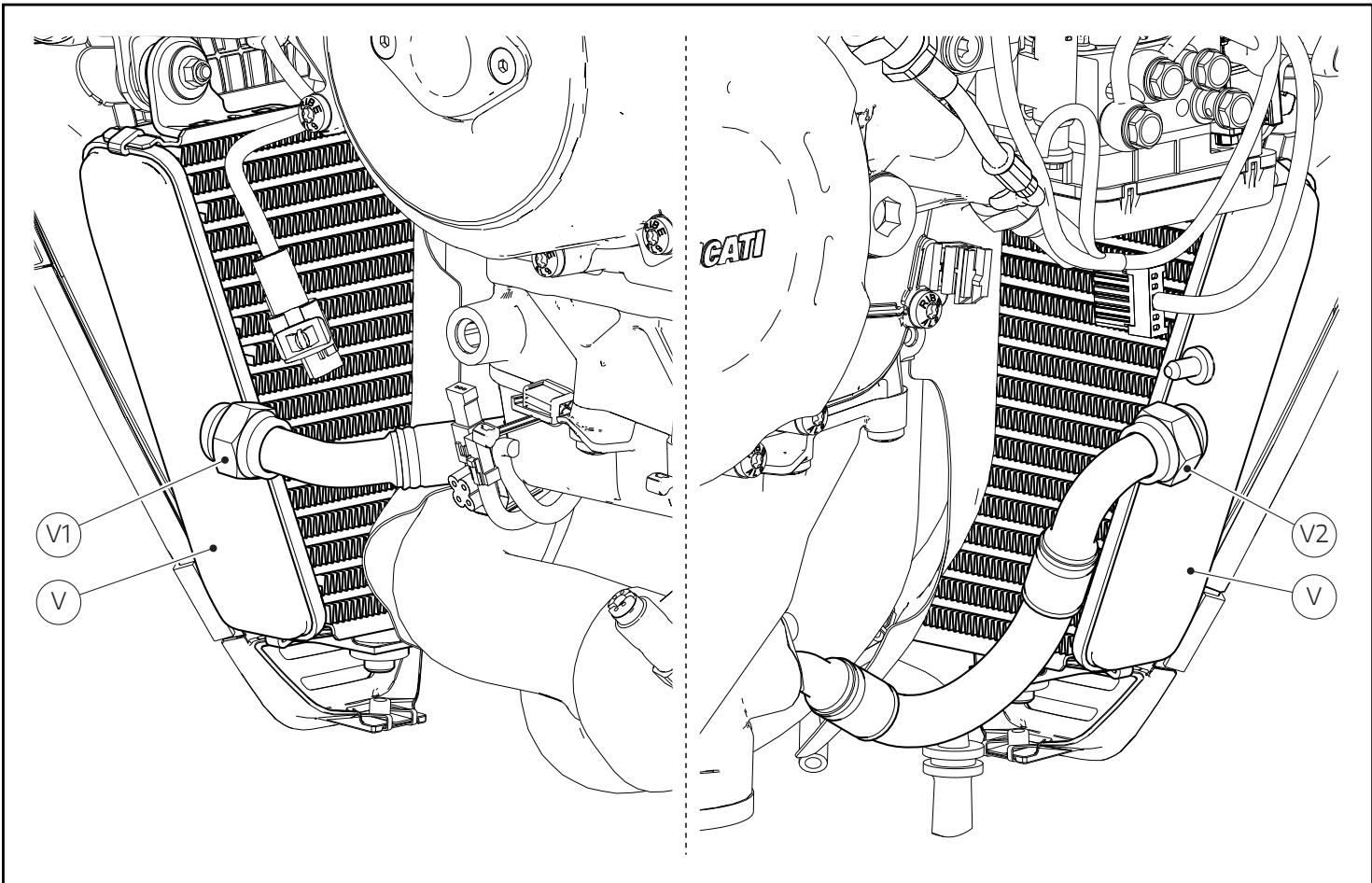
Removing the radiator unit

Important

Before removing the radiator unit, discharge the engine oil from the system.

Prepare a suitable container to collect the engine oil. Remove screw (G1) complete with gasket (G2) from oil sump (G). Discharge oil.

At the end of oil discharge procedure, apply a thin layer of THREE BOND 1207B to the thread of screw (G1) and start it, putting gasket (G2) before it. Tighten the screw to the specified torque.



Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare il tubo mandata olio (V1) e scollegarlo dal radiatore olio (V) tappandolo in maniera adeguata. Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare il tubo ritorno olio (V2) e scollegarlo dal radiatore olio (V) tappandolo in maniera adeguata.



Note

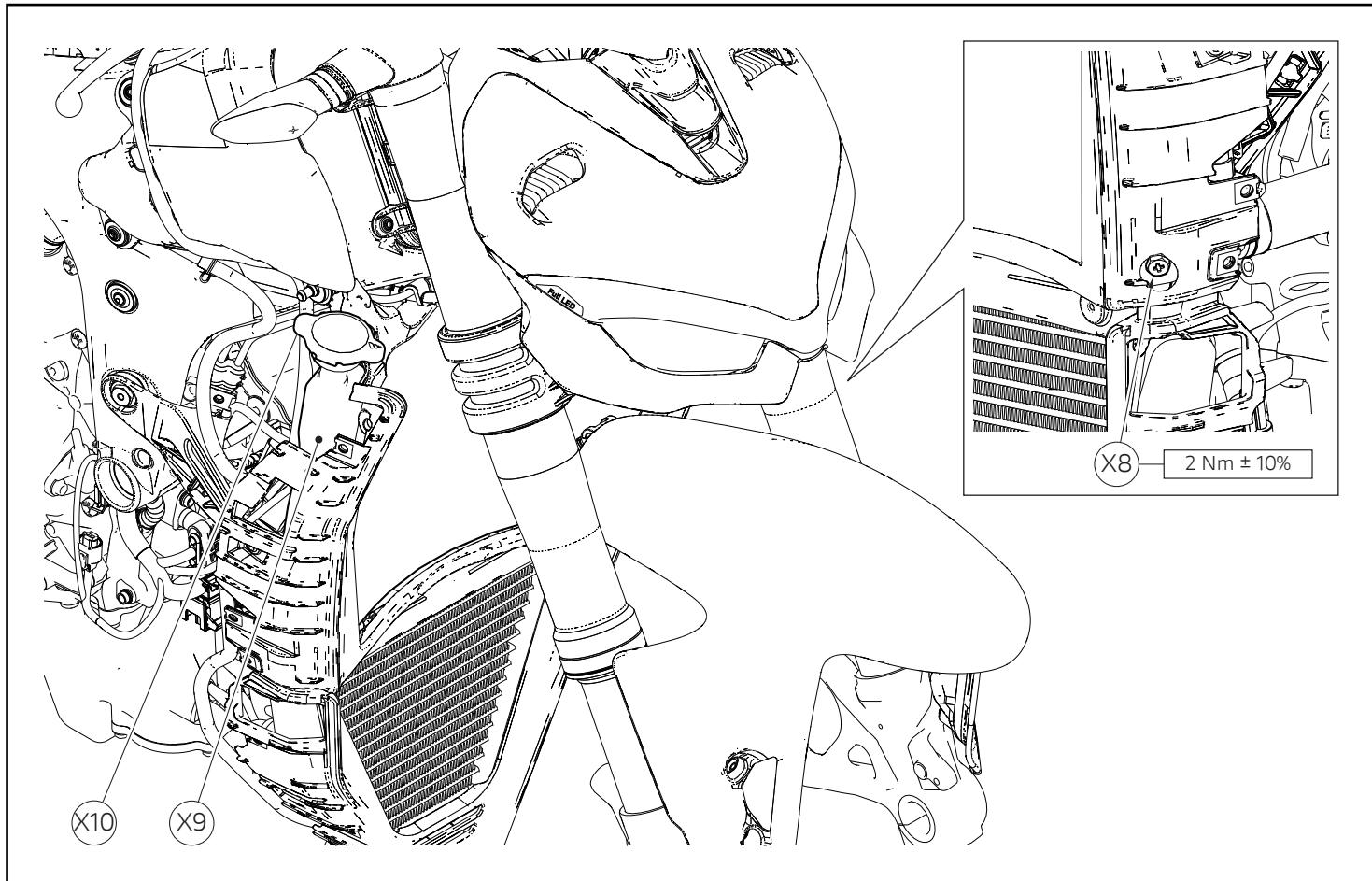
Applicare tappi anche su i raccordi del radiatore.

Working on the motorcycle left side, loosen the oil delivery pipe (V1) and disconnect it from the oil cooler (V) by plugging it in a suitable way. Working on the motorcycle right side, loosen the oil return pipe (V2) and disconnect it from the oil cooler (V) and plug it in a suitable way.



Notes

Fit plugs also onto the unions of the cooler.

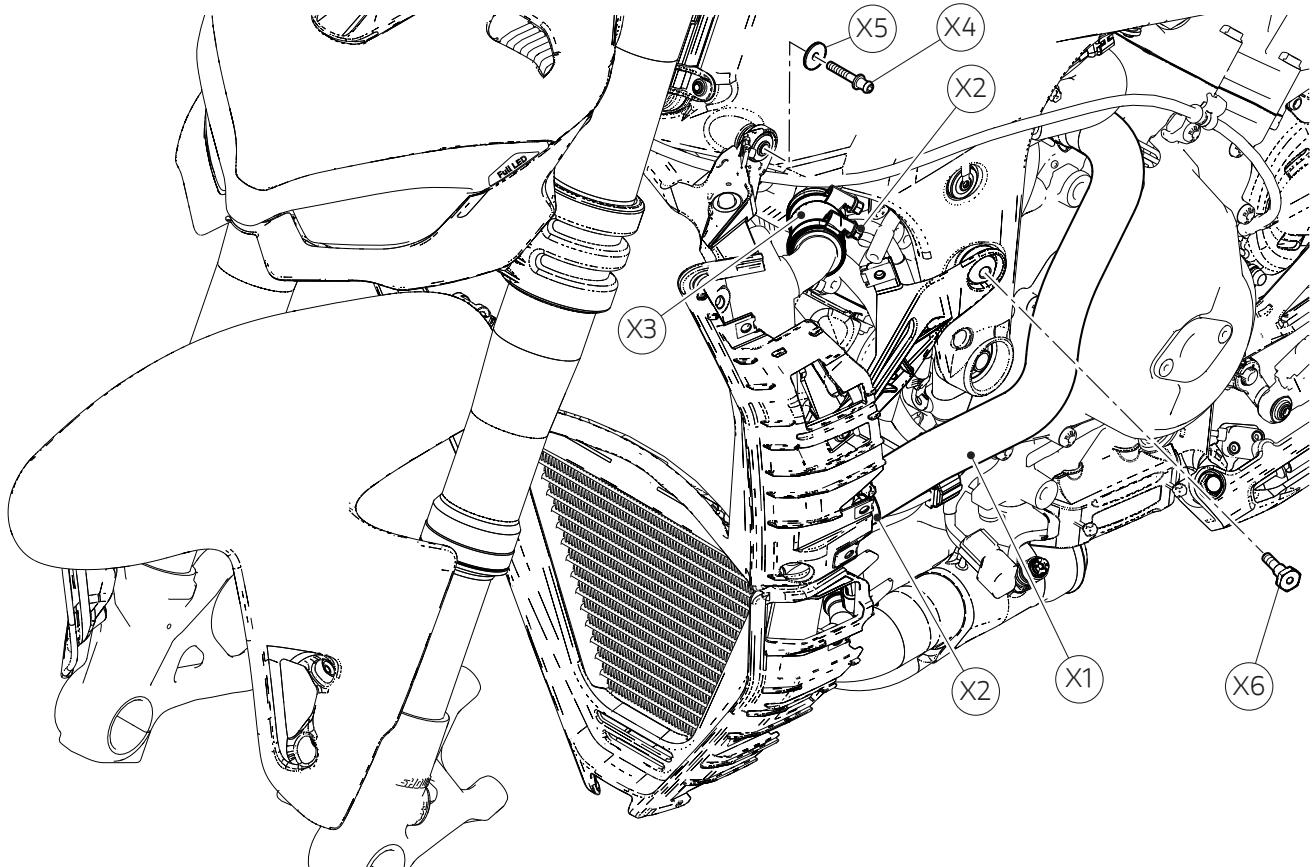


Predisporre un adeguato contenitore per la raccolta del liquido di raffreddamento. Rimuovere la vite (X8) situato sul fianco sinistro del radiatore acqua (X9) e aprire il tappo (X10), sul lato destro del motoveicolo, per facilitare la fuoriuscita del liquido di raffreddamento.

Una volta che il liquido è totalmente defluito impuntare la vite (X8). Serrare la vite (X8) alla coppia indicata.

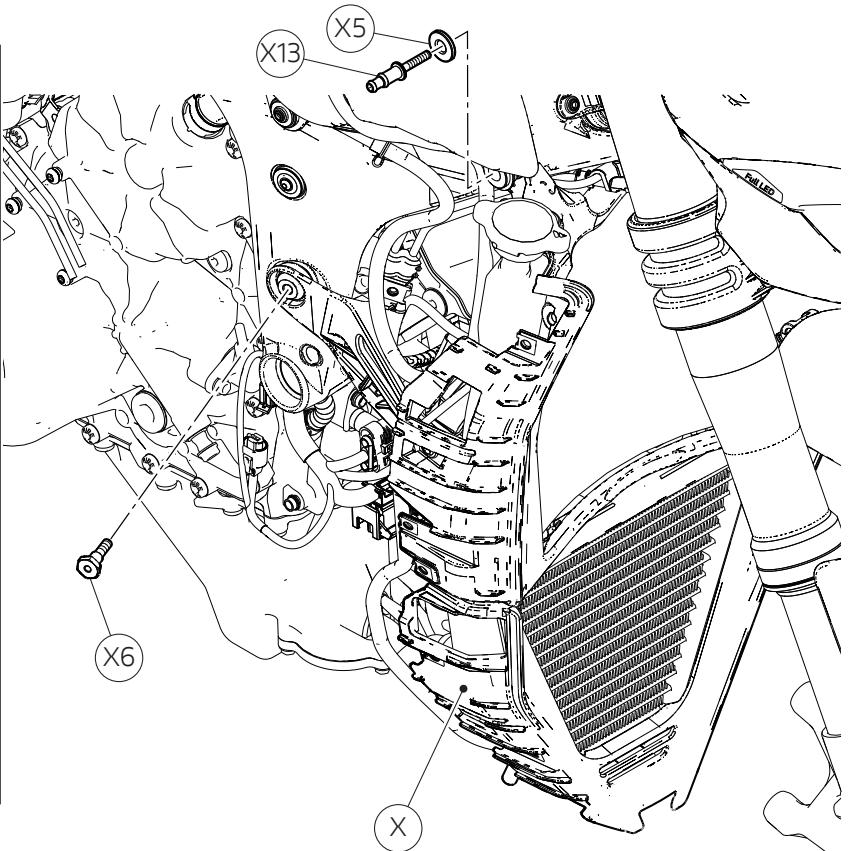
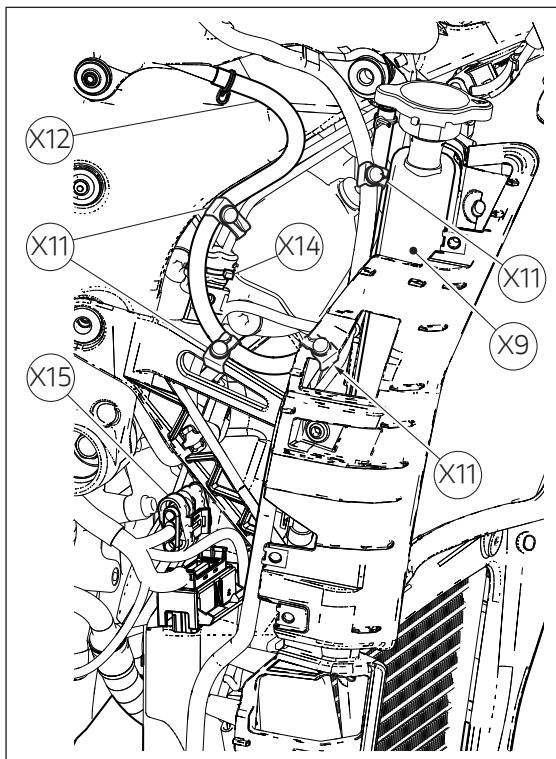
Prepare a suitable container to collect the coolant. Remove screw (X8) from the LH side of water radiator (X9) and open plug (X10), on the RH side of the motorcycle, to make the coolant come out easier.

Once the coolant has flown out completely, start screw (X8). Tighten screw (X8) to the specified torque.



Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare e rimuovere la vite speciale (X4) completa di rondella (X5). Svitare e rimuovere la vite (X6) di fissaggio del supporto radiatori al telaio. Allentare la fascetta anteriore (X2) e sfilare il tubo (X3) dal radiatore acqua, tappando in maniera adeguata i raccordi sul radiatore e il tubo stesso. Allentare la fascetta (X2) sul tubo (X1). Sfilare il tubo (X1) dal radiatore acqua tappando in maniera adeguata il raccordo sul radiatore e il tubo stesso.

Working on the LH side of the motorcycle, loosen and remove the special screw (X4) complete with washer (X5). Loosen and remove screw (X6) retaining the radiator support to the frame. Loosen the front clamp (X2) and slide pipe (X3) out of water radiator, plugging radiator unions and pipe properly. Loosen clamp (X2) on hose (X1). Slide pipe (X1) out of water radiator, plugging radiator union and pipe properly.

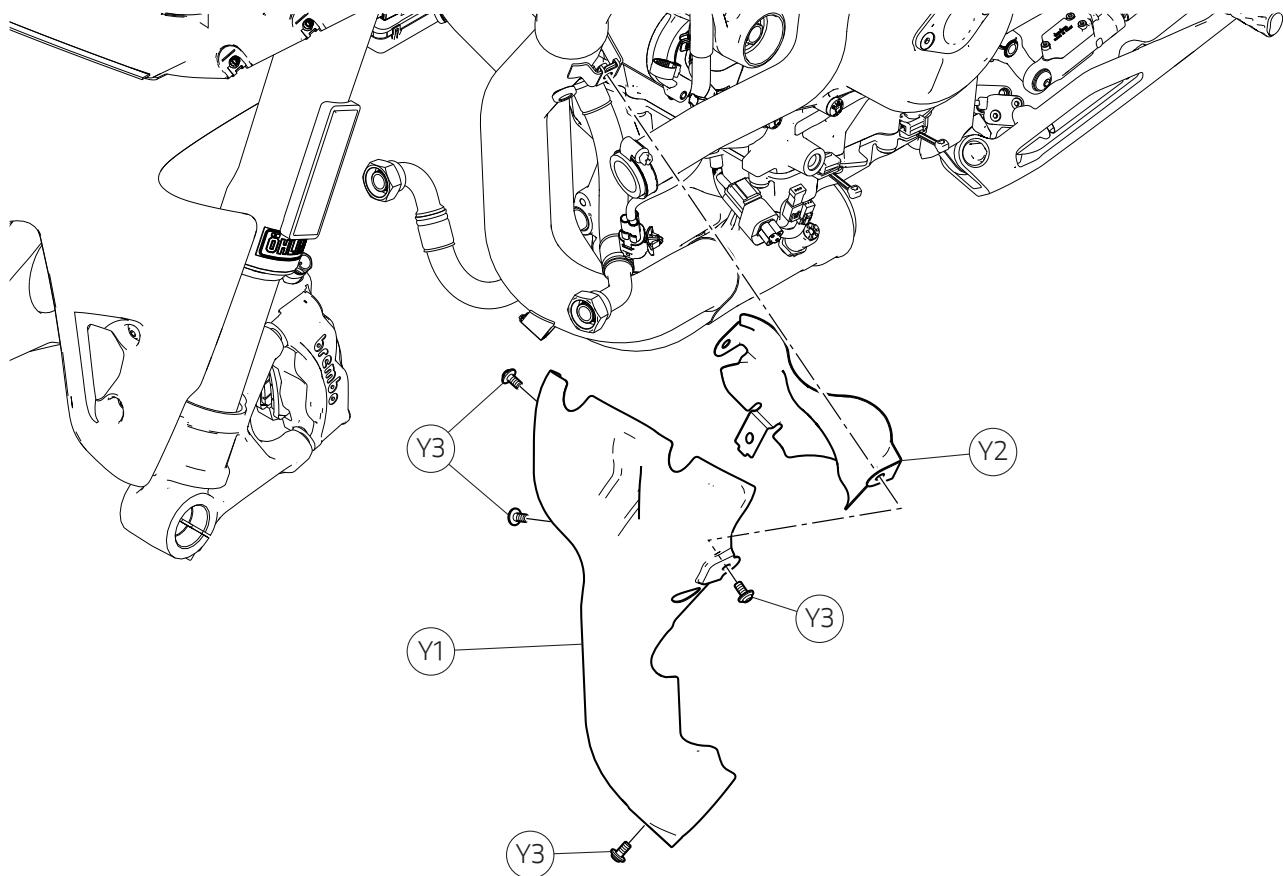


Operando sul lato destro del motoveicolo, rimuovere le n.4 fascette in gomma (X11) e la fascetta a strappo (X14). Scollegare il connettore cavo ventole (X15). Disimpegnare il tubo (X12). Svitare e rimuovere la vite speciale (X13) completa di rondella (X5). Svitare e rimuovere la vite (X6) di fissaggio del supporto radiatori al telaio.

Rimuovere il gruppo supporto radiatori (X) traslandolo verso il basso e poi lateralmente.

Working on the RH side of the motorcycle, remove no.4 rubber ties (X11) and the self-locking tie (X14). Disconnect fan cable connector (X15). Disengage hose (X12). Loosen and remove special screw (X13) and washer (X5). Loosen and remove screw (X6) retaining the radiator support to the frame.

Remove the radiator support unit (X) by shifting it downwards and then to the side.

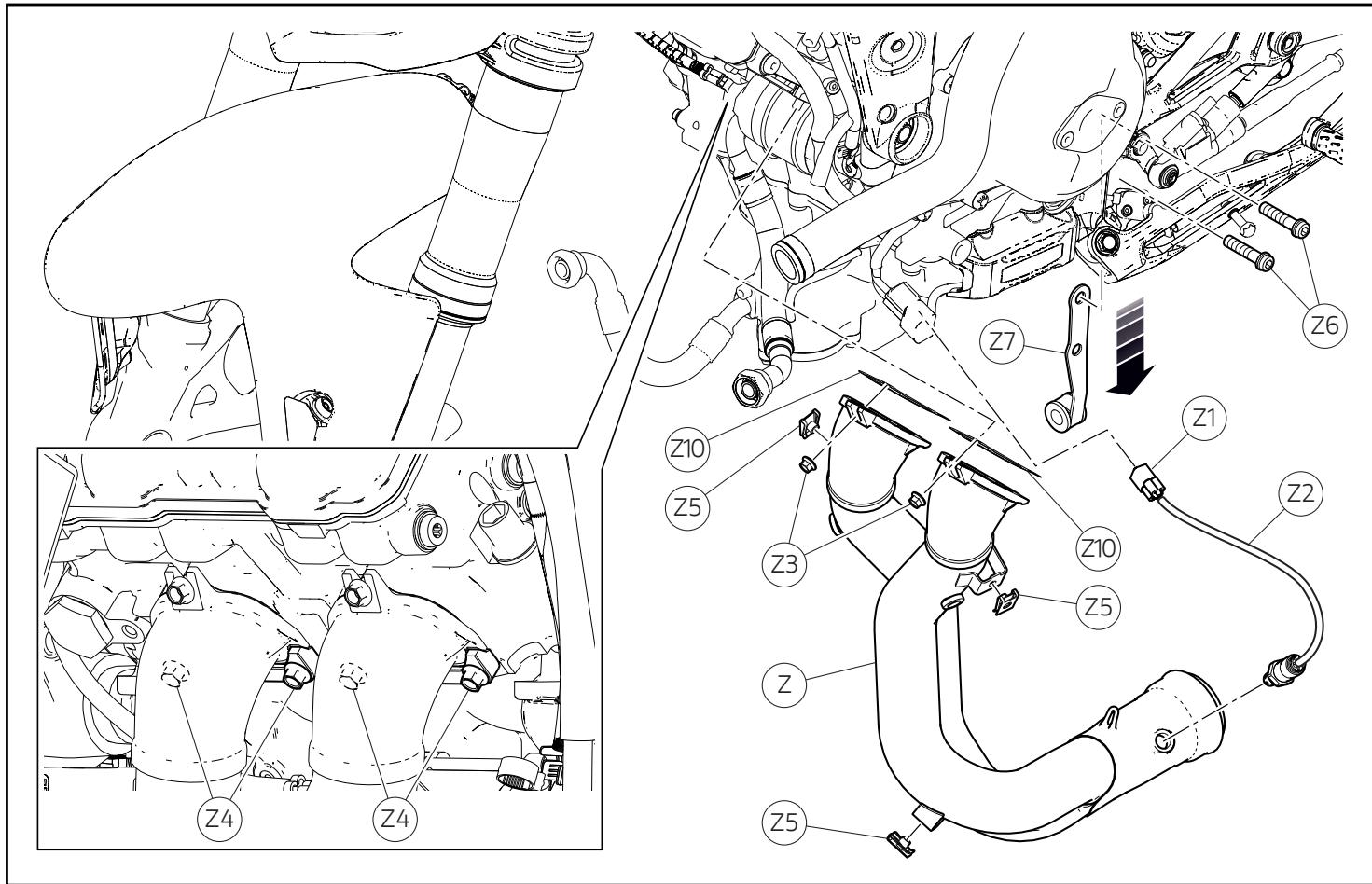


Smontaggio paracalori collettore anteriore

Svitare le n.4 viti (Y3). Rimuovere il paracalore collettore anteriore (Y1) e il paracalore posteriore collettore anteriore (Y2).

Removing the front manifold heat guards

Undo the no.4 screws (Y3). Remove the front manifold heat guard (Y1) and the rear manifold rear heat guard (Y2).



Smontaggio collettore anteriore

Scollegare il connettore (Z2) della sonda ossigeno anteriore (Z1). Svitare e recuperare la sonda ossigeno anteriore (Z1). Svitare i n.2 dadi superiori (Z3) e allentare i n.4 dadi inferiori (Z4), come mostrato in figura. Rimuovere il collettore di scarico anteriore (Z) e le n.2 guarnizioni (Z10).

Smontaggio supporto silenziatore sinistro

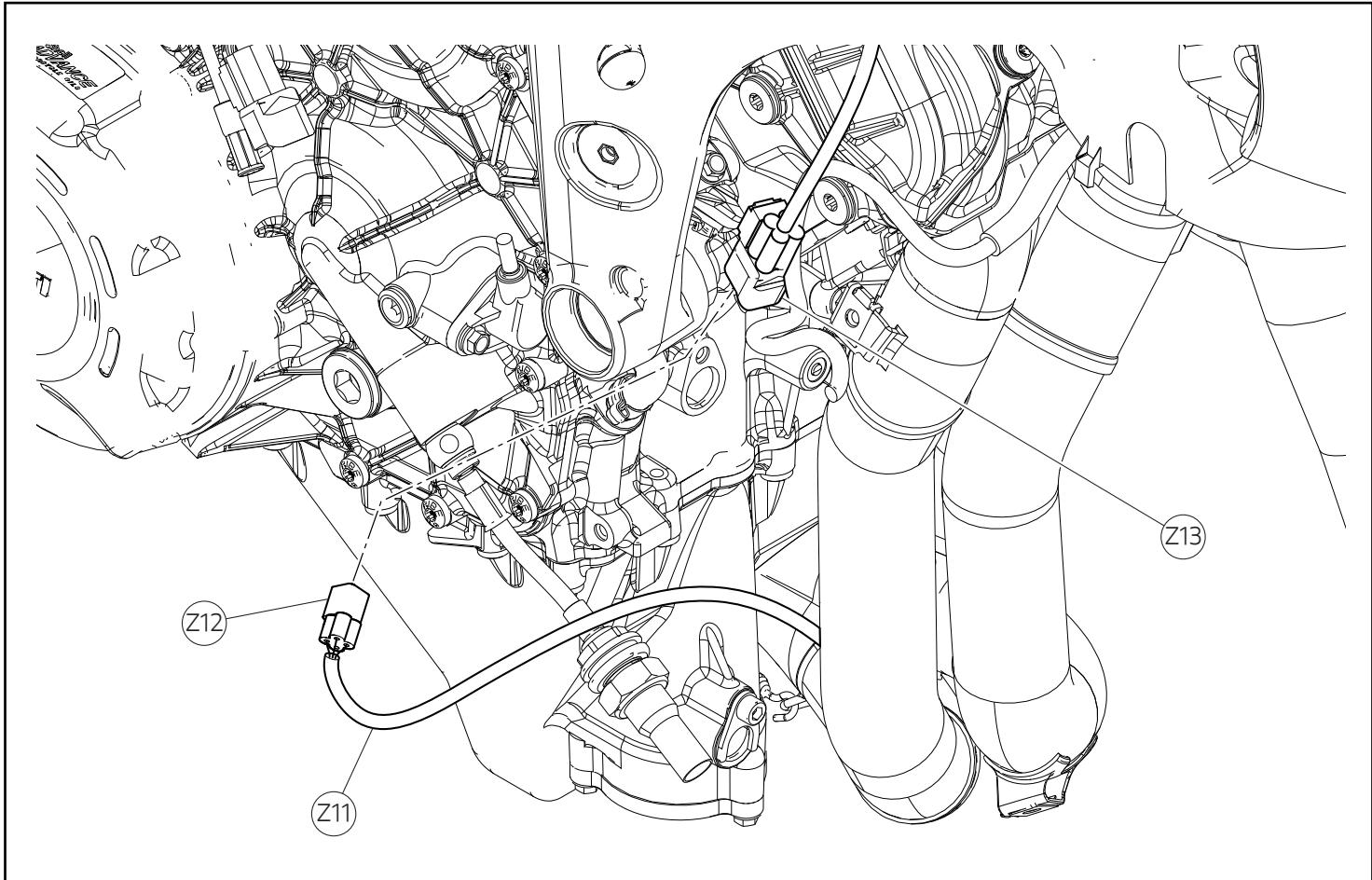
Allentare le n.2 viti (Z6) solo del necessario, senza rimuoverle, e sfilare verso il basso il supporto anteriore sinistro (Z7).

Removing the front manifold

Disconnect connector (Z2) from the front lambda sensor (Z1). Loosen and collect the front lambda sensor (Z1). Loosen the 2 upper nuts (Z3) and loosen the 4 lower nuts (Z4), as shown in the figure. Remove the front exhaust manifold (Z) and the 2 gaskets (Z10).

Removing the left silencer support

Loosen the 2 screws (Z6) just as much as necessary, without removing them, and pull the LH front support (Z7) downwards.



Smontaggio collettore anteriore (per modelli versione Euro5)

Note

Tutti i modelli versione Euro5, sono dotati di n.2 sonde ossigeno anteriori.

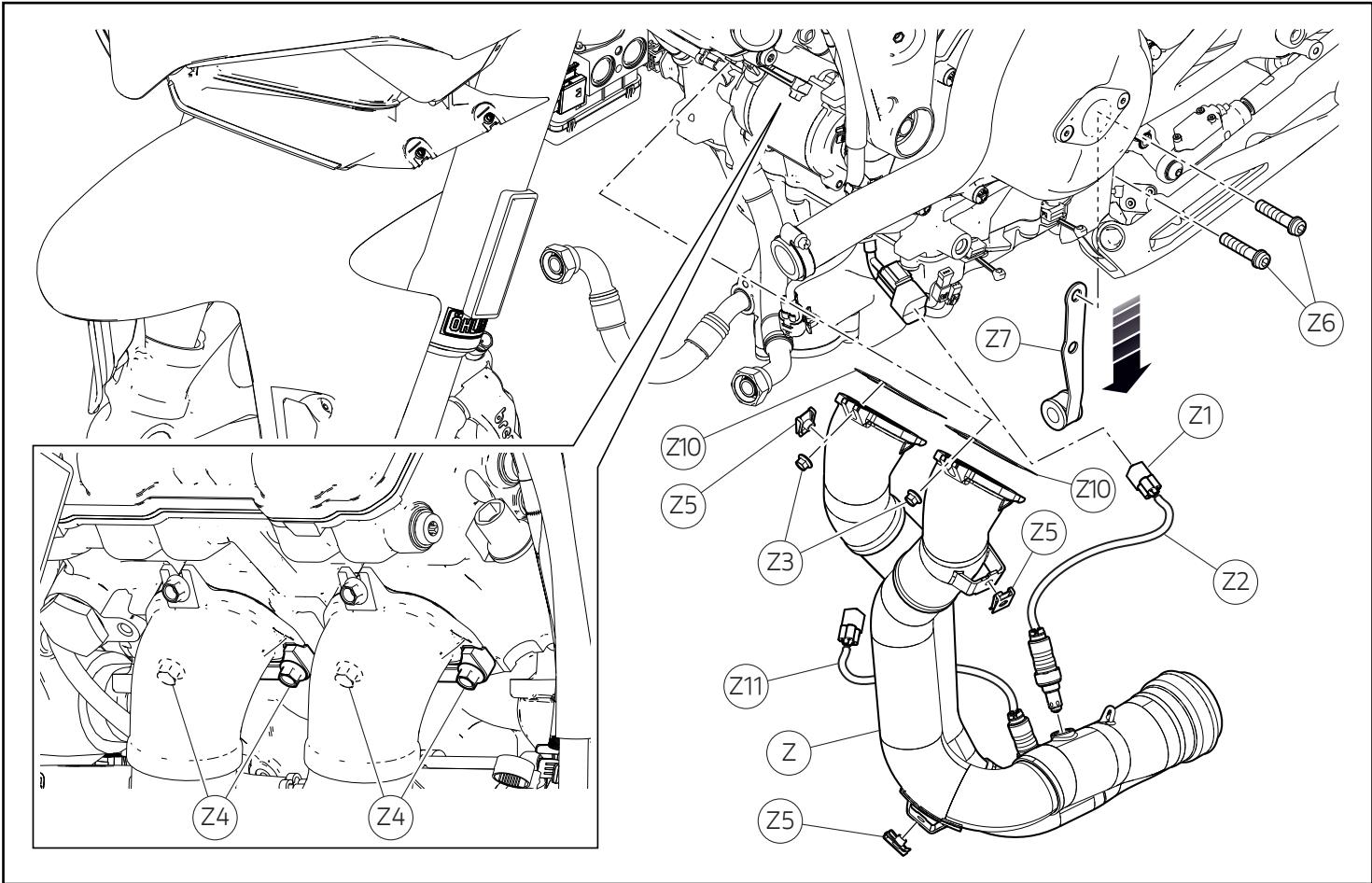
Operando sul lato destro del motoveicolo, scollegare il connettore (Z12) della sonda ossigeno anteriore (Z11).

Removing the front manifold (for Euro5 version models)

Notes

All Euro5 version models feature no.2 front oxygen sensors.

Working on motorcycle RH side, disconnect connector (Z12) of the front oxygen sensor (Z11).



Operando sul lato sinistro del motoveicolo, scollegare il connettore (Z2) della sonda ossigeno anteriore (Z1). Svitare e recuperare la sonda ossigeno anteriore (Z1). Svitare i n.2 dadi superiori (Z3) e allentare i n.4 dadi inferiori (Z4), come mostrato in figura. Rimuovere il collettore di scarico anteriore (Z) e le n.2 guarnizioni (Z10). Rimuovere e recuperare le n.3 clips (Z5) dal collettore anteriore (Z).

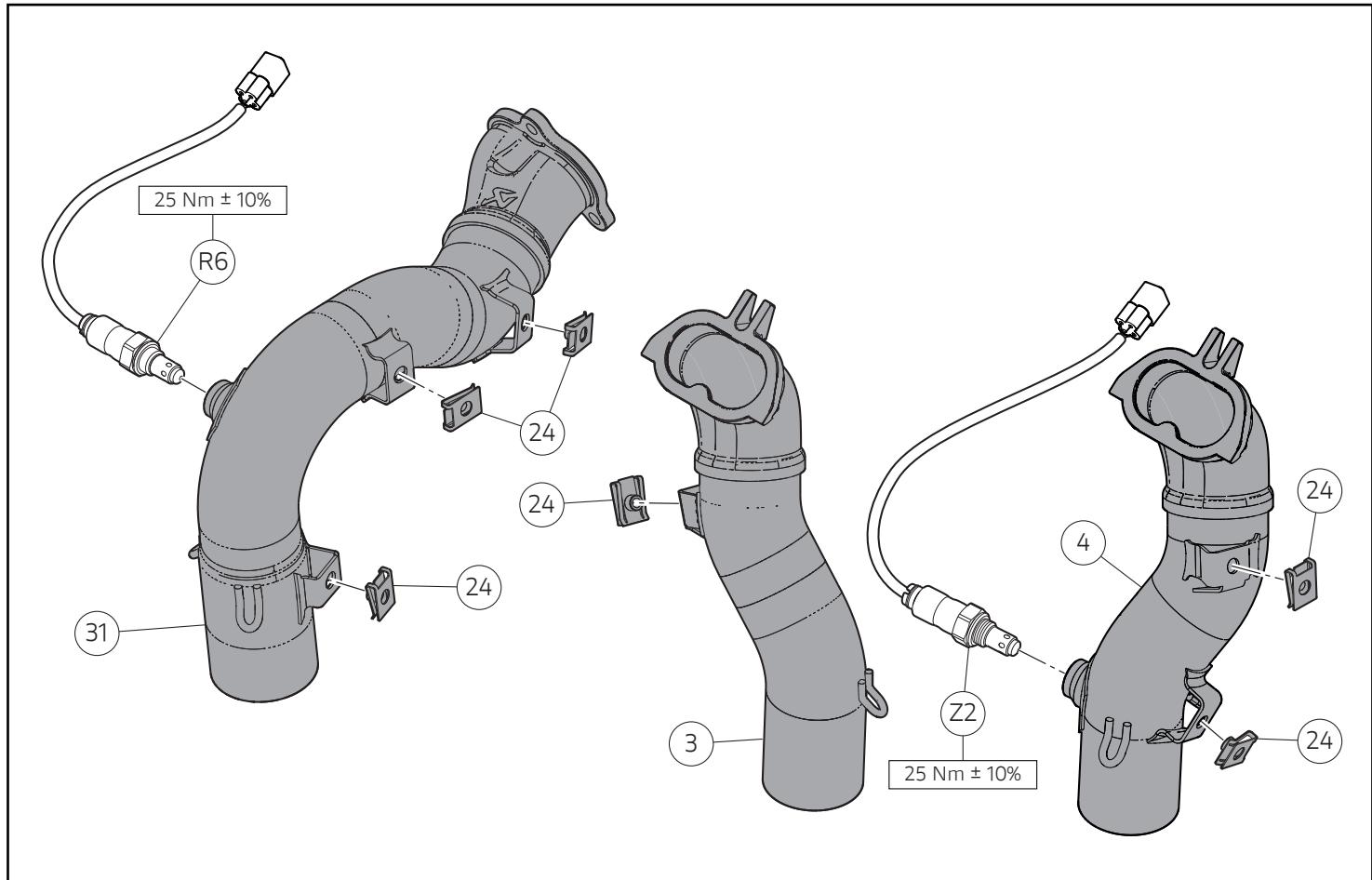
Smontaggio supporto silenziatore sinistro

Allentare le n.2 viti (Z6) solo del necessario, senza rimuoverle, e sfilare verso il basso il supporto anteriore sinistro (Z7).

Working on motorcycle LH side, disconnect connector (Z2) of the front oxygen sensor (Z1). Loosen and collect the front lambda sensor (Z1). Loosen the 2 upper nuts (Z3) and loosen the 4 lower nuts (Z4), as shown in the figure. Remove the front exhaust manifold (Z) and the 2 gaskets (Z10). Remove and collect the 3 clips (Z5) from the front manifold (Z).

Removing the left silencer support

Loosen the 2 screws (Z6) just as much as necessary, without removing them, and pull the LH front support (Z7) downwards.



Montaggio componenti kit

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio collettori

Premontare le n.3 clips (24) sul collettore destro testa posteriore (31). Applicare grasso ramato su filetto e sottotesta della sonda ossigeno posteriore originale (R6) e impuntarla sul collettore destro testa posteriore (31). Serrare la sonda ossigeno posteriore (R6) alla coppia di serraggio indicata.

Premontare la clip (24) sul collettore sinistro testa anteriore (3). Premontare le n.2 clips (24) sul collettore destro testa anteriore (4). Applicare grasso ramato su filetto e sottotesta della sonda ossigeno anteriore originale (Z2) e impuntarla sul collettore destro testa anteriore (4). Serrare la sonda ossigeno anteriore (Z2) alla coppia di serraggio indicata.

Assembling the kit components

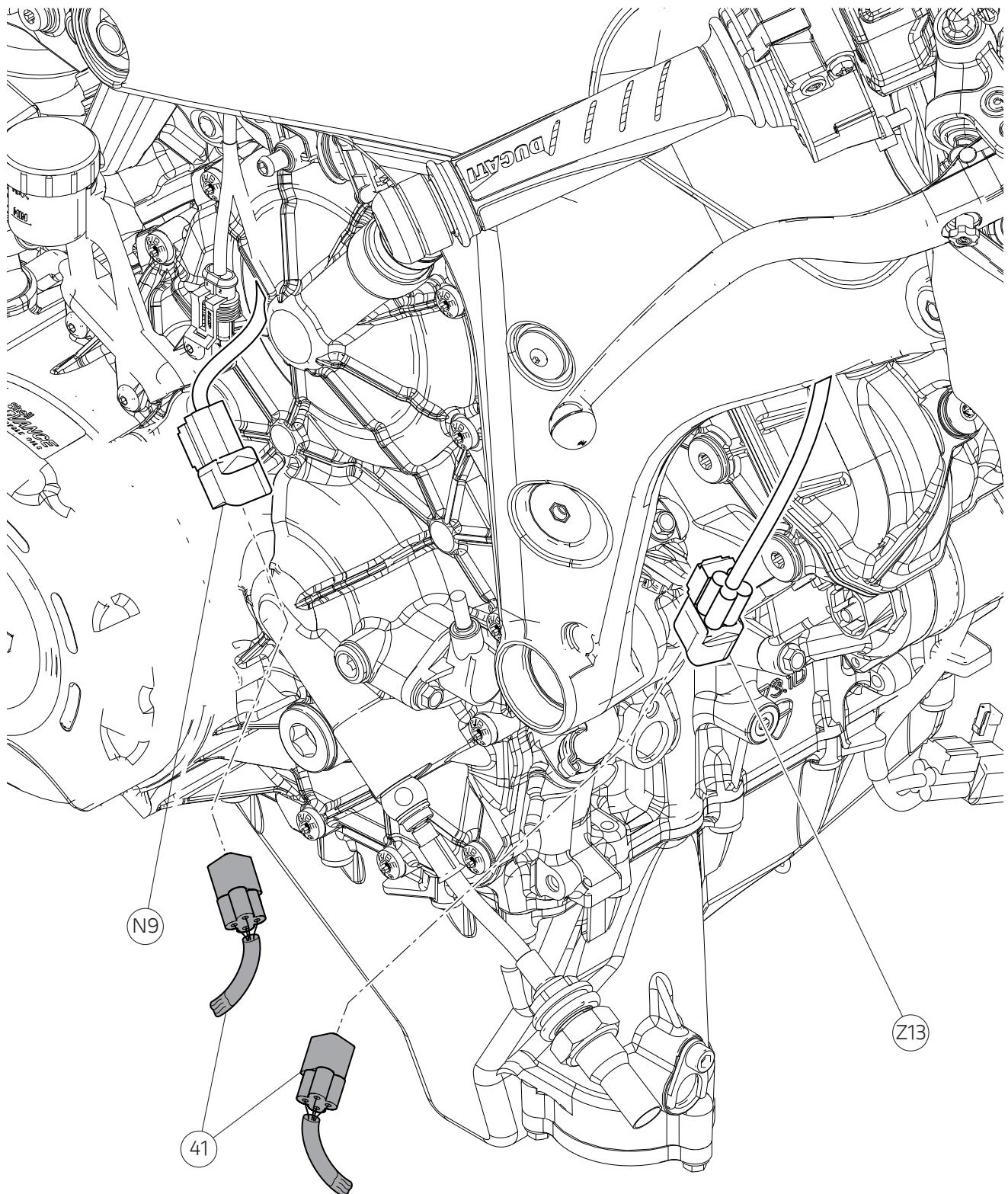
Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Manifold pre-assembly

Pre-assemble the no.3 clips (24) to rear cylinder head RH manifold (31). Apply copper grease on thread and underhead of original rear lambda sensor (R6) and start it on rear cylinder head RH manifold (31). Tighten rear lambda sensor (R6) to the specified tightening torque.

Pre-assemble clip (24) to front cylinder head LH manifold (3). Pre-assemble the no.2 clips (24) to front cylinder head RH manifold (4). Apply copper grease on thread and underhead of original front lambda sensor (Z2) and start it on front cylinder head RH manifold (4). Tighten front lambda sensor (Z2) to the specified tightening torque.



Montaggio tappi sensori ossigeno (per modelli versione Euro5)



Note

Tutti i modelli versione Euro5, sono dotati di n.2 sonde ossigeno anteriori e n.2 sonde ossigeno posteriori. Durante il montaggio del kit, occorre applicare n.2 tappi alle prese non utilizzate.

I n.2 tappi (18) presenti nel kit, vanno applicati alle prese poste sul lato destro del motoveicolo. Inserire n.1 tappo (41) nella presa del cablaggio sonda ossigeno posteriore (N9), proveniente dal cilindro 4 e n.1 tappo (41) nella presa del cablaggio sonda ossigeno anteriore (Z13), proveniente dal cilindro 2.

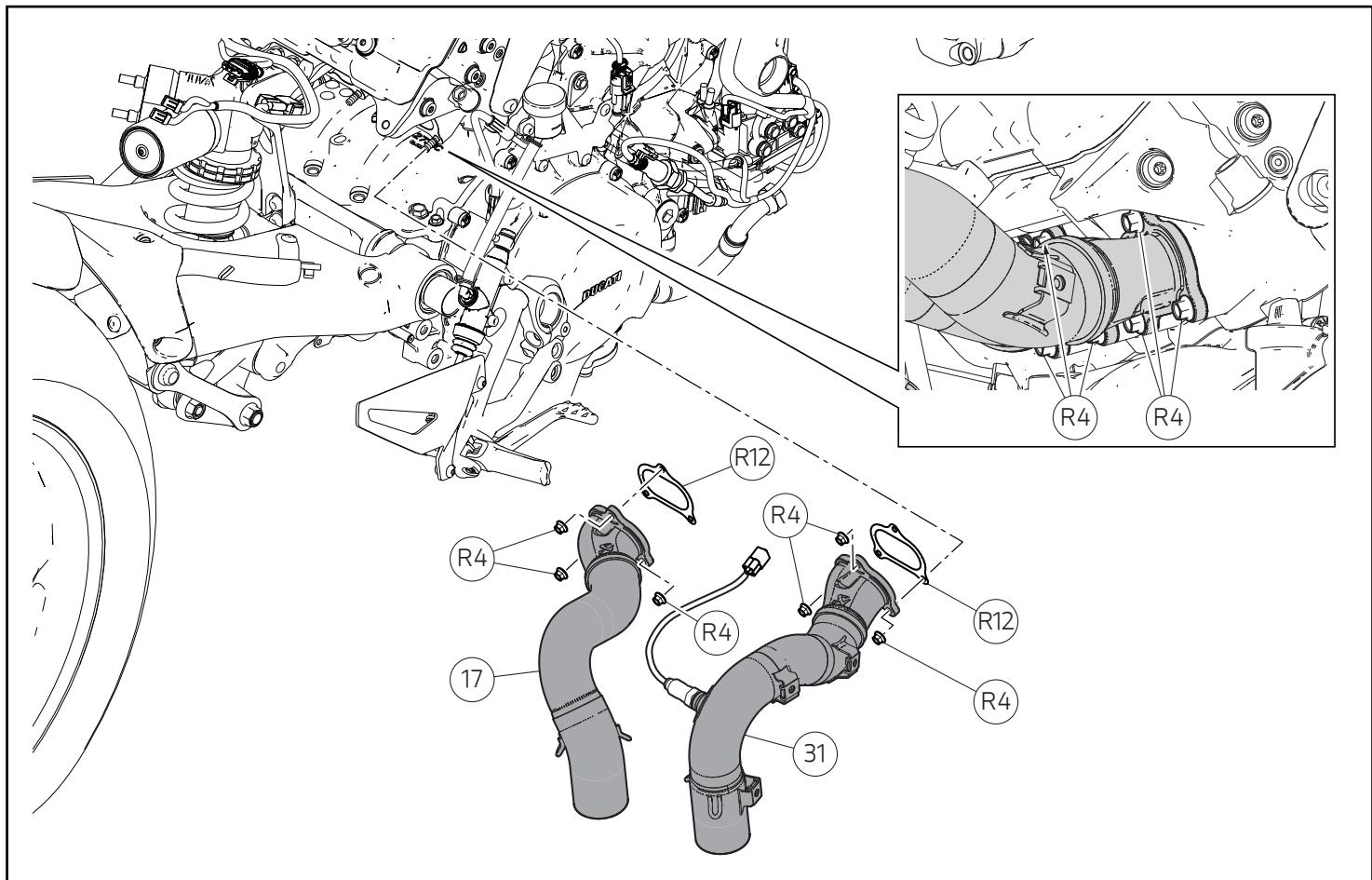
Assembling the oxygen sensor plugs (for Euro5 version models)



Notes

All Euro5 version models feature no.2 front oxygen sensors and no.2 rear oxygen sensors. When assembling the kit, apply no.2 plugs on the unused sockets.

The no.2 plugs (18) present inside the kit must be applied to the sockets located on motorcycle RH side. Insert no.1 plug (41) inside socket (N9) of rear oxygen sensor wiring coming from cylinder 4 and no.1 plug (41) inside socket (Z13) of front oxygen sensor wiring coming from cylinder 2.



Montaggio collettori testa posteriore



Note

Per una perfetta tenuta dell'impianto di scarico è consigliato utilizzare guarnizioni di scarico nuove.

Operando sul lato destro del motoveicolo, inserire le n.2 guarnizioni di scarico (R12) sui prigionieri della testa posteriore. Posizionare il collettore sinistro testa posteriore (17) sui prigionieri lato sinistro della testa e impuntare i n.3 dadi originali (R4). Successivamente posizionare il collettore destro testa posteriore (31) sui prigionieri lato destro della testa e impuntare i n.3 dadi originali (R4).



Importante

Durante il montaggio del collettore destro (31) prestare attenzione a non danneggiare il cablaggio della sonda ossigeno posteriore.

Fitting the rear cylinder head manifolds



Notes

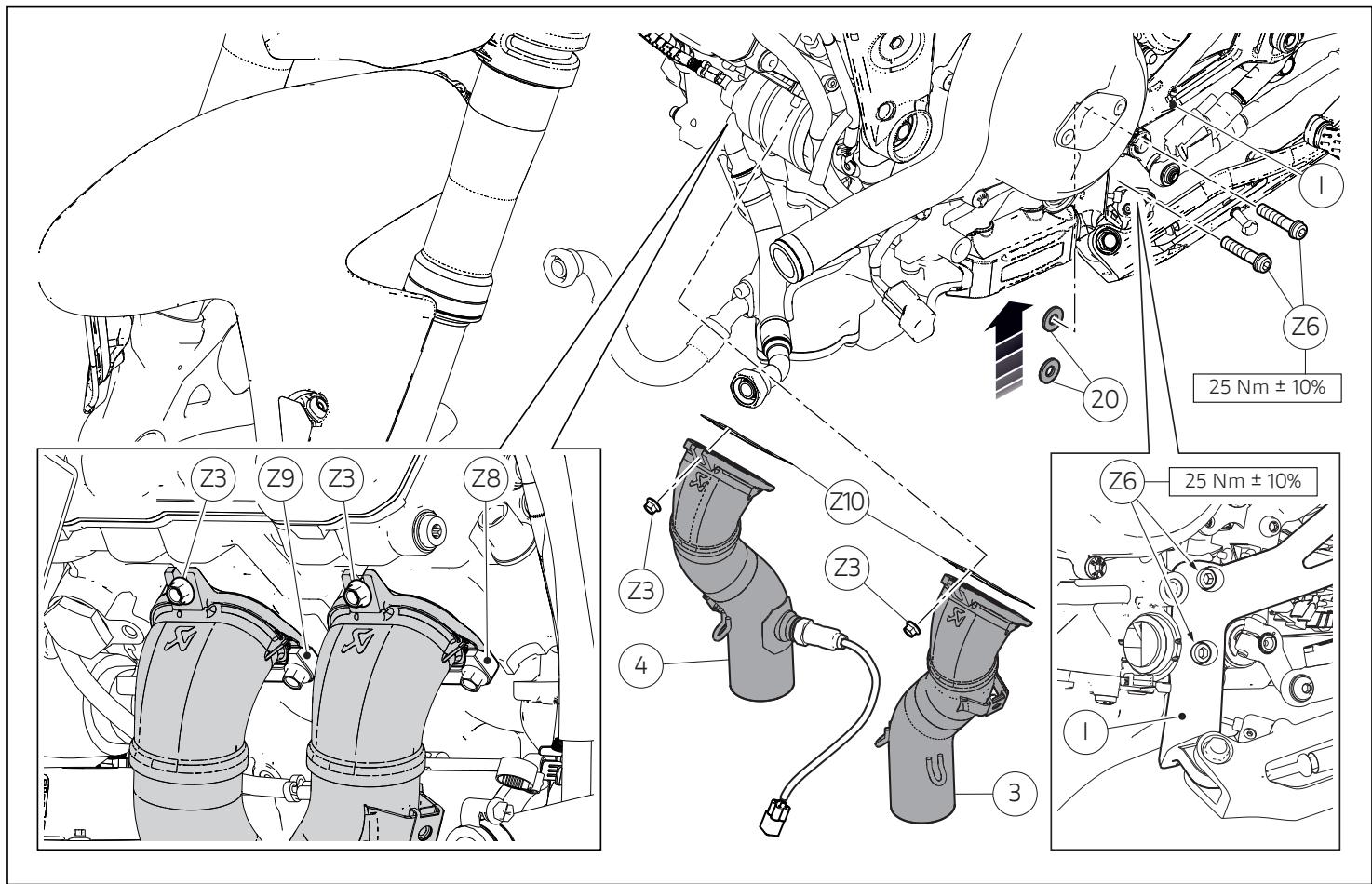
For a perfect exhaust system seal it is recommended to use new exhaust gaskets.

Working on the RH side of the motorcycle, insert no.2 exhaust gaskets (R12) on the stud bolts of the rear cylinder head. Position rear cylinder head LH manifold (17) on LH side stud bolts of the cylinder head and start no.3 original nuts (R4). Then position rear cylinder head RH manifold (31) on RH side stud bolts of the cylinder head and start no.3 original nuts (R4).



Important

During the assembly of the RH manifold (31), pay attention not to damage the rear lambda sensor wiring.



Montaggio collettori testa anteriore



Note

Per una perfetta tenuta dell'impianto di scarico è consigliato utilizzare guarnizioni di scarico nuove.

Operando sul lato destro del motoveicolo, inserire le n.2 guarnizioni di scarico (Z10) sui prigionieri della testa anteriore. Posizionare il collettore sinistro testa anteriore (3) sul piastrino sinistro (Z8) e impuntare il dado superiore originale (Z3). Successivamente posizionare il collettore destro testa anteriore (4) sul piastrino destro (Z9) e impuntare il dado superiore originale (Z3).



Importante

Durante il montaggio del collettore destro (4) prestare attenzione a non danneggiare il cablaggio della sonda ossigeno anteriore.

Interporre tra la piastra portapedana sinistra (1) e il blocco motore le n.2 rosette (20) e avvitare le n.2 viti originali (Z6). Serrare le n.2 viti (Z6) alla coppia di serraggio indicata.

Fitting the front cylinder head manifolds



Notes

For a perfect exhaust system seal it is recommended to use new exhaust gaskets.

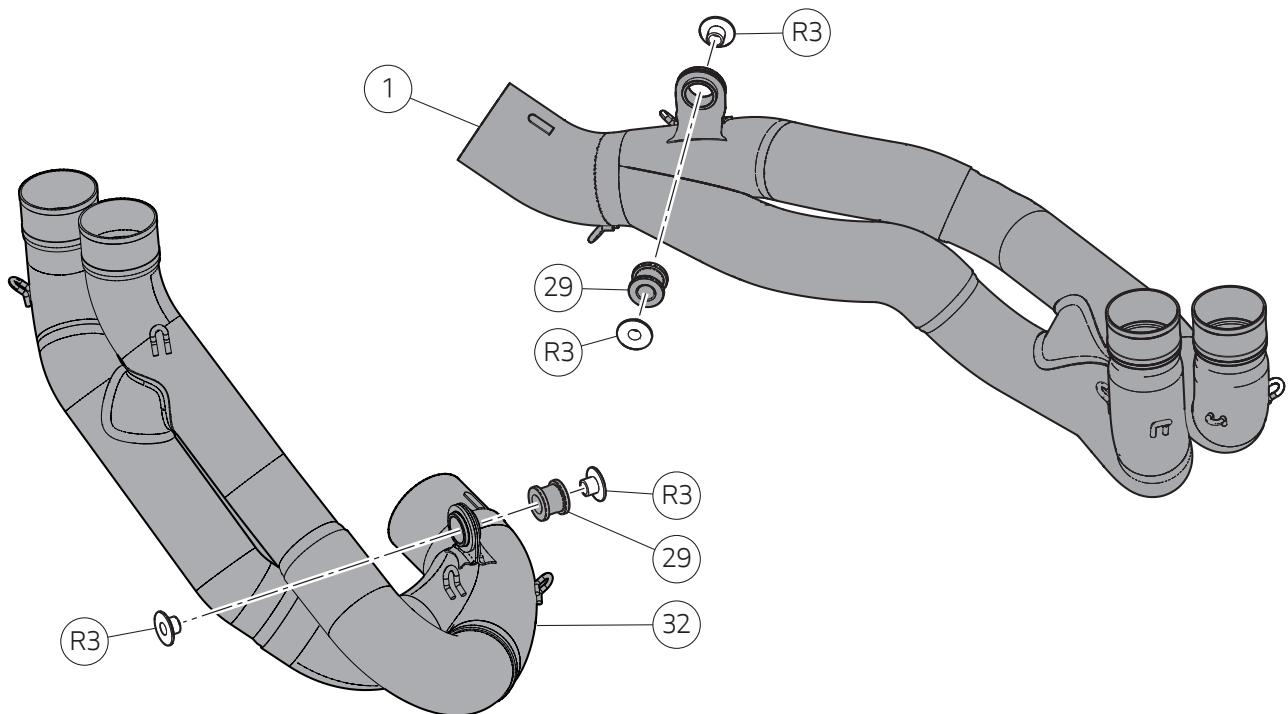
Working on the RH side of the motorcycle, insert no.2 exhaust gaskets (Z10) on the stud bolts of the front cylinder head. Position front cylinder head LH manifold (3) on LH plate (Z8) and start the upper original nut (Z3). Then position front cylinder head RH manifold (4) on RH plate (Z9) and start the upper original nut (Z3).



Important

During the assembly of the RH manifold (4), pay attention not to damage the front lambda sensor wiring.

Place no.2 washers (20) between LH footpeg holder plate (1) and engine block and screw no.2 original screws (Z6). Tighten no.2 screws (Z6) to the specified tightening torque.



Premontaggio collettori secondari

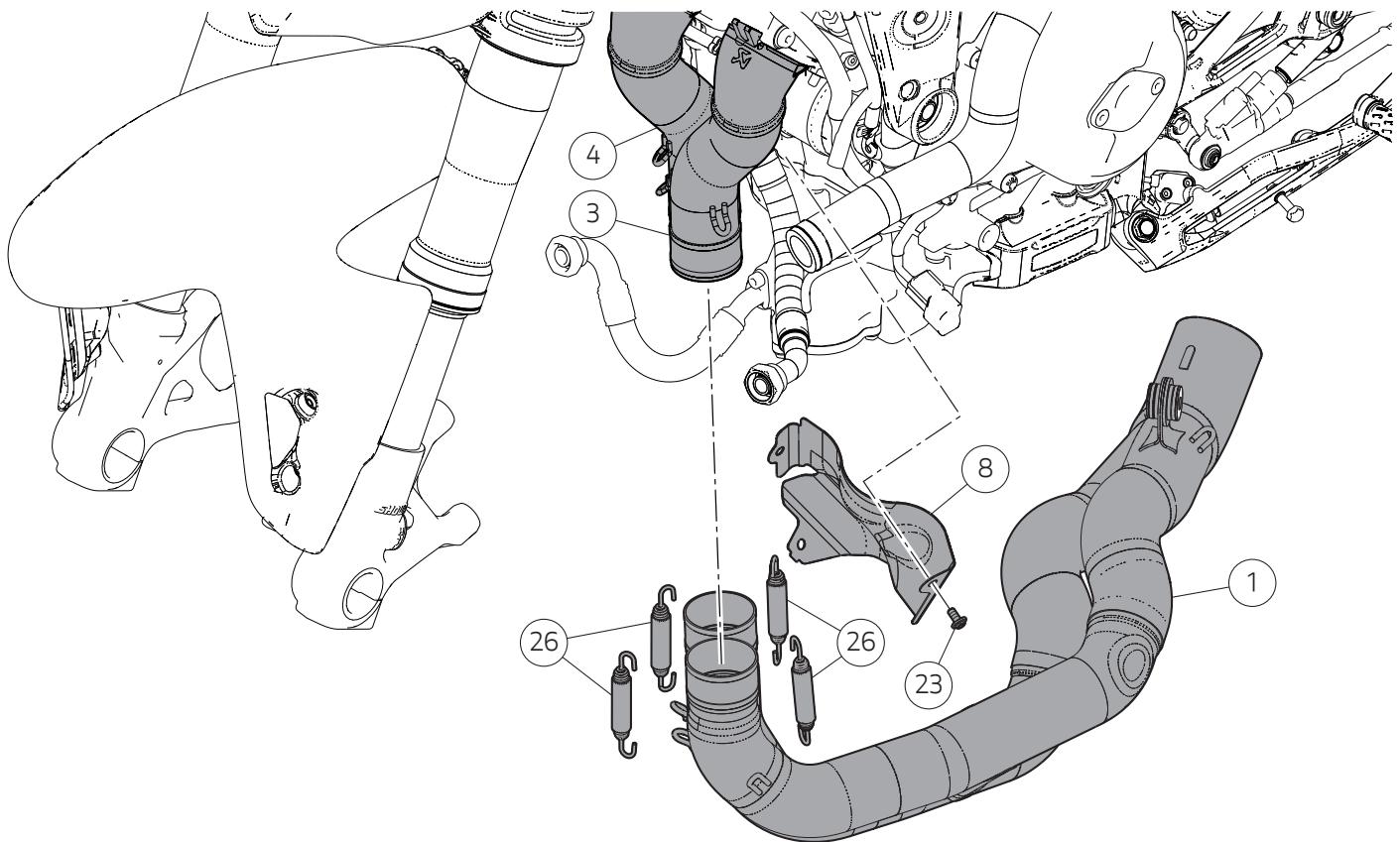
Premontare il gommino (29) sul collettore bancata posteriore (32). Inserire i n.2 distanziali originali (R3) nel gommino (29).

Premontare il gommino (29) sul collettore bancata anteriore (1). Inserire i n.2 distanziali originali (R3) nel gommino (29).

Secondary manifold pre-assembly

Pre-fit rubber block (29) on rear bank manifold (32). Insert no.2 original spacers (R3) on rubber block (29).

Pre-fit the rubber block (29) on front bank manifold (1). Insert no.2 original spacers (R3) on rubber block (29).

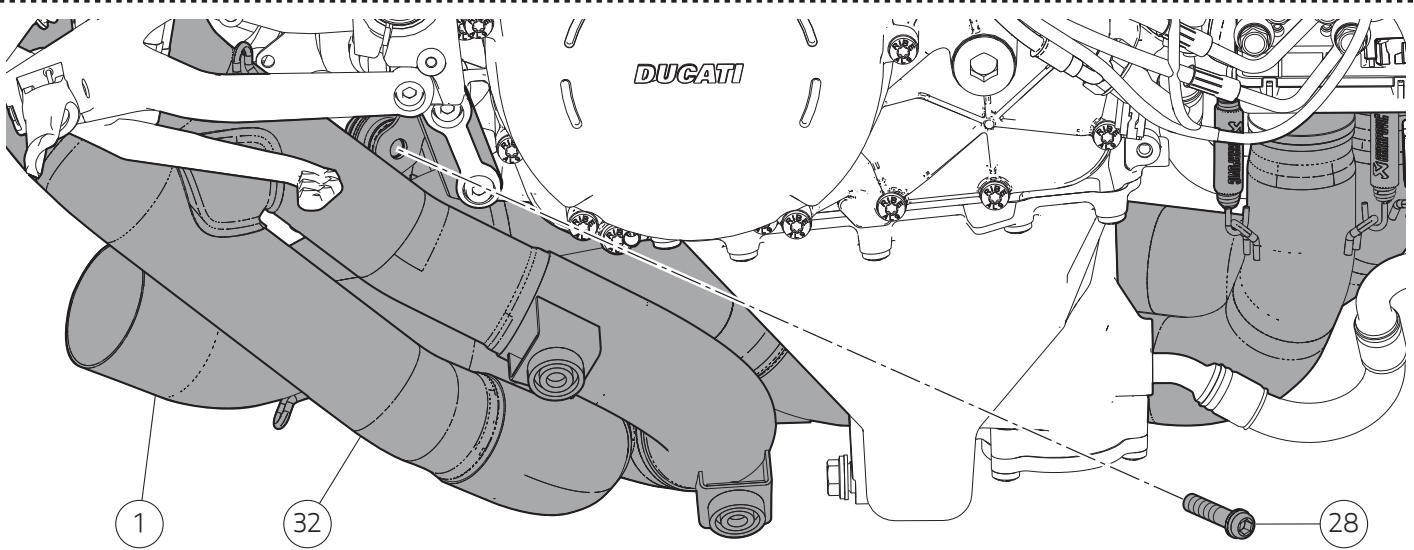
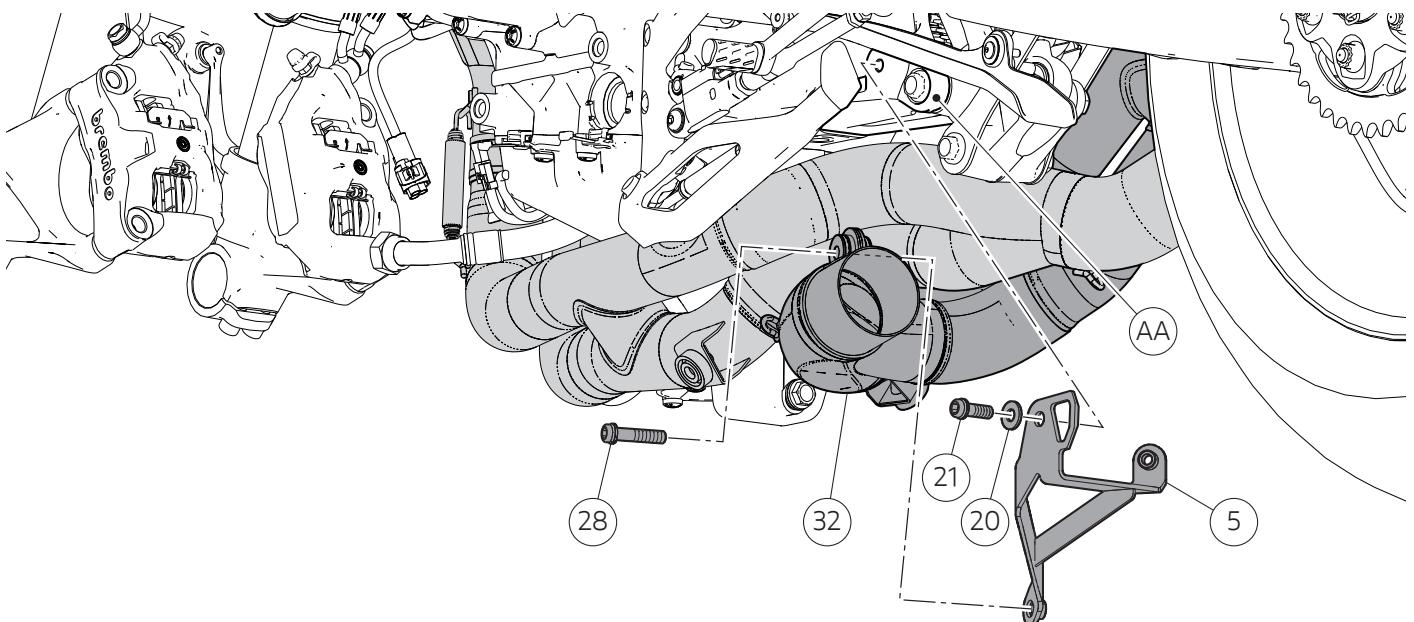
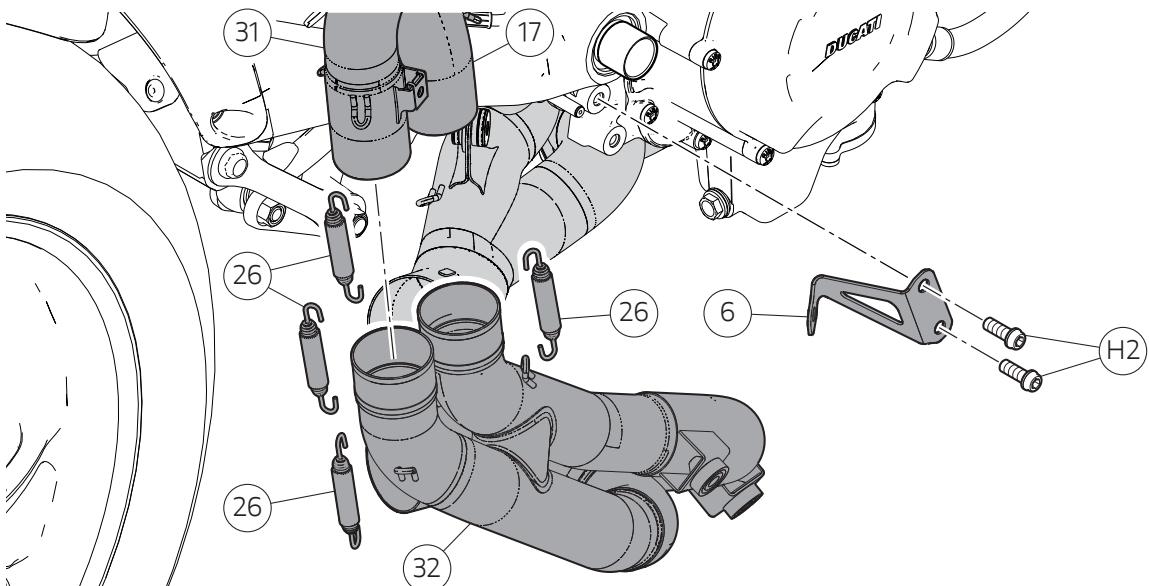


Montaggio collettore bancata anteriore

Posizionare il paracalore posteriore (8) sul collettore sinistro testa anteriore (3) e impuntare la vite (23). Inserire il collettore bancata anteriore (1) sui collettori testa anteriore (3) e (4). Montare le n.4 molle lunghe (26) utilizzando un tiramolle commerciale.

Fitting the front bank manifold

Set rear heat guard (8) on front cylinder head LH manifold (3) and start screw (23). Drive front bank manifold (1) into front cylinder head manifolds (3) and (4). Fit no.4 long springs (26) using a suitable tool available on the market.



Rimontaggio gruppo piastra portapedana destra

Operando sul lato destro del motoveicolo, posizionare la staffa destra (6) sul blocco motore e impuntare senza serrare le n.2 viti originali (H2).

Montaggio collettore bancata posteriore

Operando sul lato destro del motoveicolo, inserire il collettore bancata posteriore (32) sui collettori testa posteriore (31) e (17). Montare le n.4 molle lunghe (26) utilizzando un tiramolle commerciale.

Inserire la rosetta (20) sulla vite (21). Operando sul lato sinistro del motoveicolo, posizionare la staffa supporto collettori (5) sul supporto inferiore ammortizzatore (A4), come mostrato in figura. Impuntare la vite (21) nel foro superiore. Fissare la staffa supporto collettori (5) al collettore bancata posteriore (32) impuntando la vite (28) sul foro inferiore.

Impuntare la vite (28) per fissare il collettore bancata posteriore (32) al collettore bancata anteriore (1).

Refitting the RH footpeg holder plate assembly

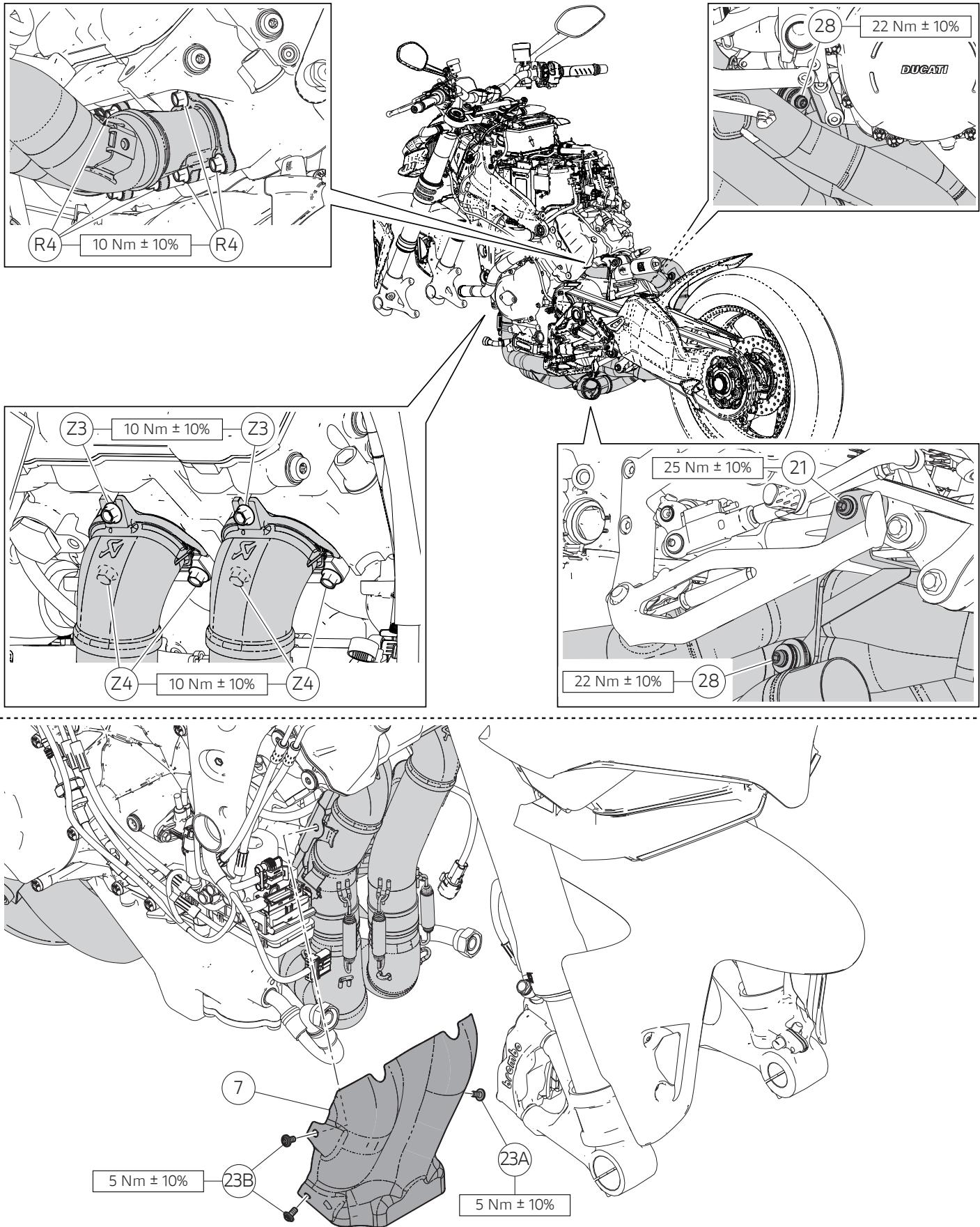
Working on the right side of the motorcycle, place the RH bracket (6) on the engine block and start no.2 original screws (H2) without tightening.

Fitting the rear cylinder bank manifold

Working on the motorcycle right side, drive rear bank manifold (32) into rear cylinder head manifolds (31) and (17). Fit no.4 long springs (26) using a suitable tool available on the market.

Fit washer (20) on screw (21). Working on the motorcycle left side, position manifold support bracket (5) on shock absorber lower support (A4), as shown in the figure. Start screw (21) inside upper hole. Fasten manifold support bracket (5) to rear bank manifold (32) by starting screw (28) in the lower hole.

Start screw (28) to fasten rear bank manifold (32) to front bank manifold (1).



Serraggio viti

Operando sulla testa posteriore del motoveicolo, serrare i n.6 dadi (R4) alla coppia di serraggio indicata. Operando sulla testa anteriore del motoveicolo, serrare i n.2 dadi superiori (Z3) e i n.4 dadi inferiori (Z4) alla coppia di serraggio indicata. Operando sul lato sinistro del motoveicolo, serrare la vite (21) e la vite (28) alla coppia di serraggio indicata. Operando sul lato destro del motoveicolo, serrare la vite (28) alla coppia di serraggio indicata.

Montaggio paracalore bancata anteriore

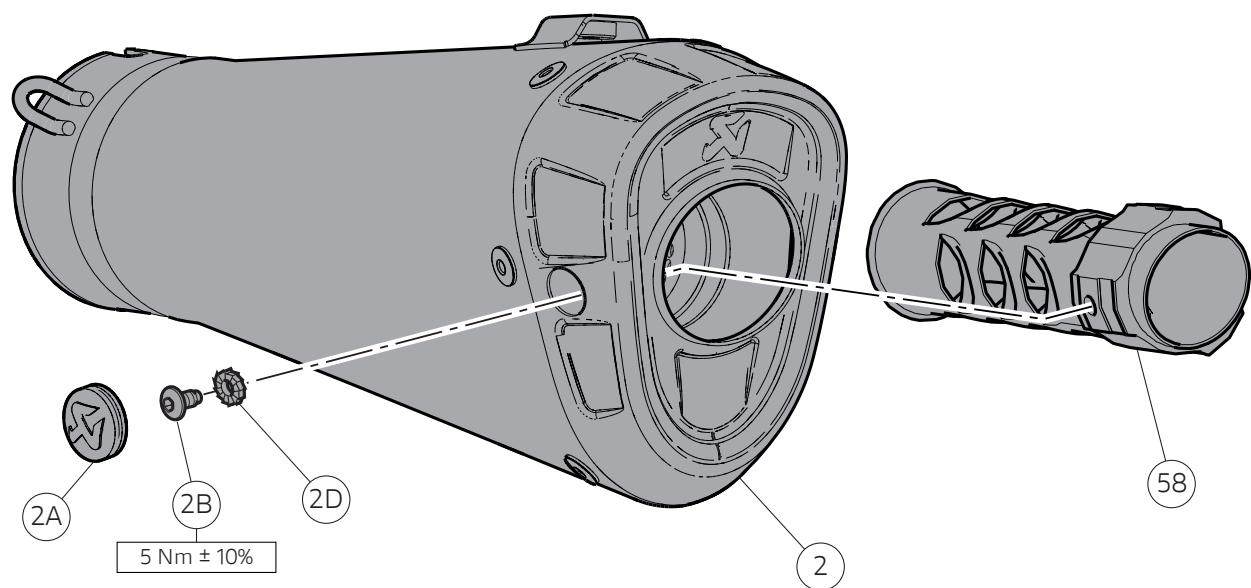
Operando sulla testa anteriore del motoveicolo, posizionare il paracalore bancata anteriore (7) e impuntare senza serrare le n.2 viti (23B). Rimuovere la vite (23A) impuntata in precedenza. Interporre il paracalore bancata anteriore (7) e reinserire la vite (23A). Serrare le n.3 viti (23) alla coppia di serraggio indicata.

Tightening the screws

Working on the vehicle rear head, tighten no.6 nuts (R4) to the specified tightening torque. Working on the vehicle front head, tighten no.2 upper nuts (Z3) and no.4 lower nuts (Z4) to the specified tightening torque. Working on the left side of the motorcycle, tighten screw (21) and screw (28) to the specified tightening torque. Working on vehicle right side, tighten screw (28) to the specified tightening torque.

Fitting the front bank heat guard

Working on vehicle front head, position the front bank heat guard (7) and start no.2 screws (23B) without tightening. Remove the previously started screw (23A). Place the front bank heat guard (7) in-between and refit the screw (23A). Tighten no.3 screws (23) to the specified tightening torque.

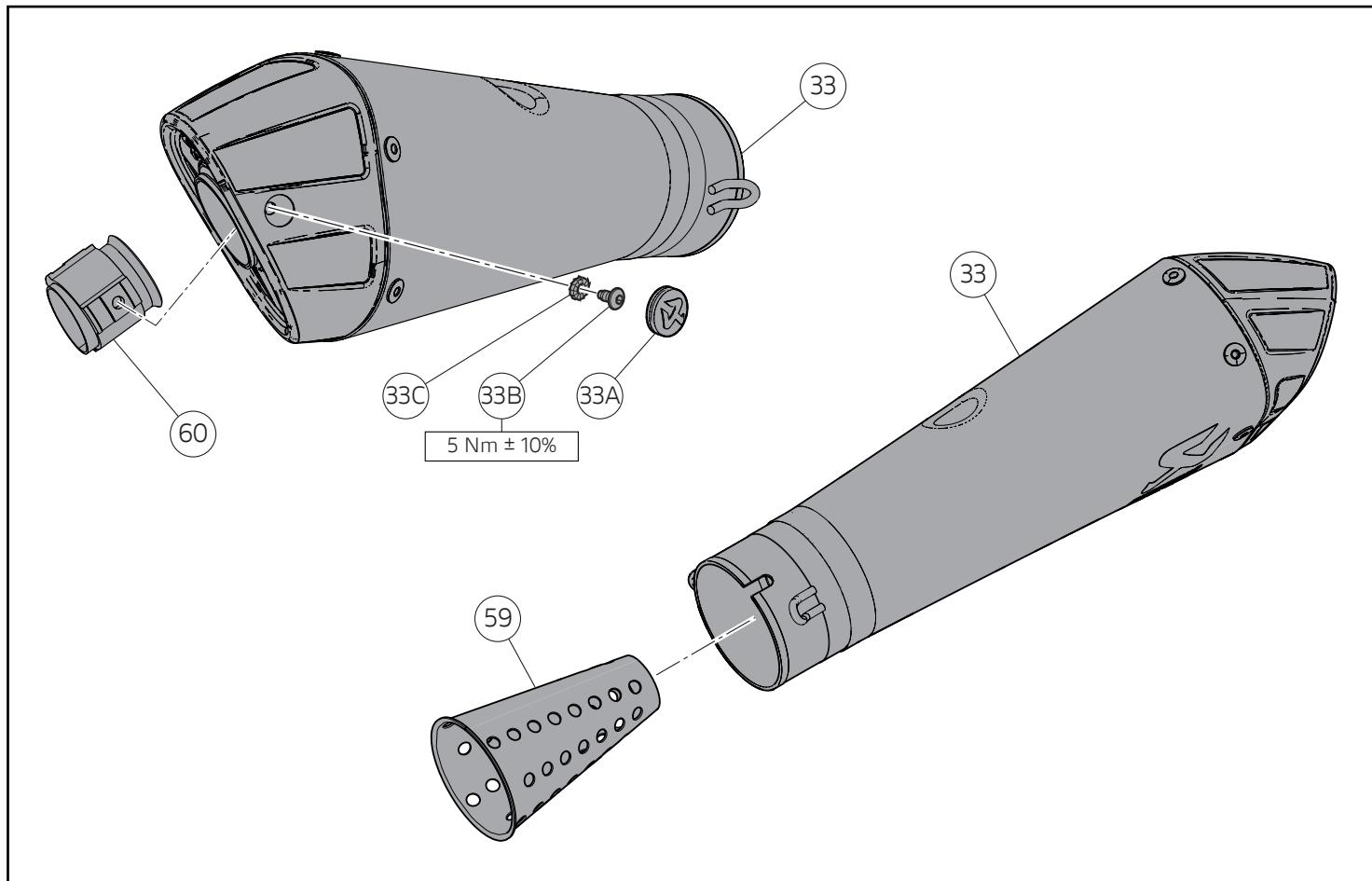


Montaggio riduttore fonico silenziatore destro

Per il montaggio occorre inserire il riduttore fonico (58) nel silenziatore (2). Inserire la rondella originale (2D) sulla vite originale (2B). Impuntare la vite originale (2B) sul silenziatore destro (2). Serrare la vite alla coppia indicata e ripristinare il tappo originale (2A).

Assembling the RH silencer dB killer

For the assembly insert the dB killer (58) in the silencer (2). Fit the original washer (2D) on the original screw (2B). Start original screw (2B) on RH silencer (2). Tighten the screw to the specified torque and restore the original plug (2A).

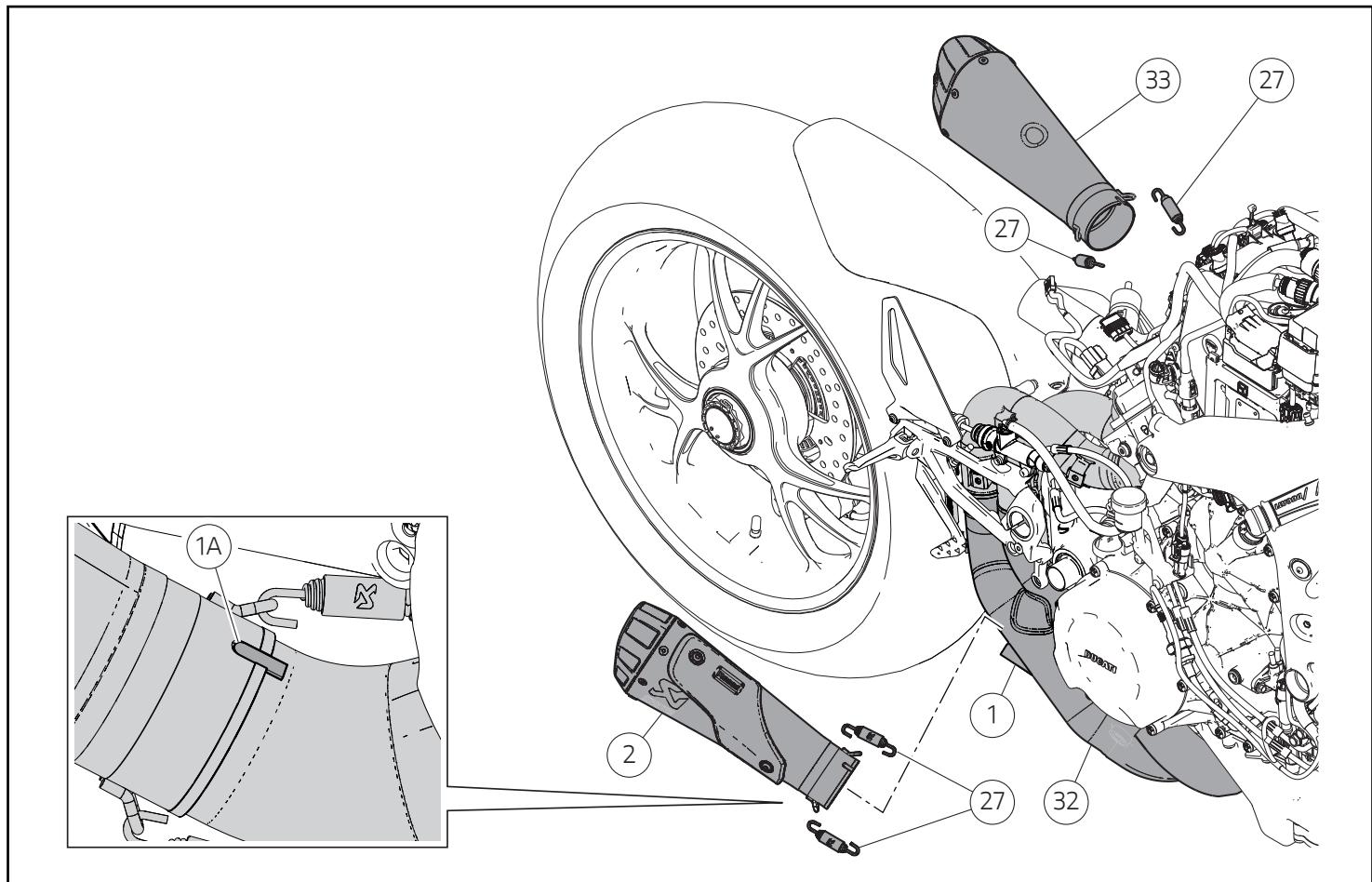


Montaggio riduttori fonici silenziatore sinistro

Inserire il riduttore fonico (59) dalla parte anteriore del silenziatore sinistro (33). Portare il riduttore fonico (59) fino a battuta. Inserire il riduttore fonico (60) dalla parte posteriore del silenziatore (33). Inserire la rondella originale (33C) sulla vite originale (33B). Impuntare la vite originale (33B) sul silenziatore sinistro (33). Serrare la vite alla coppia indicata e ripristinare il tappo originale (33A).

Assembling the LH silencer dB killers

Insert the dB killer (59) from the front side of the LH silencer (33). Drive the dB killer (59) fully home. Insert the dB killer (60) from the rear side of the silencer (33). Fit original washer (33C) onto original screw (33B). Start original screw (33B) on LH silencer (33). Tighten the screw to the specified torque and restore the original plug (33A).



Montaggio silenziatori

Operando sul lato destro del motoveicolo, montare il silenziatore destro (2) sul collettore bancata anteriore (1), portandolo a battuta e fasando l'asolatura (1A) presente sul silenziatore. Montare le n.2 molle corte (27) utilizzando un tiramolle commerciale.

Ripetere la medesima operazione per il montaggio del silenziatore sinistro (33) sul collettore bancata posteriore (32).

⚠ Attenzione

Proteggere adeguatamente il silenziatore sinistro (33) durante l'applicazione del lubrificante catena in modo che l'eccesso di olio/grasso non vada sopra al silenziatore, soprattutto se quest'ultimo è caldo.

● Importante

Per eliminare residui di olio o grasso, pulire i componenti dello scarico in titanio con uno spray lubrificante multiuso (WD-40 o equivalente).

Silencer assembly

Working on the RH side of the motorcycle, fit RH silencer (2) on front bank manifold (1), bringing it fully home and matching slot (1A) present on the silencer. Fit no.2 short springs (27) using a suitable tool available on the market.

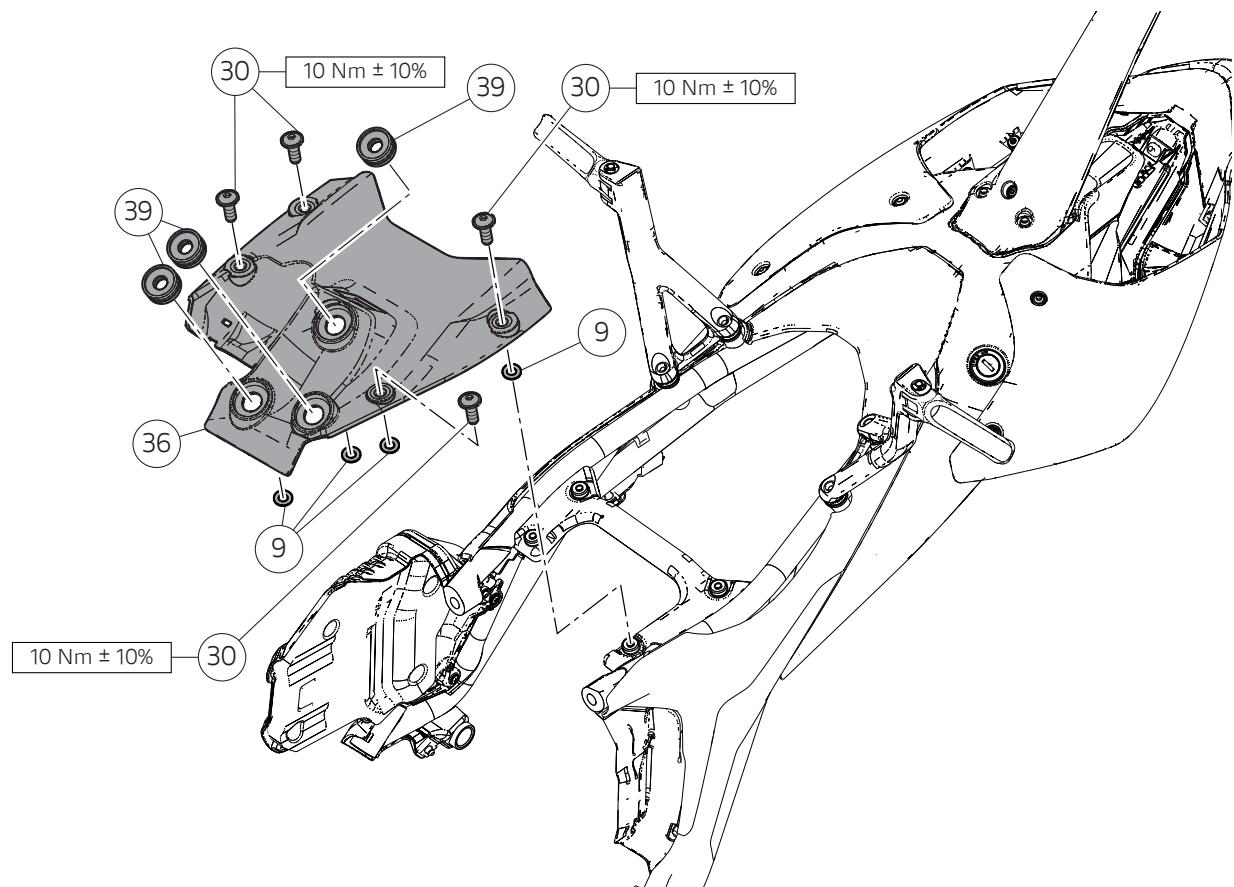
Repeat the same operation to fit the LH silencer (33) on the rear bank manifold (32).

⚠ Warning

Only protect LH silencer (33) during application of the chain lubricant so that the excess of oil/grease does not reach the silencer, especially if the latter is hot.

● Important

To remove oil or grease residues, clean the titanium exhaust with a multi-purpose lubricant spray (WD-40 or equivalent).



Premontaggio cover inferiore



Note

Per comprendere meglio il montaggio della cover inferiore (36), viene mostrato solo il gruppo telaietto.

Premontare i n.3 gommini (39) sulla cover inferiore (36). Inserire le n.4 viti (30) nei relativi fori della cover (39). Inserire sull'estremità delle n.4 viti (30) le n.4 rondelle (9). Posizionare la cover inferiore (36) sul gruppo telaietto e impuntare le n.4 viti (30). Serrare le n.4 viti (30) alla coppia di serraggio indicata.

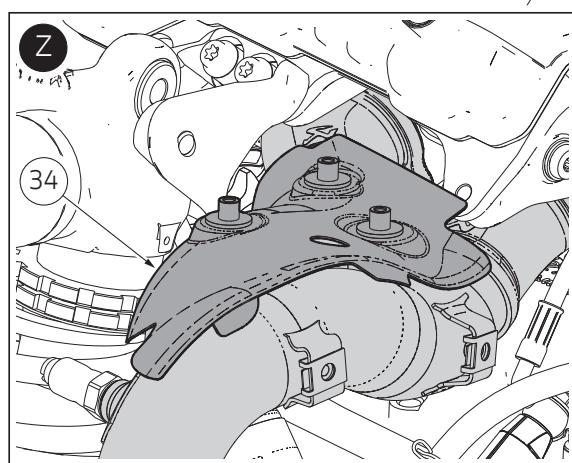
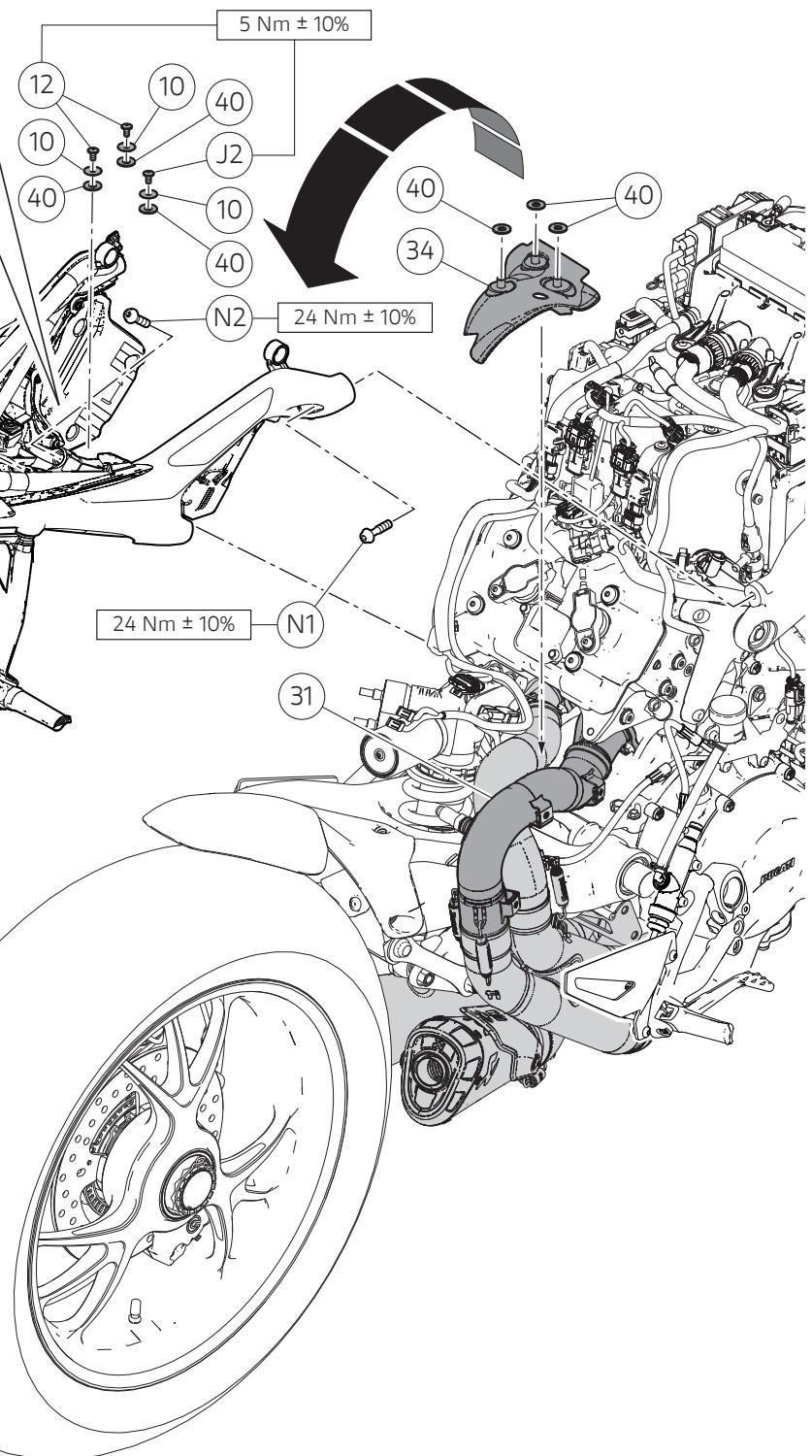
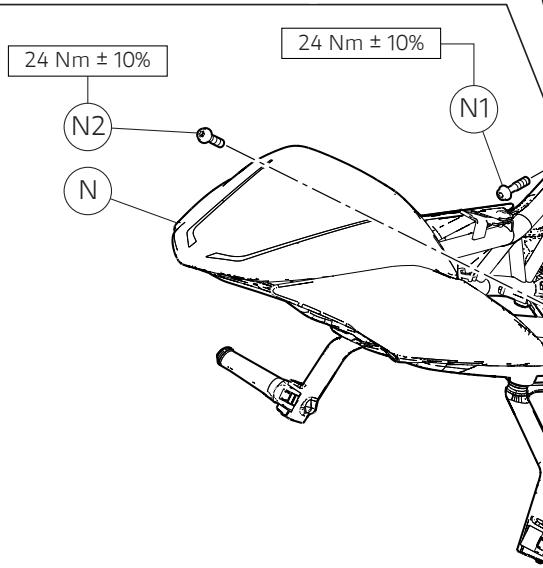
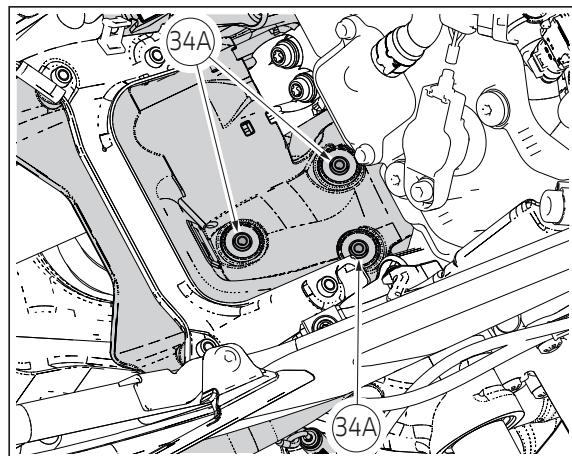
Pre-fitting lower cover



Notes

To better understand how to fit the lower cover (36), only the sub-frame unit will be represented.

Pre-fit no.3 rubber blocks (39) on lower cover (36). Fit no.4 screws (30) into the relevant holes of cover (39). Fit no.4 washers (9) onto the ends of no.4 screws (30). Position lower cover (36) on subframe unit and start no.4 screws (30). Tighten no.4 screws (30) to the specified tightening torque.



Rimontaggio gruppo telaietto

Premontare le n.3 rosette aramidiche (40) sul paracalore superiore in lamiera (34). Posizionare il paracalore superiore in lamiera (34) sul collettore destro testa posteriore (31), come mostrato in figura (Z). Sollevare e capovolgere il gruppo telaietto (N) posizionandolo adeguatamente sul motoveicolo e fasando i n.3 cilindri (34A) nei gommini prestando attenzione a non danneggiare i cablaggi.

Operando su entrambi i lati del motoveicolo, impuntare le n.2 viti superiori originali (N1) di fissaggio del gruppo telaietto (N) al telaio.

Inserire, in sequenza, le n.3 rosette (10) e le n.3 rosette aramidiche (40) sulle n.3 viti (12). Impuntare le n.3 viti (12) sui cilindri (34A). Serrare le n.3 viti (12) alla coppia di serraggio indicata.

Operando su entrambi i lati del motoveicolo impuntare le n.2 viti inferiori originali (N2) di fissaggio del gruppo telaietto (N) al blocco motore. Serrare le n.2 viti superiori (N1) e le n.2 viti inferiori (N2) alla coppia di serraggio indicata.

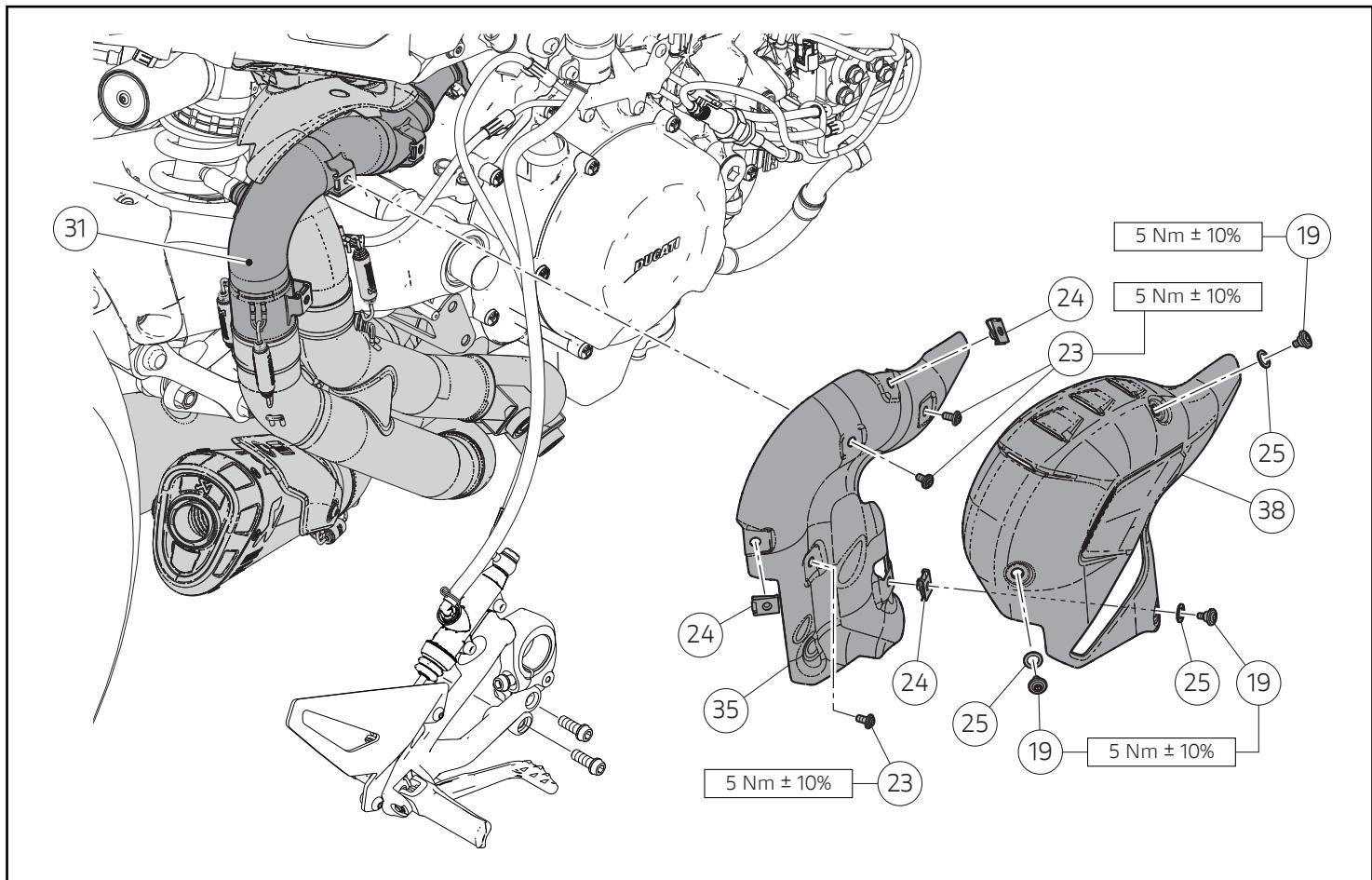
Refitting the subframe unit

Pre-fit no.3 aramid washers (40) on upper metal sheet heat guard (34). Position upper metal sheet heat guard (34) on rear cylinder head RH manifold (31), as shown in figure (Z). Lift and turn upside down the subframe unit (N) by correctly positioning it on the motorcycle and matching the no.3 cylinders (34A) in the rubber blocks, paying attention not to damage the wirings.

Working on both sides of the motorcycle, start no.2 original upper screws (N1) that retain the subframe unit (N) to the frame.

Fit no.3 washers (10) and no.3 aramid washers (40) on no.3 screws (12) in sequence. Start no.3 screws (12) on cylinders (34A). Tighten no.3 screws (12) to the specified tightening torque.

Working on both sides of the motorcycle, start no.2 original lower screws (N2) that retain the subframe unit (N) to the engine block. Tighten no.2 upper screws (N1) and no.2 lower screws (N2) to the specified torque.



Montaggio paracalori laterali

⚠ Attenzione

Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.

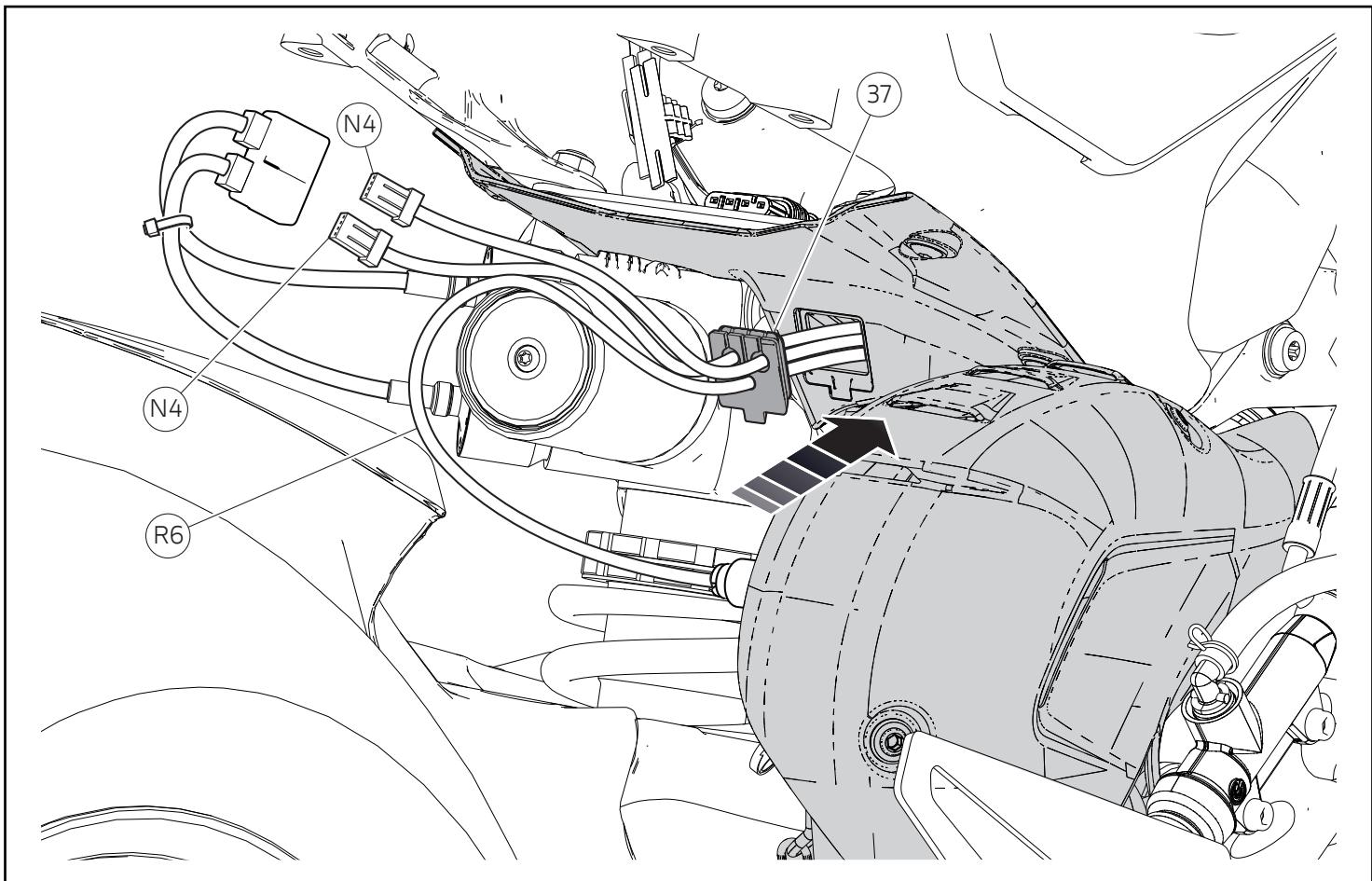
Premontare le n.3 clips (24) sul paracalore laterale in lamiera (35). Operando sul lato destro del motoveicolo, posizionare il paracalore laterale in lamiera (35) sul collettore destro testa posteriore (31) e impuntare le n.3 viti (23). Serrare le n.3 viti (23) alla coppia di serraggio indicata. Inserire le n.3 rondelle in nylon (25) sulle n.3 viti (19). Operando sul lato destro del motoveicolo, posizionare il paracalore laterale in carbonio (38) sul paracalore laterale in lamiera (35) e impuntare le n.3 viti (19). Serrare le n.3 viti (19) alla coppia di serraggio indicata. Svitare le n.2 viti (H2). Applicare grasso GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta delle n.2 viti (H2).

Side heat guard assembly

⚠ Warning

When fitting carbon components, pay special attention to fastening screw tightening. Tighten the fastening elements without forcing excessively to avoid carbon damage.

Pre-fit no.3 clips (24) onto metal sheet side heat guard (35). Working on the right side of the motorcycle, fit the metal sheet heat guard (35) on the lower cylinder head RH manifold (31) and start no.3 screws (23). Tighten no.3 screws (23) to the specified tightening torque. Fit no.3 nylon washers (25) onto no.3 screws (19). Working on the right side of the motorcycle, fit the carbon side heat guard (38) on the metal sheet side heat guard (35) and start no.3 screws (19). Tighten no.3 screws (19) to the specified tightening torque. Loosen the no.2 screws (H2). Smear the thread and under-head of 2 screws (H2) with GADUS S2 V220 AD 2 grease.



Montaggio gommino passaggio cavi

Premontare il gommino passaggio cavi (37) sul cavo sonda ossigeno posteriore originale (R6) e inserire il connettore all'interno della fessura della cover inferiore.

Note

Per le versioni S inserire i cavi del cablaggio ammortizzatore posteriore sul gommino (37) e collegare i n.2 connettori (N4), come mostrato in figura. Portare a battuta i connettori (N4) sul gommino (37).

Montare il gommino (37) nella fessura della cover inferiore sistemandone i cavi all'interno della cover in maniera che non risultino eccessivamente tirati. Applicare una fascetta a strappo piccola per raccogliere i cavi sonda ossigeno posteriore, come mostrato in figura.

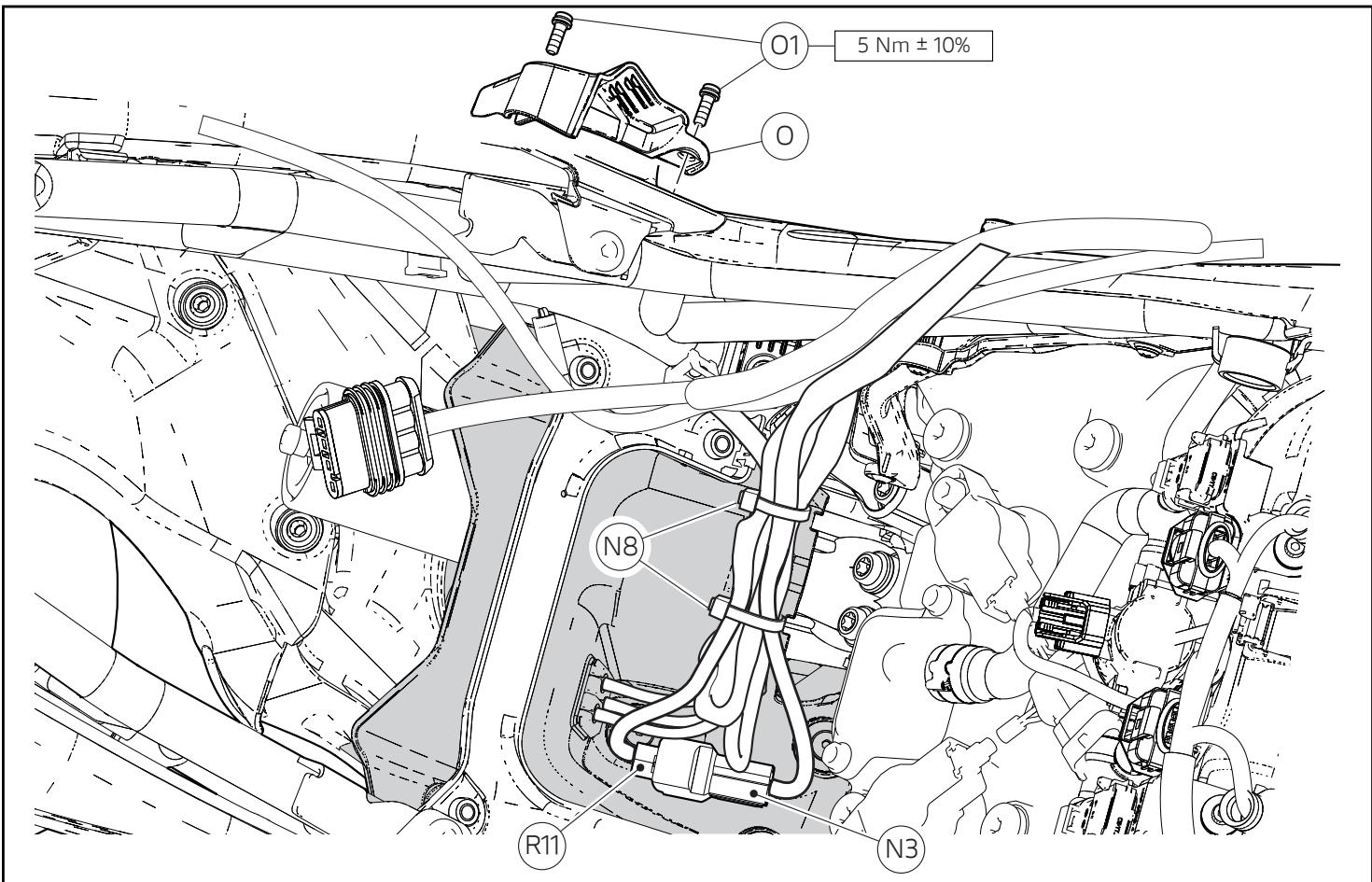
Fitting the cable grommet

Pre-fit cable grommet (37) on original rear lambda sensor cable (R6) and insert the connector inside the lower cover slot.

Notes

For S versions, insert rear shock absorber wiring cables on grommet (37) and connect no.2 connectors (N4), as shown in the figure. Drive connectors (N4) fully home against rubber element (37).

Fit rubber element (37) in the slot of lower cover, arranging the cables inside the cover in such a way that they are not excessively taut. Apply a small self-locking tie to gather together the rear lambda sensor cables, as shown in the figure.



Collegamento sonda ossigeno posteriore

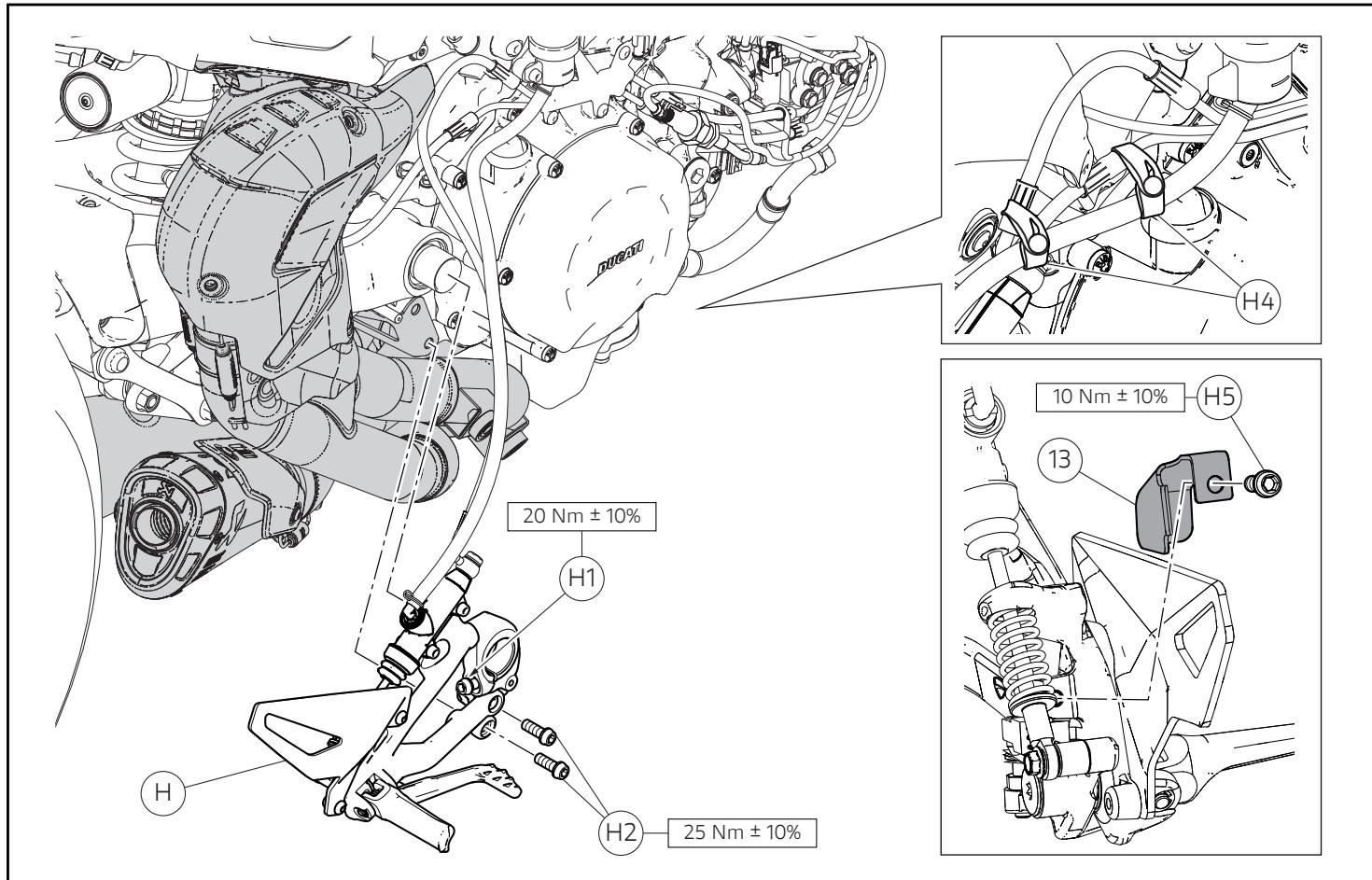
Inserire le n.2 fascette a strappo grande (N8) nelle fessure presenti sulla cover inferiore. Collegare il connettore (R11) del cavo sonda ossigeno posteriore al connettore (N3) ramo cabaggio sonda ossigeno posteriore. Raccogliere le eccedenze di cavo e fascettare con le n.2 fascette (N8) montate in precedenza, come mostrato in figura.

Riposizionare la cover connettori (O) ed impuntare le n.2 viti originali (O1). Serrare le n.2 viti (O1) alla coppia indicata.

Connecting the rear lambda sensor

Insert no.2 big self-locking ties (N8) in the slots present on the lower cover. Connect connector (R11) of the rear lambda sensor cable to connector (N3) of the rear lambda sensor wiring branch. Collect the exceeding parts of the cable and fasten them with no.2 ties (N8) previously fitted, as shown in the figure.

Position connector cover (O) and start no.2 original screws (O1). Tighten no.2 screws (O1) to the specified torque.

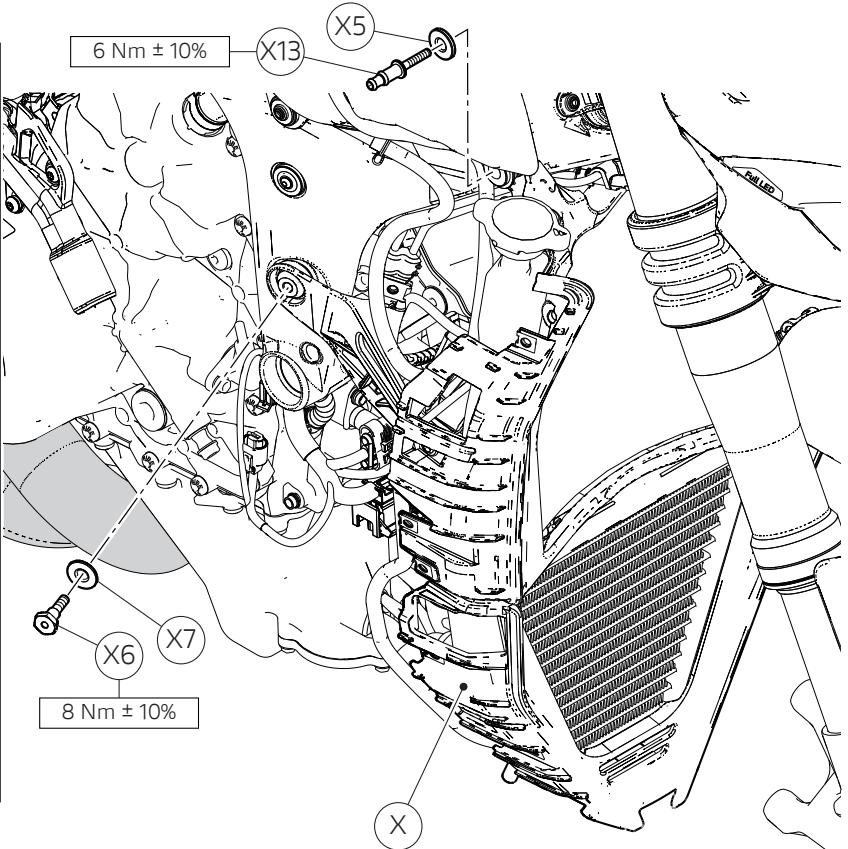
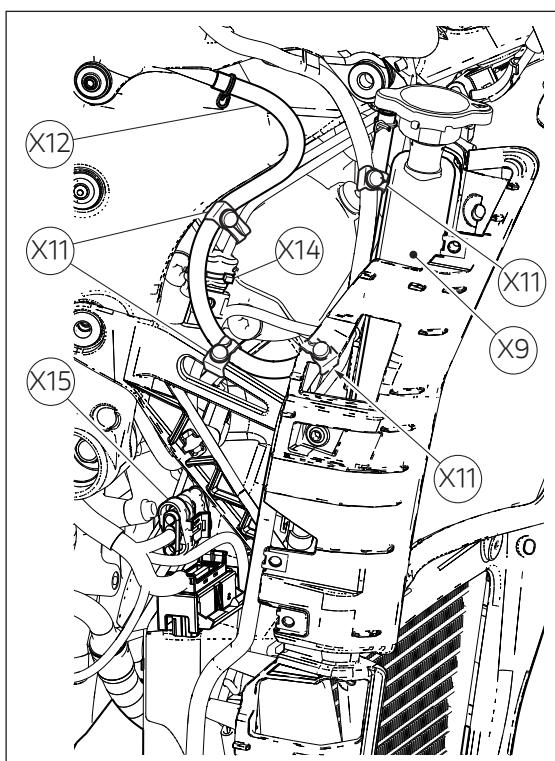


Rimontaggio gruppo piastra portapedana destra

Posizionare il piastrino (13) ed impuntare la vite originale (H5). Serrare la vite (H5) alla coppia indicata. Rimontare il gruppo piastra portapedana destra (H) sul perno forcellone e impuntare le n.2 viti (H2). Serrare le n.2 viti (H2) e la vite (H1) alla coppia di serraggio indicata. Vincolare il cavo del sensore freno posteriore al piastrino (13) tramite la fascetta Hellermann originale.

Refitting the RH footpeg holder plate assembly

Set plate (13) and start original screw (H5). Tighten screw (H5) to the specified torque. Refit the RH footpeg holder plate unit (H) on the swingarm shaft and start no.2 screws (H2). Tighten no. 2 screws (H2) and screw (H1) to the specified torque. Tie rear brake sensor cable to plate (13) using the original Hellermann tie.

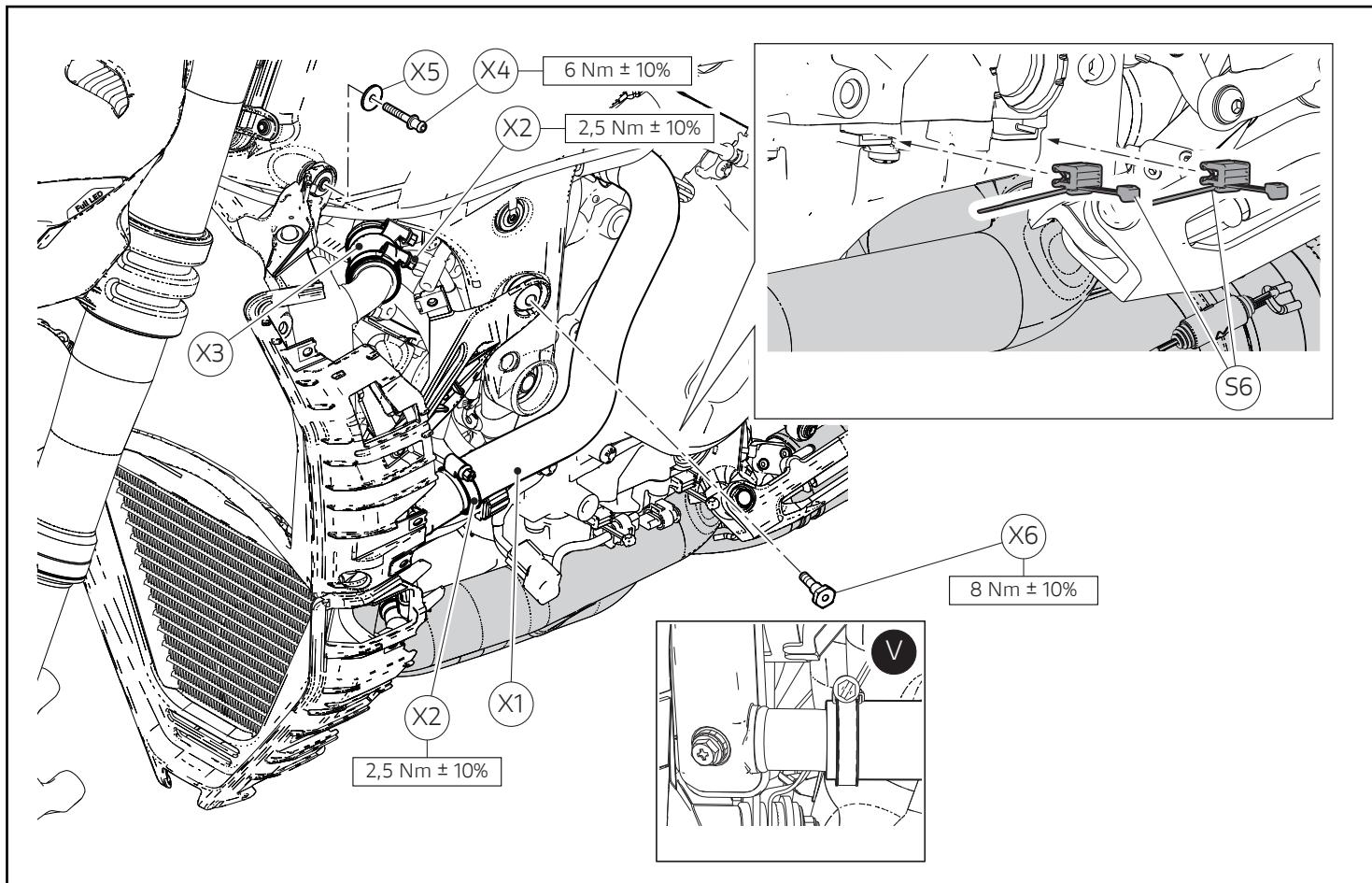


Rimontaggio gruppo radiatori

Operando sul lato destro del motoveicolo, posizionare il gruppo supporto radiatori (X) sul motoveicolo traslandolo lateralmente e successivamente verso l'alto. Inserire la rondella originale (X5) sulla vite speciale (X13). Impuntare la vite speciale originale (X13), la vite originale (X6) di fissaggio del supporto radiatori al telaio. Collegare il connettore cavo ventole (X15). Fascettare i tubi ABS con la fascetta a strappogrande (X14). Ripristinare le n.4 fascette (X11) come mostrato nel riquadro.

Refitting the radiator unit

Working on the RH side of the motorcycle, position radiator support unit (X) on the motorcycle moving it sideways and then upwards. Fit original washer (X5) onto special screw (X13). Start original special screw (X13) and original screw (X6) that retains the radiator support to the frame. Connect fan cable connector (X15). Tie ABS pipes with big self-locking tie (X14). Refit the 4 ties (X11) as shown in the figure.



Operando sul lato sinistro del motoveicolo, calzare n.2 fascette Hellermann (S6) sul blocco motore come mostrato nel riquadro.

Collegare il tubo superiore (X3) e il tubo inferiore (X1) al supporto radiatori (X). Posizionare le n.2 fascette originali (X2) e stringerle.

Inserire la rondella originale (X5) sulla vite speciale originale (X4). Impuntare la vite speciale originale (X4) e la vite originale (X6) di fissaggio del supporto radiatori al telaio.

Sul lato destro del motoveicolo, serrare la vite speciale (X13) e la vite (X6).

Sul lato sinistro del motoveicolo, serrare e la vite speciale (X4) e la vite (X6) alla coppia indicata.

Serrare le n.2 fascette (X2) alla coppia di serraggio indicata.

Importante

Una volta serrata la fascetta inferiore (X2), l'estremità del tubo (X1) deve risultare ad una distanza di 25 mm dal piano del radiatore acqua, come mostrato in figura (V).

Working on motorcycle LH side, fit no.2 Hellermann ties (S6) on the engine block, as shown in the figure.

Connect upper pipe (X3) and lower pipe (X1) to radiator support (X). Position 2 original clamps (X2) and tighten them.

Fit original washer (X5) onto original special screw (X4). Start original special screw (X4) and original screw (X6) that retains the radiator support to the frame.

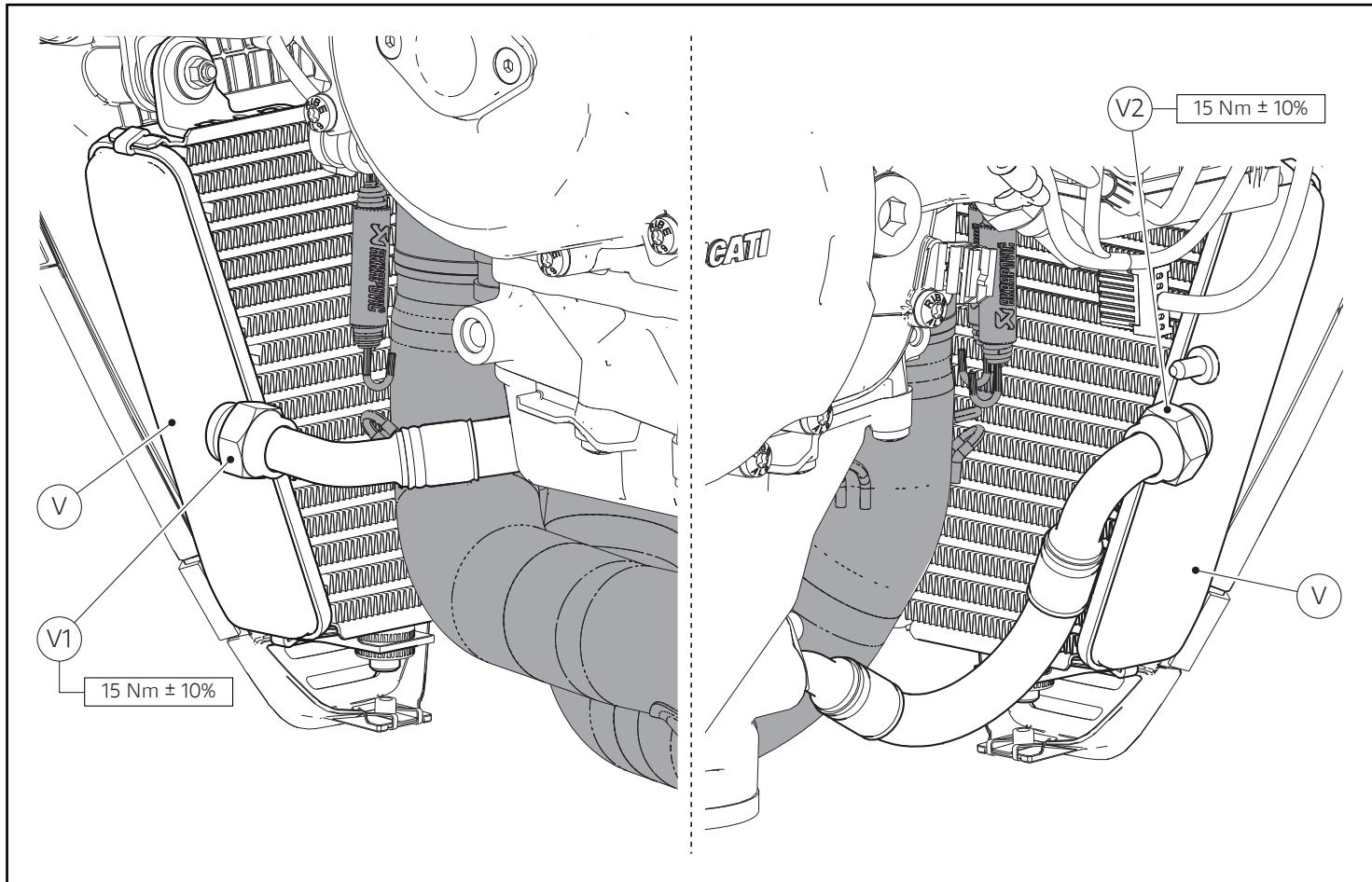
On the RH side of the motorcycle, tighten special screw (X13) and screw (X6).

On the LH side of the motorcycle, tighten special screw (X4) and screw (X6) to the specified torque.

Tighten no.2 clamps (X2) to the specified tightening torque.

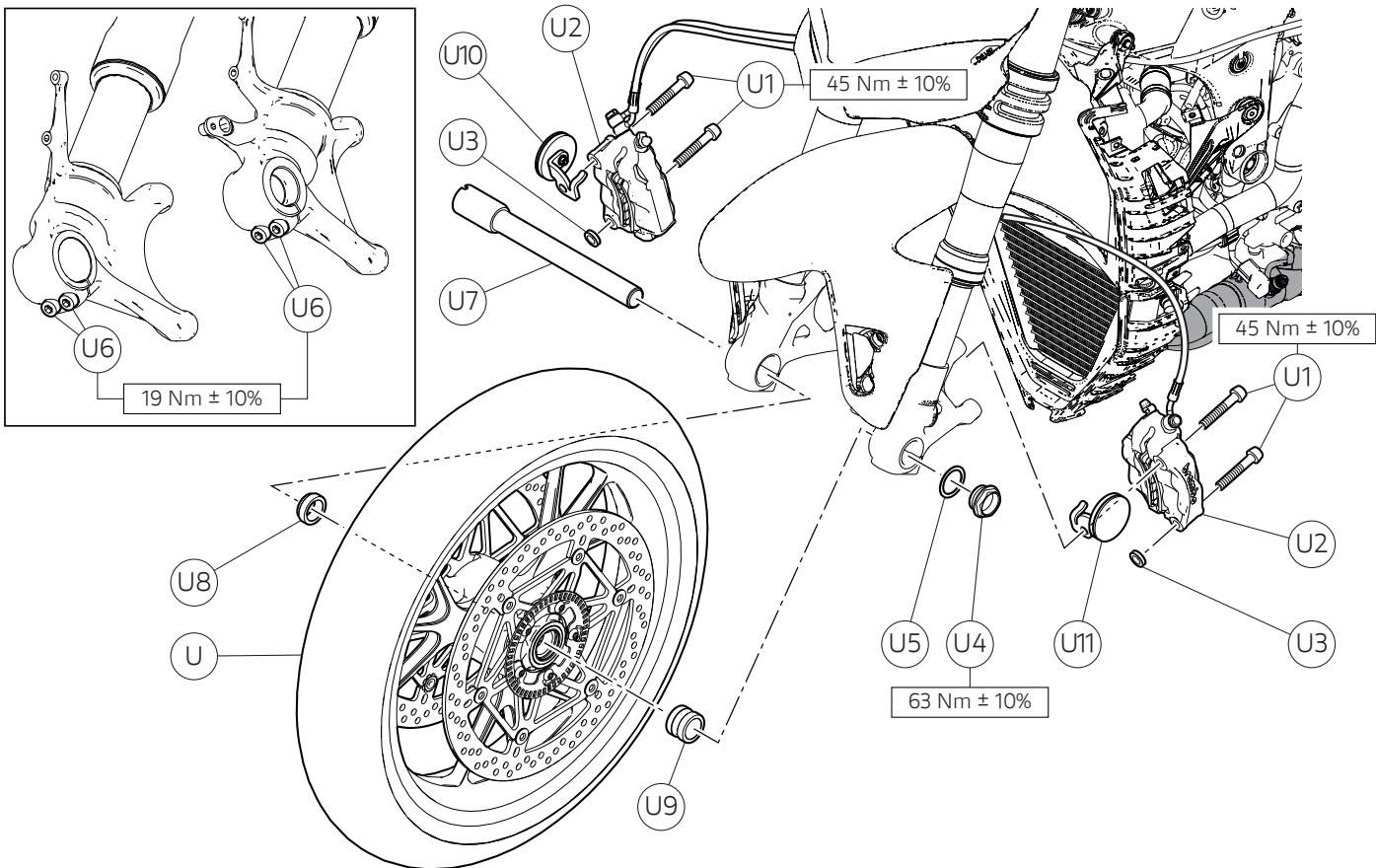
Important

Once lower clamp (X2) is tightened, the end of the pipe (X1) must be at a distance of 25 mm from the water radiator surface, as shown in figure (V).



Operando sul lato sinistro del motoveicolo, impuntare il tubo manda olio (V1) e serrarlo alla coppia di serraggio indicata. Operando sul lato destro del motoveicolo, impuntare il tubo ritorno olio (V2) e serrarlo alla coppia di serraggio indicata.

Working on vehicle left side, start oil delivery pipe (V1) and tighten it to the specified tightening torque. Working on vehicle right side, start the oil return pipe (V2) and tighten it to the specified tightening torque.



Rimontaggio ruota anteriore

Introdurre negli anelli di tenuta sui lati del mozzo ruota i distanziali (U8) e (U9). I due distanziali non sono intercambiabili. Montare la ruota anteriore (U) tra i gambali della forcella. Applicare SHELL GADUS S2 V220AD 2 sullo stelo e il filetto del perno ruota (U7). Portare in battuta il perno (U7) sul mozzo ruota. Premontare la rosetta originale (U5) sul dado di bloccaggio (U4). Lubrificare con SHELL GADUS S2 V220AD 2 filetto e sottotesta del dado di bloccaggio (U4) ed avvitarlo sul perno ruota (U7). Serrare il dado (U4) alla coppia indicata. Applicare SHELL GADUS S2 V220AD 2 sul filetto e sottotesta delle n.4 viti originali (U1). Riposizionare le n.2 pinze freno (U2) sui piedi forcelle, interponendo i n.2 distanziali (U3), il supporto catadiotto destro (U10) e il supporto catadiotto sinistro (U11), orientandoli come mostrato in figura e impuntare le n.4 viti (U1). Preserrare le n.4 viti (U1) alla coppia di $2 \text{ Nm} \pm 10\%$. Agire ripetutamente sulla leva freno due o tre volte. Mantenere tirata la leva verso la manopola e contemporaneamente serrare le n.4 viti (U1) alla coppia indicata. Mettere a terra il motoveicolo e spingere sul manubrio per caricare la sospensione; in questo modo si otterrà l'assestamento dei gambali sul perno ruota. Serrare le n.4 viti (U6) alla coppia indicata, con sequenza 1-2-1.

● Importante

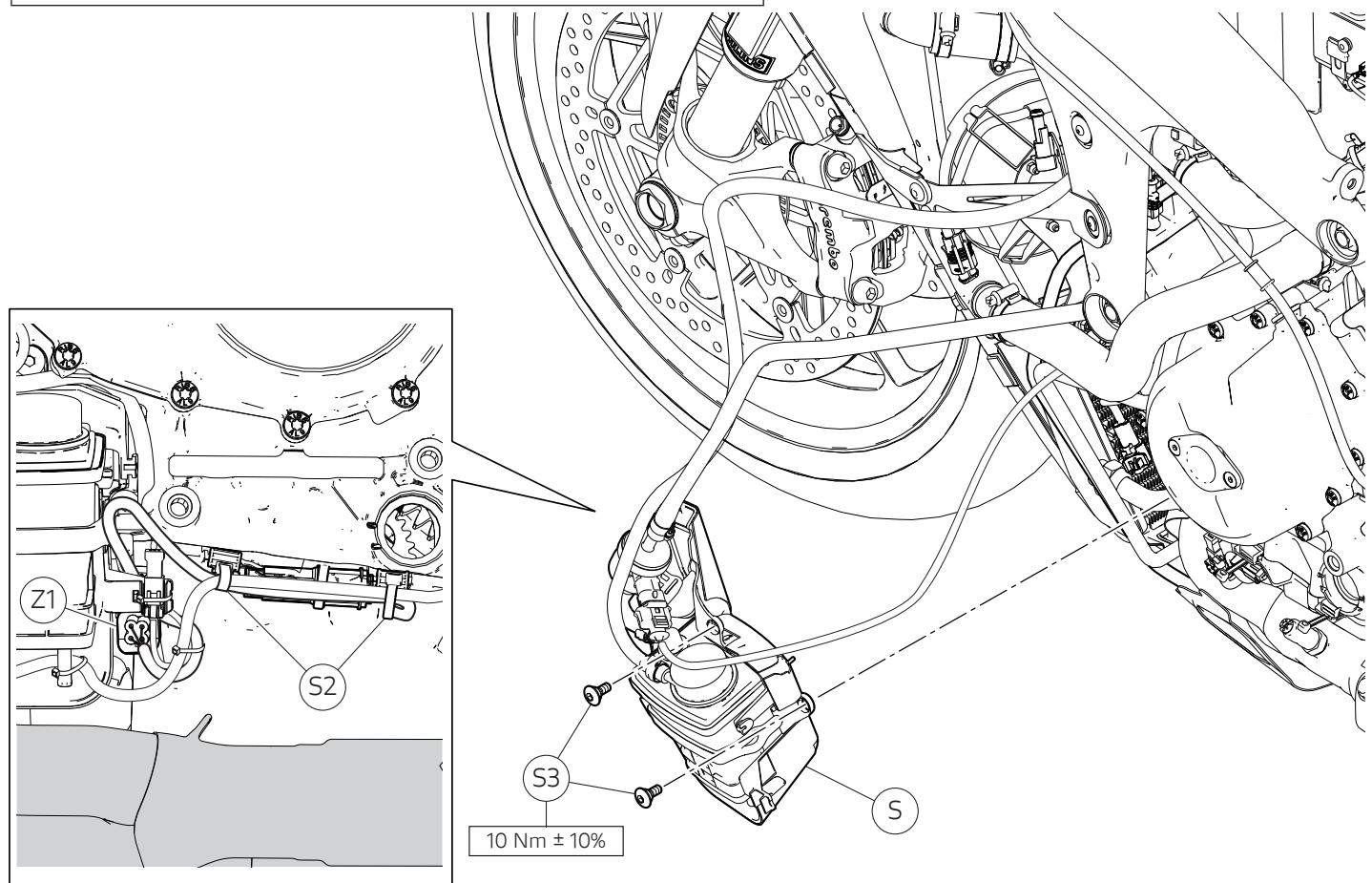
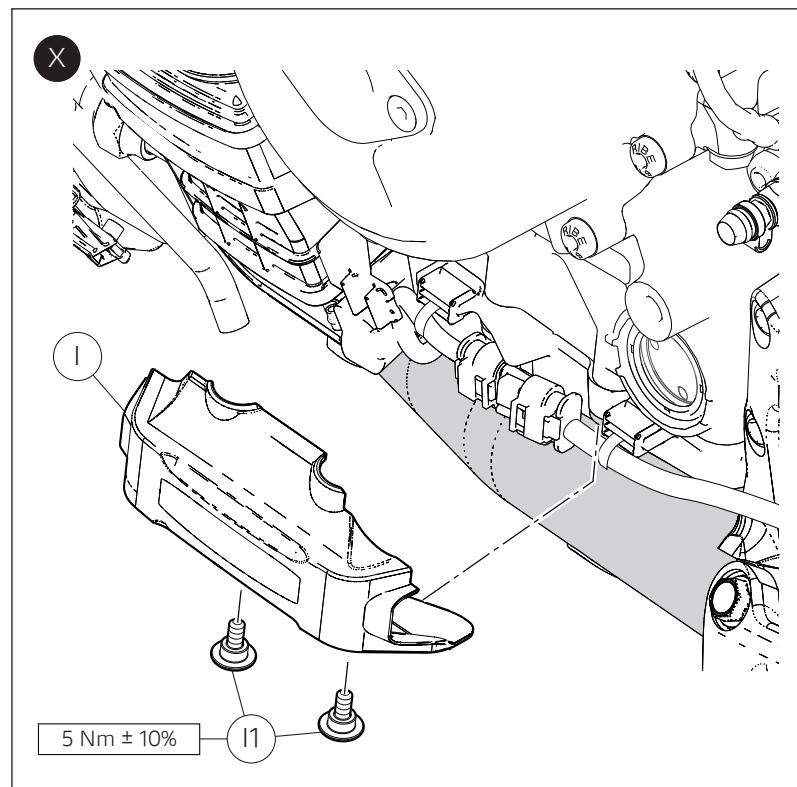
Effettuare la regolazione del sensore di velocità/ruota fonica facendo riferimento alla procedura descritta nel manuale officina, alla sezione "regolazione AIR-GAP sensore ruota fonica".

Refitting the front wheel

Insert spacers (U8) and (U9) on seals on the sides of wheel hub. The two spacers are not interchangeable. Install front wheel (U) between fork legs. Apply SHELL GADUS S2 V220AD 2 grease on wheel shaft (U7) leg and thread. Set shaft (U7) fully home on wheel hub. Pre-fit the original washer (U5) on the locking nut (U4). Lubricate thread and underhead of locking nut (U4) with SHELL GADUS S2 V220AD 2 and screw it on wheel shaft (U7). Tighten nut (U4) to the specified torque. Smear the thread and underhead of no. 4 original screws (U1) with SHELL GADUS S2 V220AD 2 grease. Reposition the no.2 brake callipers (U2) on fork bottom ends, by placing no.2 spacers (U3), the RH (U10) and LH (U11) cat's eye supports in-between, aiming them as shown in the figure and start no.4 screws (U1). Pre-tighten no.4 screws (U1) to a torque of $2 \text{ Nm} \pm 10\%$. Repeatedly work the brake lever two or three times. Hold lever pulled towards handgrip while tightening no.4 screws (U1) to the specified torque. Set motorcycle on the ground and push on handlebar to load suspension and settle fork legs on wheel shaft. Tighten no.4 screws (U6) to the specified torque, following the sequence 1-2-1.

● Important

Adjust the phonic wheel/speed sensor referring to the procedure described in the "Adjusting the phonic wheel sensor AIR-GAP" section of the workshop manual.



Rimontaggio canister

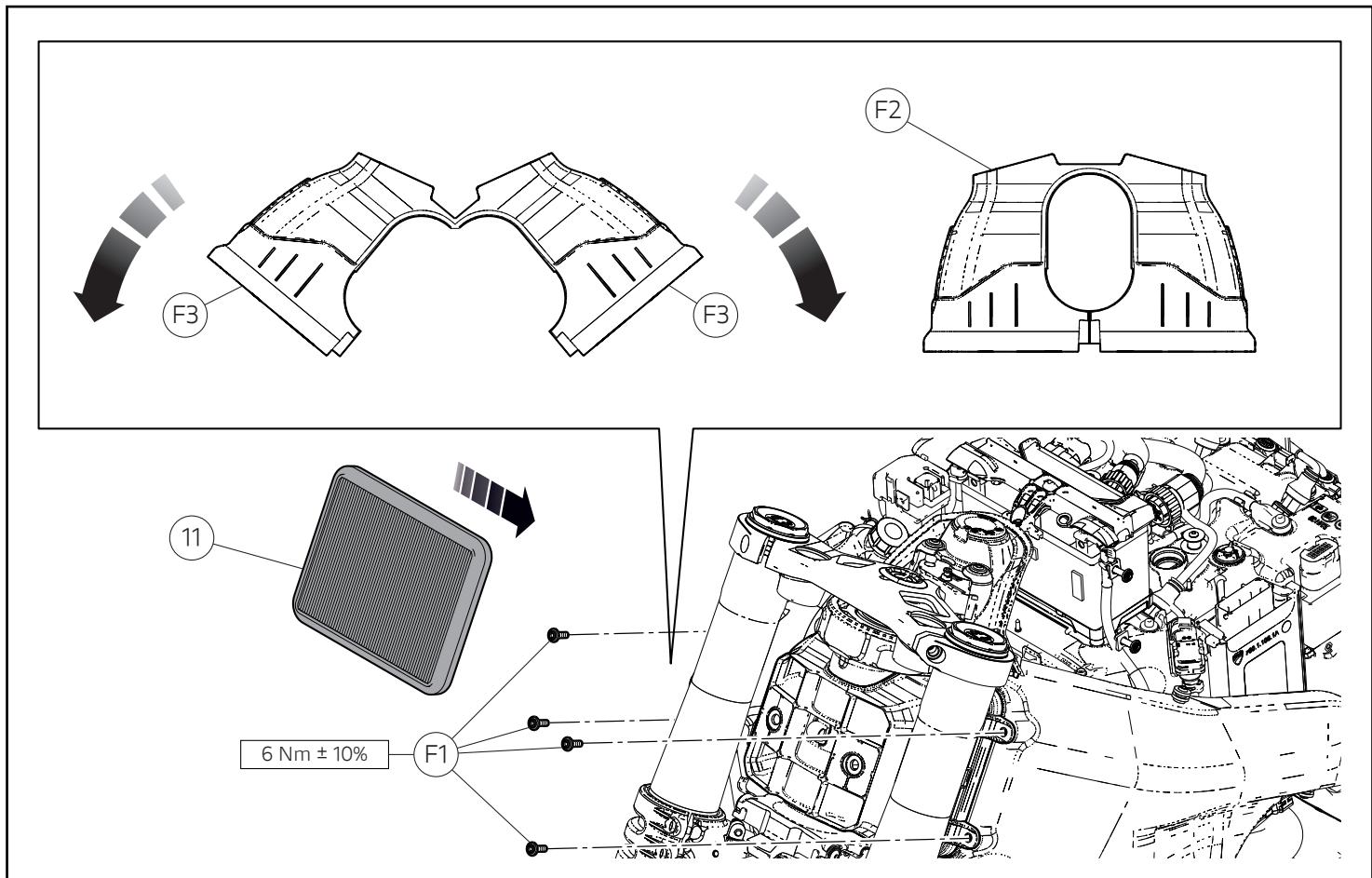
Collegare il connettore sonda ossigeno anteriore (Z1) alla presa del cablaggio principale canister. Applicare un sottile strato di LOCTITE 243 sul filetto delle n.2 viti (S3). Posizionare il gruppo filtro canister (S) sul motoveicolo ed impuntare le n.2 viti (S3), Serrare le n.2 viti (S3) alla coppia indicata.

Raccogliere le eccedenze di cavo e fascettare con le n.2 fascette Hellerman (S2) montate in precedenza, come mostrato in figura. Posizionare la cover (I) come mostrato nel riquadro (X) ed impuntare le n.2 viti (I1). Srrerare le n.2 viti (I1) alla coppia indicata.

Refitting the canister

Connect the front oxygen sensor connector (Z1) to the canister main wiring harness socket. Apply a thin layer of LOCTITE 243 on the thread of no.2 screws (S3). Position canister filter assembly (S) on the motorcycle and start no.2 screws (S3). Tighten no.2 screws (S3) to the specified torque.

Collect the exceeding parts of the cable and fasten them with no.2 Hellermann ties (S2) previously fitted, as shown in the figure. Place cover (I) as indicated in the box (X) and start the 2 screws (I1). Tighten the no.2 screws (I1) to the specified torque.



Montaggio filtro



Note

Per comprendere meglio il montaggio del filtro aria (11), non viene rappresentato il fronte del motoveicolo.

Mantenendo lo sterzo rivolto verso sinistra, inserire il filtro aria (11) dal lato destro del motoveicolo, facendolo scorrere sulle guide e posizionarlo nell'apposita sede. Staccare i lembi (F3) del condotto aspirazione (F2) dagli steli forcella e chiuderli prestando attenzione a non danneggiare il filtro aria (11). Impuntare le n.4 viti originali (F1) e serrarle alla coppia di serraggio indicata.

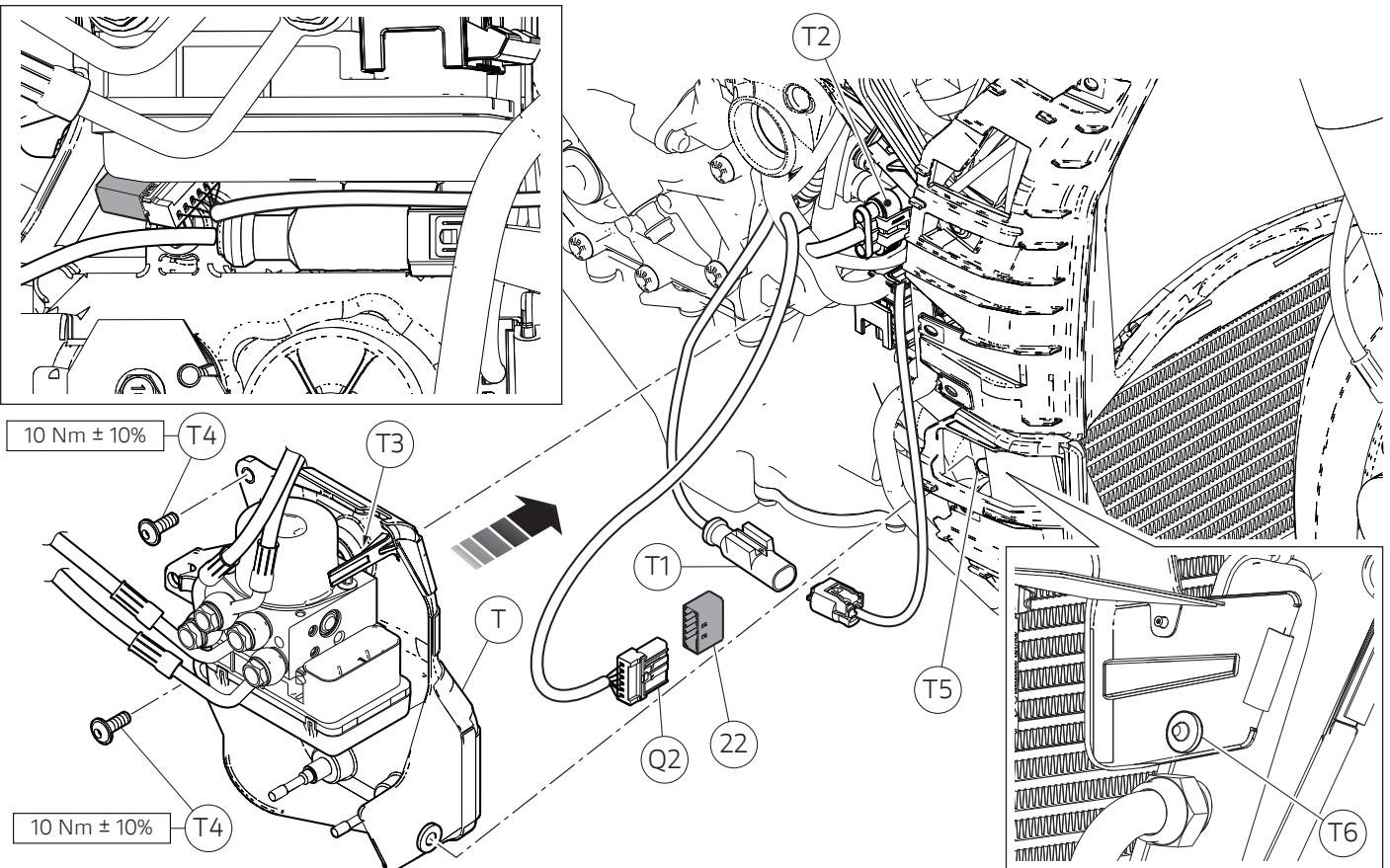
Assembling the filter



Notes

To better understand the assembly of the air filter (11), the front side of the motorcycle is not shown.

Keep the steering to the left and insert air filter (11) from vehicle right side, letting it slide on the guides, and position it in the proper seat. Disconnect the sides (F3) of the intake pipe (F2) from the fork legs and close them paying attention not to damage the air filter (11). Start no.4 original screws (F1) and tighten them to the specified tightening torque.

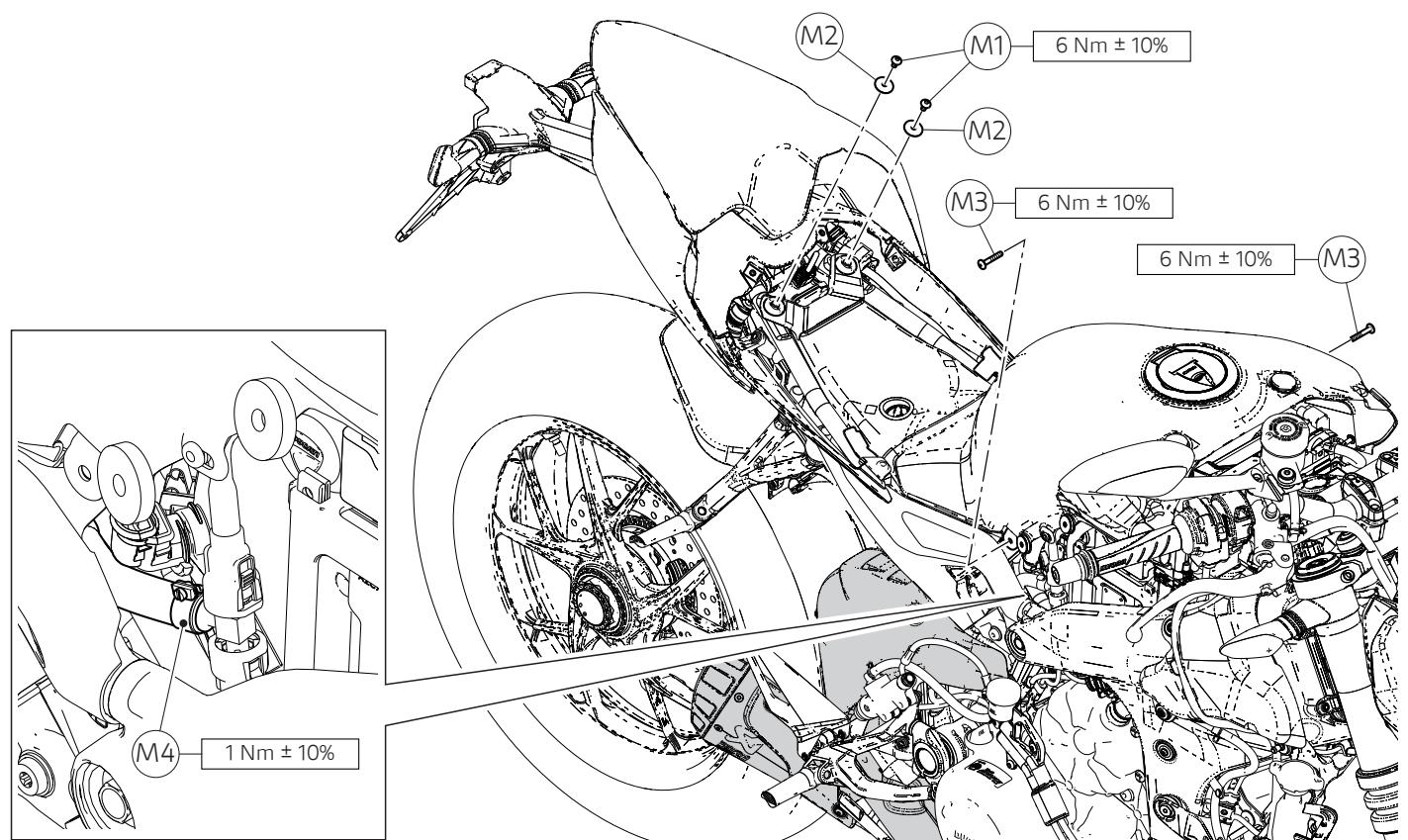
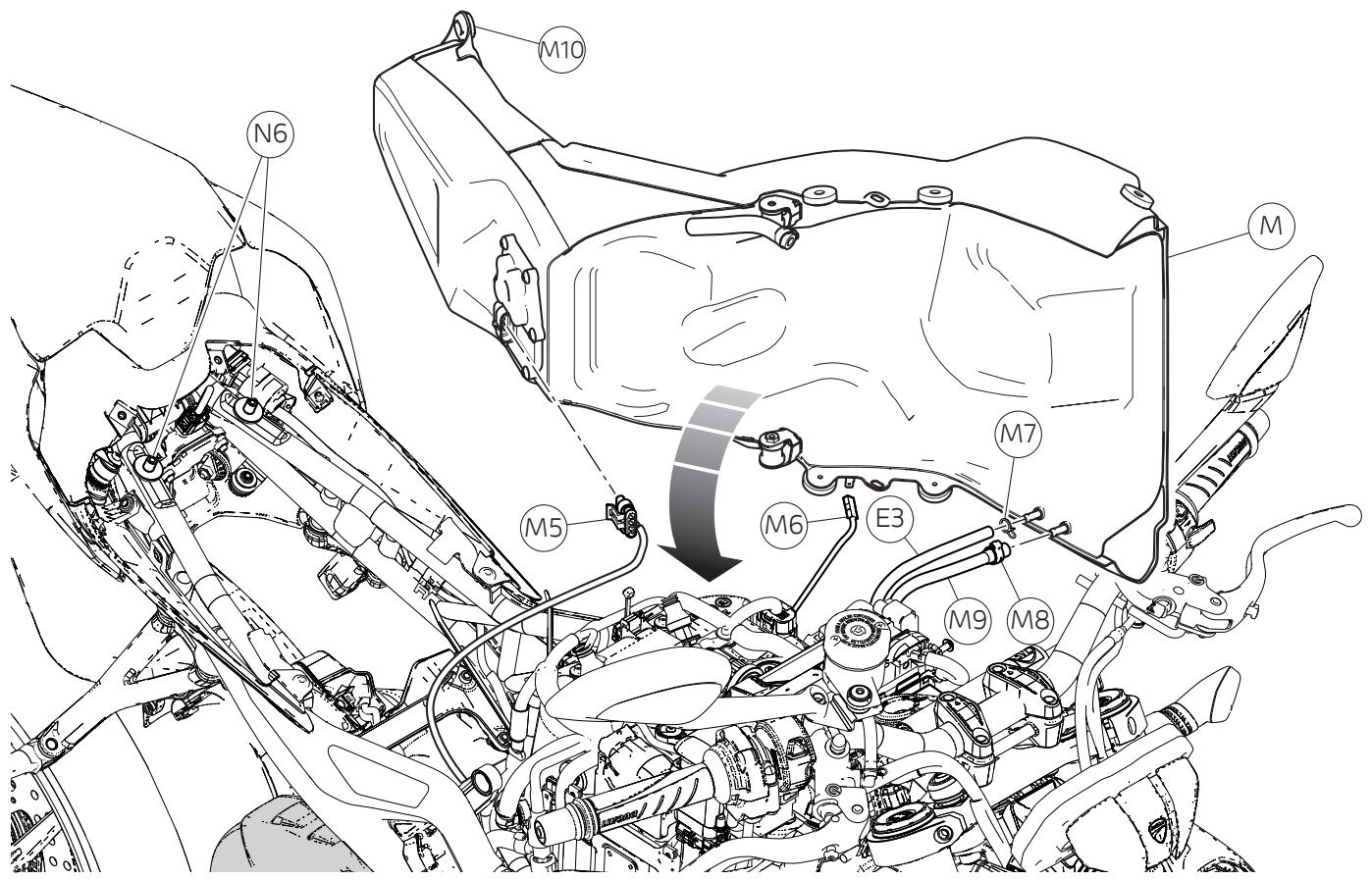


Rimontaggio centralina ABS

Posizionare il supporto (T) inserendo il gommino (T6) sul piolo (T5) presente sul radiatore olio. Inserire il connettore ventole (T2) sulla slitta (T3). Applicare LOCTITE 243 sul filetto delle n.2 viti (T4). Impuntare le n.2 viti (T4). Serrare le n.2 viti (T4) alla coppia di serraggio indicata. Collegare il connettore (T1) del sensore velocità posteriore e inserire il tappo (22) sul connettore (Q2). Raccogliere e disporre le eccedenze dei cablaggi, come mostrato in figura.

Refitting the ABS control unit

Position support (T) by inserting rubber block (T6) on pin (T5) present on oil cooler. Insert fan connector (T2) on slide (T3). Apply LOCTITE 243 on the thread of no.2 screws (T4). Start no.2 screws (T4). Tighten no.2 screws (T4) to the specified tightening torque. Connect rear speed sensor connector (T1) and insert plug (22) onto connector (Q2). Collect and arrange the exceeding parts of wirings as shown in the figure.



Rimontaggio serbatoio

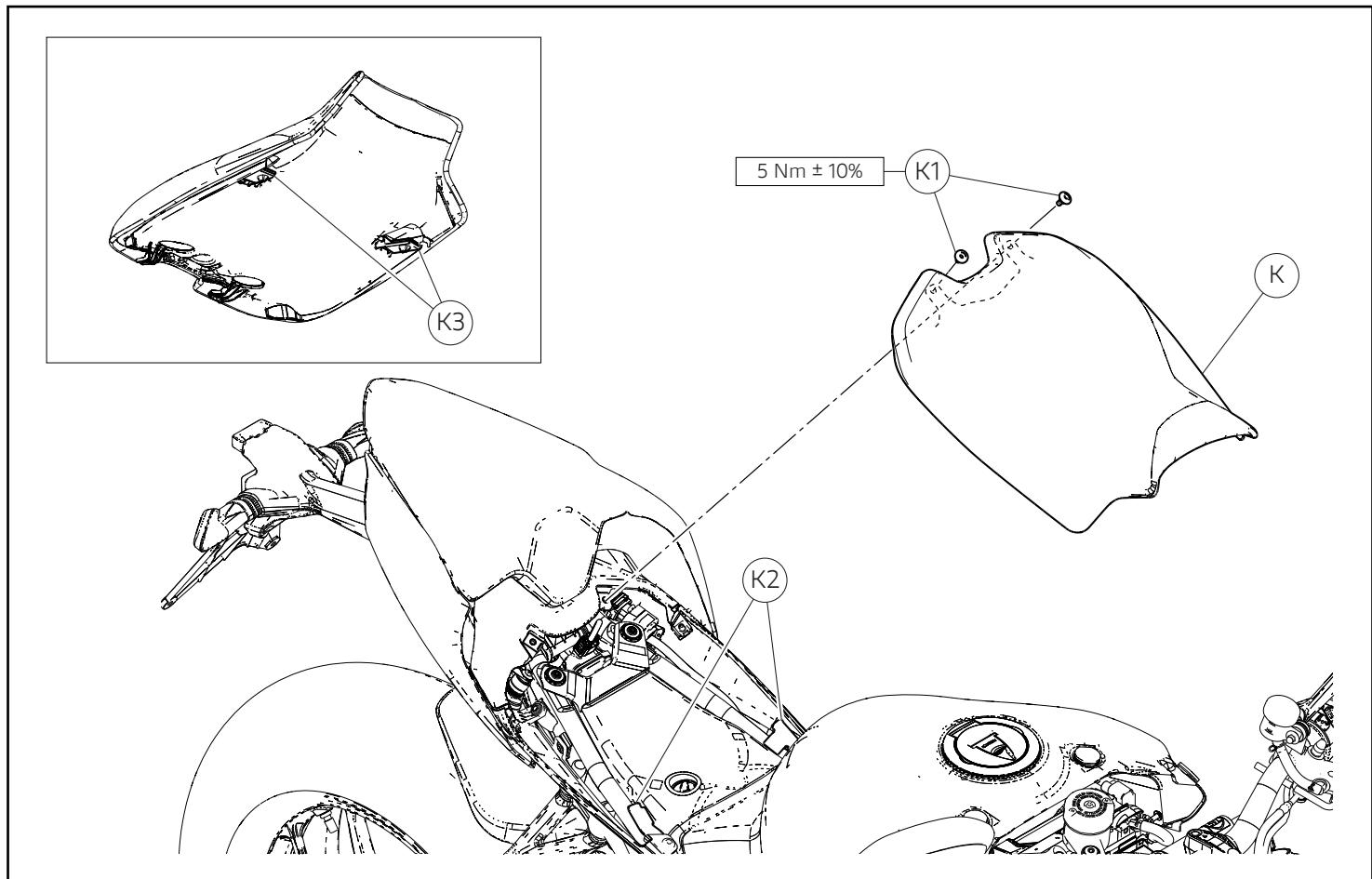
Collegare il connettore (M5) alla pompa carburante. Collegare il cavo di massa (M6) al serbatoio (M). Ripristinare il tubo drebaggio serbatoio (E3) e il tubo sfiato canister (M9). Stringere, rispettivamente, con la fascetta metallica (M7) e con la fascetta metallica (M8). Riposizionare il serbatoio (M) sul motoveicolo, prestando attenzione a non rovinarlo, inserendo i n.2 gommini posteriori (M10) sui n.2 cilindretti (N6) posti sui telaietti.

Impuntare le n.2 viti laterali originali (M3) e serrarle alla coppia di serraggio indicata. Inserire le n.2 rosette originali (M2) sulle n.2 viti originali (M1). Impuntare le n.2 viti (M1) sui n.2 cilindretti (N6) e serrarle alla coppia di serraggio indicata. Ricollegare il tubo alimentazione e serrare a mano la fascetta (M4).

Refitting the tank

Connect connector (M5) to fuel pump. Connect ground cable (M6) to tank (M). Refit the fuel tank drain hose (E3) and the canister breather pipe (M9). Tighten, respectively, with metal clamp (M7) and with metal clamp (M8). Reposition tank (M) on the motorcycle, paying attention not to damage it, by inserting no.2 rear rubber blocks (M10) on no.2 cylinders (N6) located on the subframes.

Start no.2 original side screws (M3) and tighten them to the specified tightening torque. Insert the no.2 original washers (M2) on the no.2 original screws (M1). Start no.2 screws (M1) on no.2 cylinders (N6) and tighten them to the specified tightening torque. Reconnect the delivery pipe and tighten clamp (M4) by hand.



Rimontaggio sella

Montare sulla moto la sella (K) inserendo, sul lato anteriore, le due cavità (K3) sulle due staffe (K2) del telaietto posteriore come mostrato in figura. Sollevare i due lembi posteriori della sella (K) e fissarla impuntando due viti (K1). Serrare le n.2 viti (K1) alla coppia di indicata.

Controllo livelli impianti

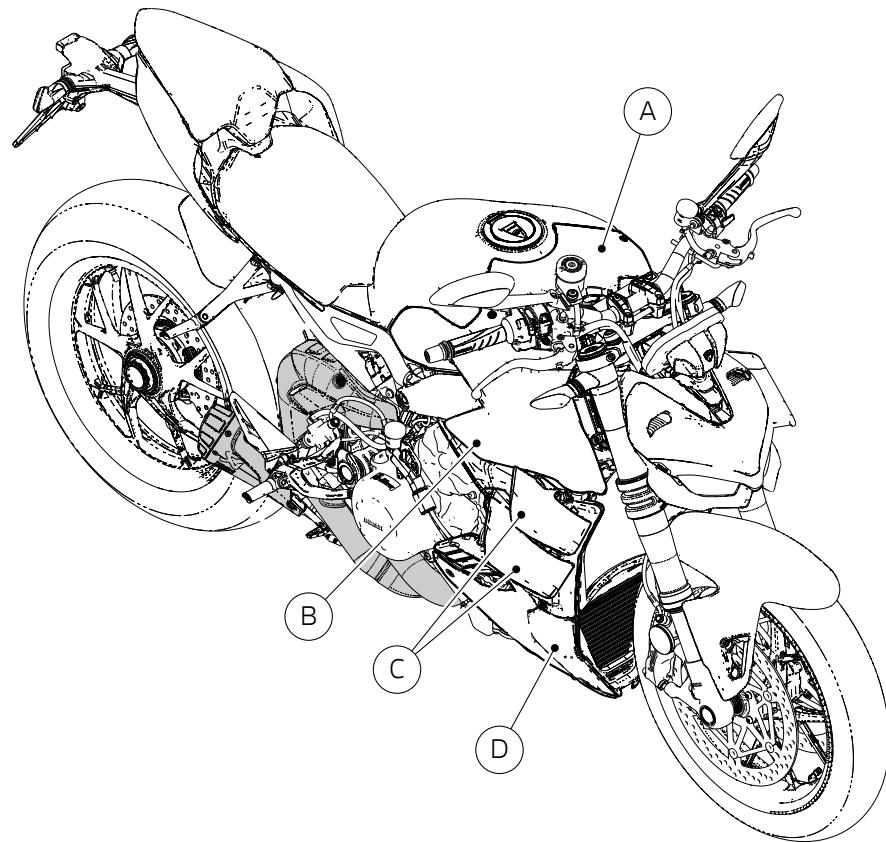
Effettuare il rabbocco dell'impianto olio motore, il riempimento dell'impianto di lubrificazione e di raffreddamento. A rabbocco ultimato verificare i livelli.

Refitting the seat

Mount the seat (K) on the motorbike, fitting, on the front side, the two grooves (K3) on the two brackets (K2) of the rear subframe, as shown in the figure. Lift the two rear edges of the seat (K) and secure it by starting two screws (K1). Tighten no.2 screws (K1) to the specified torque.

System level check

Top up the engine oil system and refill the lubrication system and the cooling circuit. After topping up, check levels.



Rimontaggio carene

Rimontare la cover centrale serbatoio (A), la cover destra serbatoio (B), le ali (C) e il puntale destro (D) seguendo quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio carene laterali".

Ripetere le stesse procedure sul lato sinistro del motoveicolo.

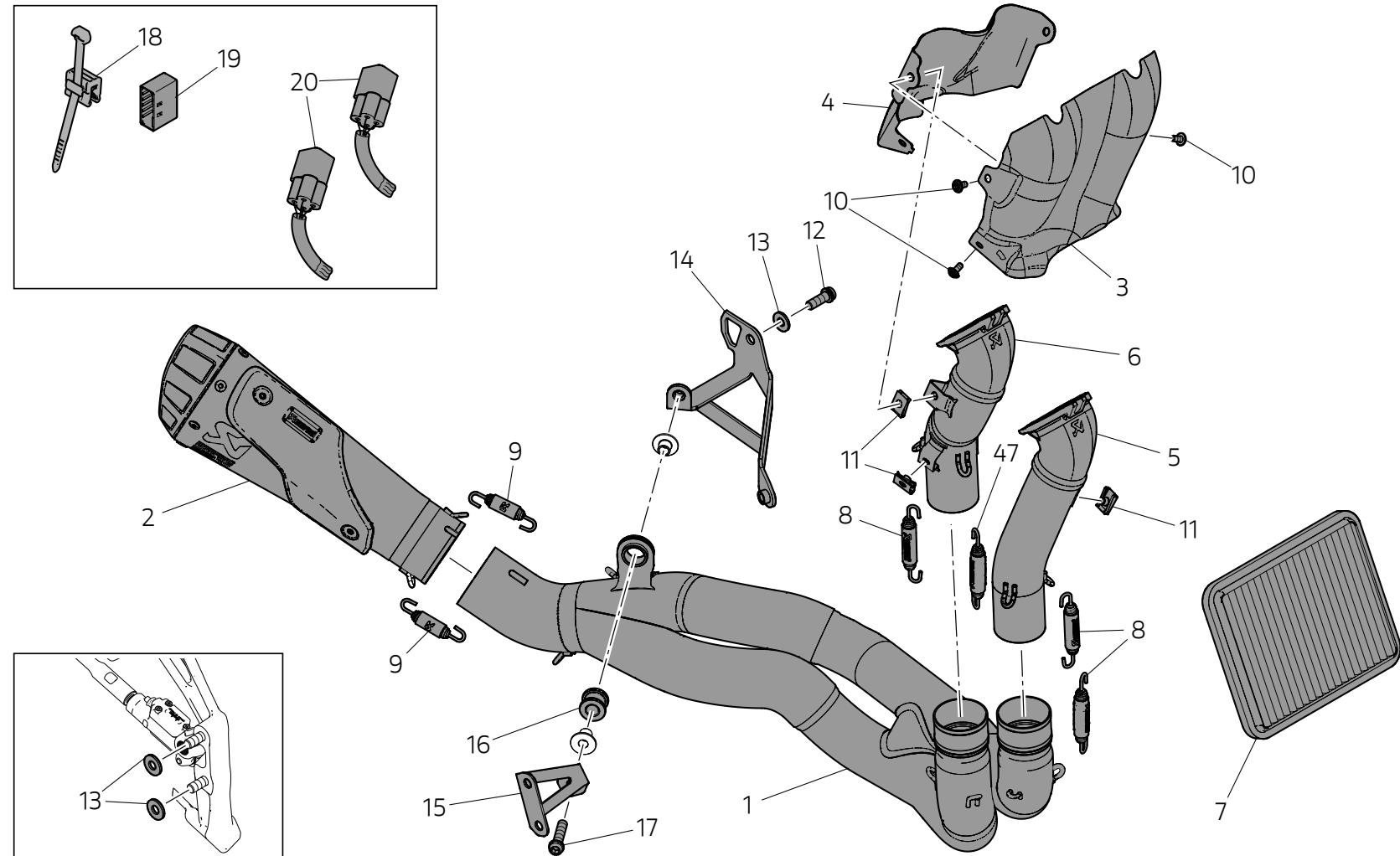
Refitting the fairing

Refit the tank central cover (A), the tank RH cover (B), wings (C) and RH lug (D) following the instructions on the workshop manual in the section "Refitting the side fairings".

Repeat the same procedure on the left side of the motorcycle.

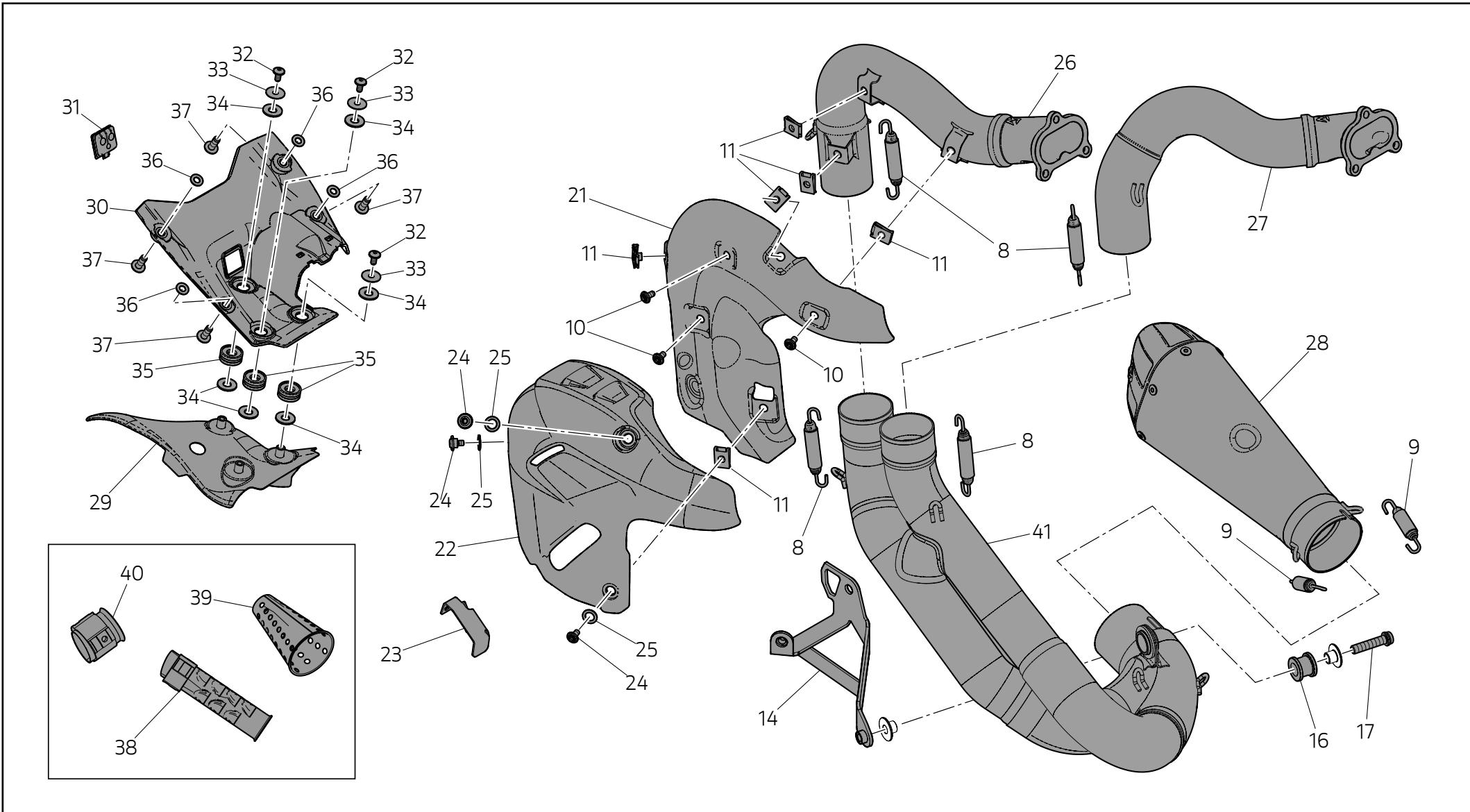
Note / Notes

Kit scarico completo Racing / Racing complete exhaust system kit / Kit d'échappement complet Racing / Kit kompletter Racing-Auspuff / Conjunto escape completo Racing / Kit escape completo Racing / レーシングコンプリートエキゾーストキット - 96481653AA



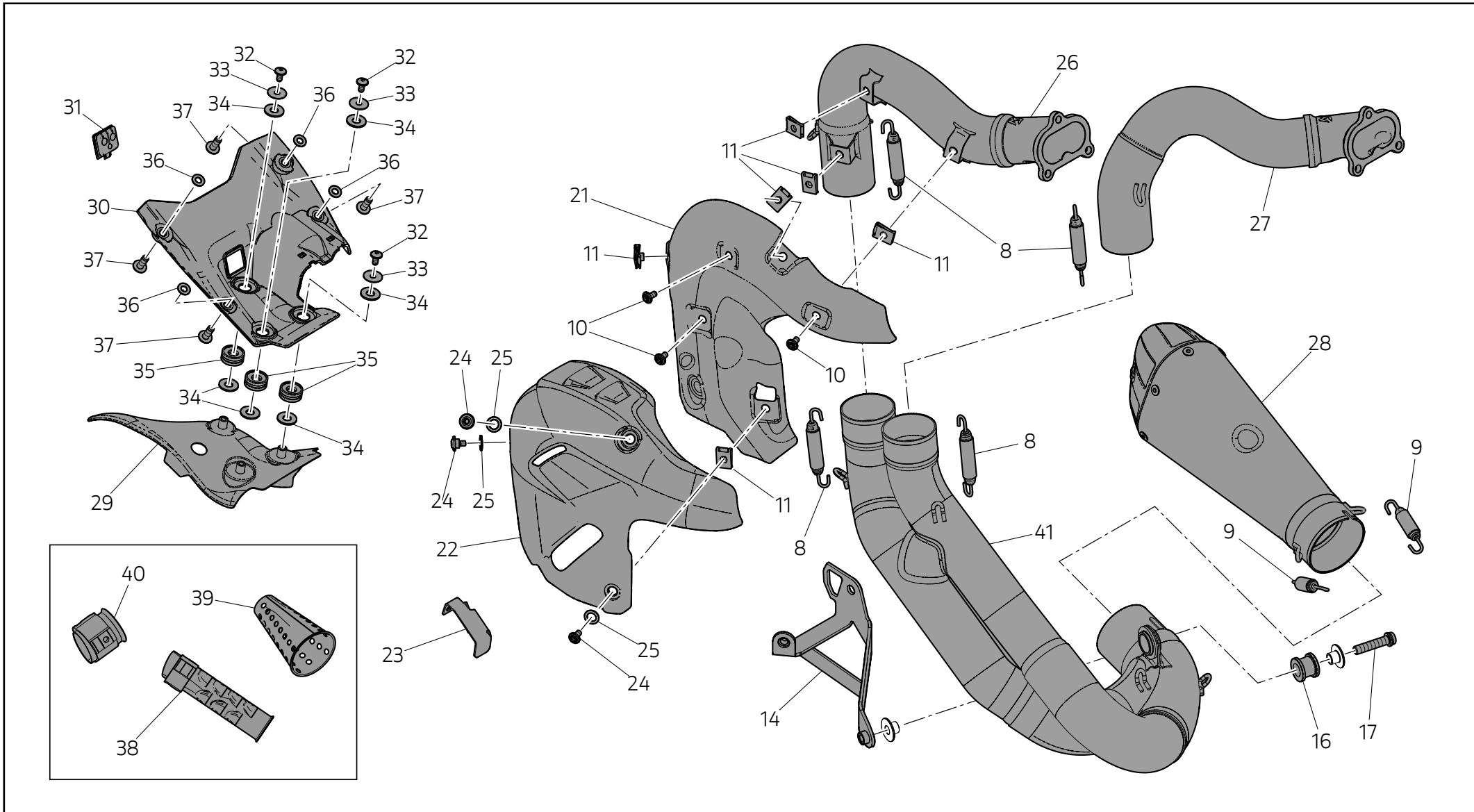
Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
1	96413321A	Collettore bancata anteriore	Front bank manifold	Collecteur rangée avant	Krümmer vordere Zylinderreihe	Coletor da bancada de cilindros dianteira	Colector bancada delantera	フロントバンクマニホールド	1
2	96412682A	Silenziatore destro	RH silencer	Silencieux droit	Rechter Schalldämpfer	Silenciador direito	Silenciador derecho	右サイレンサー	1
3	96412512A	Paracalore bancata anteriore	Front bank heat guard	Pare-chaleur rangée avant	Hitzeschutz vordere Zylinderreihe	Protetor anticalor da bancada dianteira	Protector de calor bancada delantera	フロントバンクヒートガード	1
4	96412523A	Paracalore motorino d'avviamento	Starter motor heat guard	Pare-chaleur démarreur électrique	Hitzeschutz Anlassmotor	Protetor anticalor do motor de arranque	Protector de calor motor arranque	スターターモーターヒートガード	1
5	96412613A	Collettore attacco testa	Head fitting manifold	Collecteur fixation culasse	Krümmer Anschluss Zylinderkopf	Coletor de engate da cabeça	Colector conexión culata	ヘッド接続マニホールド	1
6	96412622A	Collettore attacco testa	Head fitting manifold	Collecteur fixation culasse	Krümmer Anschluss Zylinderkopf	Coletor de engate da cabeça	Colector conexión culata	ヘッド接続マニホールド	1
7	96010111A	Filtro aria	Air filter	Filtre à air	Luftfilter	Filtro de ar	Filtro aire	エアフィルター	1
8	79922971A	Molla	Spring	Ressort	Feder	Mola	Muelle	スプリング	8
9	79922981A	Molla corta	Short spring	Ressort court	Kurze Feder	Mola curta	Muelle corto	ショートスプリング	4
10	77244168B	Vite TBEI M5x10	TBEI screw M5x10	Vis TBHC M5x10	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x10	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x10	Tornillo TBEI M5x10	スクリュー TBEI M5X10	6
11	85040551A	Clip	Clip	Clip	Clip	Presilha	Clip	クリップ	9
12	77157248CA	Vite TCEIF M8X22	TCEIF screw M8X22	Vis TCHC M8X22	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M8X22	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M8X22	Tornillo TCEIF M8X22	スクリュー TCEIF M8X22	1
13	85212031A	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Anilha	Arandela	ワッシャー	3
14	96412691A	Staffa supporto collettori	Manifold support bracket	Bride de support collecteurs	Stützbügel für Krümmer	Braçadeira de suporte dos coleteiros	Sostén de soporte colectores	マニホールドマウントブラケット	1
15	96412811A	Staffa supporto collettori bancata anteriore	Front bank manifold support bracket	Bride de support collecteurs rangée avant	Stützbügel der Krümmer vordere Zylinderreihe	Braçadeira de suporte dos coleteiros da bancada dianteira	Sostén de soporte colectores bancada delantera	フロントバンクマニホールドマウントブラケット	1
16	76412471A	Gommino	Rubber block	Plot caoutchouc	Gummielement	Borracha	Aro de goma	ラバー	2

Kit scarico completo Racing / Racing complete exhaust system kit / Kit d'échappement complet Racing / Kit kompletter Racing-Auspuff / Conjunto escape completo Racing / Kit escape completo Racing / レーシングコンプリートエキゾーストキット - 96481653AA



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
17	77157288B	Vite TCEIF M8x35	TCEIF screw M8x35	Vis TCHC M8x35	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M8x35	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M8x35	Tornillo TCEIF M8x35	スクリューTCEIF M8x35	2
18	75840951A	Fascetta Hellerman	Hellermann tie	Collier serre-flex Hellermann	Hellermann-Schelle	Braçadeira Hellermann	Abrazadera Hellerman	Hellermann クラップ	1
19	96510911A	Tappo connettore	Connector plug	Bouchon connecteur	Verbinderkappe	Tampa do conector	Tapón conector	コネクターキャップ	1
20	38640751A	Tappo sonda lambda	Lambda sensor plug	Bouchon sonde lambda	Kappe für Lambdasonde	Tampa da sonda lambda	Tapón sonda lambda	ラムダセンサーキャップ	1
21	96412542A	Paracalore bancata posteriore laterale	Side rear bank heat guard	Pare-chaleur rangée arrière latérale	Hitzeschutz seitliche hintere Zylinderbank	Protetor anticalor da bancada traseira lateral	Protector de calor bancada trasera lateral	リアバンクサイドヒートガード	1
22	96912071A	Paracalore in carbonio	Carbon heat guard	Pare-chaleur en carbone	Hitzeschutz aus Kohlefaser	Protetor anticalor em carbono	Protector calor de carbono	カーボン製ヒートガード	1
23	97612051A	Piastrino protezione switch	Switch protection plate	Plaquette protection interrupteur	Schutzplättchen für Switch	Placa de proteção do interruptor	Plaqueta protección switch	スイッチプロテクションプレート	1
24	77214411BA	Vite TCEIF M5x9	TCEIF screw M5x9	Vis TCHC M5x9	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M5x9	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M5x9	Tornillo TCEIF M5x9	スクリュー TCEIF M5x9	3
25	85212181A	Rosetta in nylon	Nylon washer	Rondelle en nylon	Nylon-Unterlegscheibe	Arruela de nylon	Arandela de nylon	ナイロンワッシャー	3
26	96412642A	Collettore attacco testa	Head fitting manifold	Collecteur fixation culasse	Krümmer Anschluss Zylinderkopf	Coletor de engate da cabeça	Colector conexión culata	ヘッド接続マニホールド	1
27	96412632A	Collettore attacco testa	Head fitting manifold	Collecteur fixation culasse	Krümmer Anschluss Zylinderkopf	Coletor de engate da cabeça	Colector conexión culata	ヘッド接続マニホールド	1
28	96412672A	Silenziatore sinistro	LH silencer	Silencieux gauche	Linker Schalldämpfer	Silenciador esquerdo	Silenciador izquierdo	左サイレンサー	1
29	96412531A	Paracalore bancata posteriore centrale	Central rear bank heat guard	Pare-chaleur rangée arrière centrale	Hitzeschutz mittlere hintere Zylinderbank	Protetor anticalor da bancada traseira central	Protector de calor bancada trasera central	リアバンクセンターヒートガード	1
30	97110751B	Cover inferiore codone	Lower tail guard cover	Cache inférieur corps de selle	Unteres Cover Heckverkleidung	Cobertura inferior da rabeta	Cover inferior cuerpo asiento	テールエンドロアカバー	1
31	97610902A	Gommino passacavi	Cable ring	Plot caoutchouc passe-fils	Gummielement für Kabelführung	Borracha para cabos	Aro de goma pasacables	ケーブルガイドラバー	1

Kit scarico completo Racing / Racing complete exhaust system kit / Kit d'échappement complet Racing / Kit kompletter Racing-Auspuff / Conjunto escape completo Racing / Kit escape completo Racing / レーシングコンプリートエキゾーストキット - 96481653AA



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
32	77240253C	Vite TBEIF M5x10	TBEIF screw M5x10	Vis TBHCF M5x10	Linsenkopfschraube mit Innensechskant und Flansch M5x10	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M5x10	Tornillo TBEIF M5x10	スクリュー TBEIF M5x10	3
33	85213002A	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Anilha	Arandela	ワッシャー	3
34	85640121A	Rosetta aramidica	Aramid washer	Rondelle aramidique	Aramid-Unterlegscheibe	Arruela de aramida	Arandela de aramida	アラミドワッシャー	6
35	76411821A	Gommino	Rubber block	Plot caoutchouc	Gummielement	Borracha	Aro de goma	ラバー	3
36	85250271A	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Anilha	Arandela	ワッシャー	4
37	77210423C	Vite TBEIF M6x16	TBEIF screw M6x16	Vis TBHCF M6x16	Linsenkopfschraube mit Innensechskant und Flansch M6x16	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M6x16	Tornillo TBEIF M6x16	スクリュー TBEIF M6X16	4
38	96413161A	Riduttore fonico silenziatore destro	RH silencer dB killer	Réducteur de bruit silencieux droit	Rechter Schalldämpfereinsatz	Redutor de ruído para silenciador direito	Reducer fónico silenciador derecho	右サイレンサー／イズレデューサー	1
39	96413271A	Riduttore fonico silenziatore sinistro	LH silencer dB killer	Réducteur de bruit silencieux gauche	Linker Schalldämpfereinsatz	Redutor de ruído para silenciador esquerdo	Reducer fónico silenciador izquierdo	左サイレンサー／イズレデューサー	1
40	96412841A	Riduttore fonico silenziatore sinistro	LH silencer dB killer	Réducteur de bruit silencieux gauche	Linker Schalldämpfereinsatz	Redutor de ruído para silenciador esquerdo	Reducer fónico silenciador izquierdo	左サイレンサー／イズレデューサー	1
41	96413332A	Collettore bancata posteriore	Rear bank manifold	Collecteur rangée arrière	Krümmer hintere Zylinderreihe	Coletor da bancada de cilindros traseira	Colector bancada trasera	リアバンクマニホールド	1